



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de Premiere instance

កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ - កោសល្យ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០៣នាទី

សវនាការលើកទី៣៦៤

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 16-Mar-2017, 15:18
CMS/CFO: Sann Rada

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍
(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធួ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)
(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ឹង

លោក រ៉ូដឺ ហ្វីលីព (Mr. Roger PHILLIP)

លោក នីកូឡូ ប៉ុងស៍ (Mr. Niccolo PONS)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

កញ្ញា សុង ឆវ៉ន្ត

លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាឈល
(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)

លោក ស្រី រតនៈ

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក លីវ សុវណ្ណ

លោក វិចទ័រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSÉ*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទួច វរលក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍
(*Mr Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡា ជុនធី

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ិច អរុណ

លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
 អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី៣៦៩
 សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ
 ថ្ងៃទី២៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៦

ទំព័រ ៤

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖
 ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្វ្រង់យ៉ាក ឡាវ៉ែនី	បារាំង
លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាឈល	បារាំង
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោក ស្រី រតនៈ	ខ្មែរ
លោក ព្រុំ សាវ៉ាត (2-TCW-1009)	ខ្មែរ
លោកស្រី អ៊ិន យឿង (2-TCW-849)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនៅសវនាការ៖ លោក ត្រី សារ៉ាត (2-TCW-1009)

សួរបន្តដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឯល ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ២

សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន ផ្ដើមពី ទំព័រ ៣៣

សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៥៤

ការសួរដេញដោលនៅសវនាការ៖ លោកស្រី អ៊ុន យេឿង (2-TCW-849)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៦៤

សួរដោយលោក ស្រី រតនៈ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៦៨

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០៣:៤៨]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះបន្តធ្វើការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ព្រំ សារ៉ាត ហើយនិងផ្ដើមស្តាប់សក្ខីកម្មបម្រុងដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-849។ ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ កញ្ញា ជា ស៊ីវហ័ង ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមានអវត្តមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះមានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់យុទ្ធនាគារក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ សាក្សីដែលនឹងត្រូវផ្តល់សក្ខីកម្មបញ្ចប់នៅថ្ងៃនេះ គឺលោក ព្រំ សារ៉ាត។ លោក និងមេធាវីប្រឹក្សារបស់លោកមានវត្តមានរួចហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។ នៅថ្ងៃនេះដែរ មានសាក្សីបម្រុងមួយរូប ដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-849។ សាក្សីបានធ្វើសម្បទារួចហើយ កាលពីម្សិលមិញនេះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

បាទ អរគុណកញ្ញា ជា ស៊ីវហ័ង។

ដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះ សម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងសវនាការដោយផ្ទាល់ ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថាគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុះអាវម្នាញ់បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់នៅក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី២៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៦។ បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ
 2 នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំការពិនិត្យព្យាបាល ថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក
 3 ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះថា
 4 មានអាការៈឈឺចង្កេះរាំរ៉ៃ វិលមុខម្តងៗពេលអង្គុយយូរ និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមអង្គជំនុំជម្រះ
 5 អនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនា-
 6 ការនេះ។ ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គ
 7 ជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពី
 8 បន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះតាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេល
 9 សវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

10 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា
 11 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ក្នុងរយៈពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ
 12 សម្រាប់ថ្ងៃនេះ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមជម្រាបទៅអ្នកបកប្រែភាសាផងដែរថា បើមានពាក្យ ភាគី
 13 ដែលប្រើក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សី ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ការប្រើពាក្យថា “យួន” ត្រូវបកប្រែតាម
 14 ន័យរបស់វា គឺយួន អីចឹងទៅ ហើយបើគេប្រើពាក្យថា “រៀតណាម” បកប្រែថា រៀតណាមអីចឹងទៅ
 15 ឱ្យស្របទៅនឹងឯកសារដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿងជាក់ស្តែង។

16 បាទជាបន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រោមតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីមានឱកាសបន្ត
 17 ការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។ បាទ សូមអញ្ជើញ!

18 [០៩:០៧:២៥]

19 **លោក រ៉ាំងសង់ រ៉ាយដ៍ ដេស្នាឈៈ**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម និងភាគីទាំង
 21 អស់។

22 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

23 **សួរបន្តដោយលោក រ៉ាំងសង់ រ៉ាយដ៍ ដេស្នាឈៈ**

24 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី កាលពីម្សិលមិញ ពេលដែលយើងឈប់សម្រាក -- មុនពេល
 25 ឈប់សម្រាក យើងនិយាយអំពីលោកខៀវ សំផន។ តើលោកអាចជម្រាបបានទេថា ក្រោយឆ្នាំ១៩៧៩

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គឺក្នុងចន្លោះឆ្នាំ<១៩៩០>ទៅនោះ រហូតដល់ពេលគាត់ចុះចូលនៅឆ្នាំ៩៨ តើលោកធ្លាប់ធ្វើការជាមួយ
2 លោក ខៀវ សំផន ទេ?

3 លោក ព្រ៉ៃ សារ៉ាត៖

4 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបអង្គសវនាការ នៅក្នុងឆ្នាំ៩១ ខ្ញុំបានចូលរួមធ្វើការងារជាមួយនឹងគាត់។

5 ស៖ នៅឆ្នាំ៩១ហ្នឹង លោកជាអ្នកធ្វើការក្រោមបង្គាប់ផ្ទាល់របស់ ខៀវ សំផន តែម្តងមែនទេ?

6 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

7 សូមអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ!

8 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

9 ចាស លោកប្រធាន ខ្ញុំមិនដឹងថាតើលោកសហព្រះរាជអាជ្ញា គាត់<សួរ>ទៅដល់ណាទៅ
10 ហើយ<។ សំណួរ>គាត់<គឺ>នៅឆ្នាំ<១៩៩១ ហើយបើគិតពីកាលបរិច្ឆេទនេះ គឺ>វាហួសពីវិសាល
11 ភាពនៃការជំនុំជម្រះក្តីហើយ លោកប្រធាន ខ្ញុំសុំជំទាស់ទៅនឹងសំណួរនេះ។

12 លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈ៖

13 លោកប្រធាន ខ្ញុំគិតថាវាមានភាពពាក់ព័ន្ធ<ខ្លាំងណាស់>ក្នុងការសួរសំណួរនេះ ដើម្បីឱ្យដឹងថា
14 តើសាក្សីរូបនេះមានទំនាក់ទំនងអ្វីខ្លះជាមួយលោក ខៀវ សំផន ហើយនិងវិភាគ វាយតម្លៃទៅលើ
15 ចម្លើយរបស់គាត់ ពាក់ព័ន្ធនឹងជនជាប់ចោទ។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតសួរបន្តទៅទៀត។

16 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

17 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ សូមអញ្ជើញ!

18 [០៩:០៩:៤០]

19 សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈ៖

20 ស៖ លោកសាក្សី ខ្ញុំសួរលោកថាតើនៅឆ្នាំ១៩៩១ហ្នឹង លោកជាអ្នកធ្វើការនៅក្រោមបង្គាប់
21 ផ្ទាល់របស់លោក ខៀវ សំផន តែម្តងមែនទេ?

22 លោក ព្រ៉ៃ សារ៉ាត៖

23 ឆ៖ ខ្ញុំមានការងារនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌ រួមការងារក្នុងសន្តិសុខជុំវិញការងាររបស់គាត់ ហើយនិង
24 ជុំវិញមន្ទីររបស់គាត់នៅជាមួយគ្នា រួមជាមួយនឹងអ៊ី ប៉ុល ពត ផង។

25 ស៖ នៅចំពោះមុខមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាគឺឯកសារ E3/9113 គឺទំព័រ១០១ ជាភាសា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង់គ្លេស ERN <00974254> និងជាភាសាខ្មែរគឺ<នៅទំព័រ> 00926431-32 លោកបាននិយាយ
2 ប្តូរមួយ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស៖ “<លោក ខៀវ សំផន ត្រូវបានគេស្គាល់ថាជាមនុស្សមាន
3 ល្បីចកល> ប៉ុន្តែ<ខ្ញុំគិតថា> គាត់ជាមនុស្ស<ល្អ>ទេ”។ តើលោកមានន័យថាម៉េច នៅពេលដែល
4 លោកនិយាយថា លោក ខៀវ សំផន ហ្នឹងត្រូវបានគេស្គាល់ថា គាត់ជាមនុស្ស<មានល្បីចកល>នោះ?

5 ឆ៖ កន្លែងហ្នឹងខ្ញុំអត់ដឹងទេ ព្រោះដូចឯកសារហ្នឹងខ្ញុំអត់បាននិយាយភាសាហ្នឹងផង។

6 ស៖ បាទ មិនអីទេ ខ្ញុំមិនជជែកសួរដេញដោលអីទៀតទេ ត្រង់ចំណុចហ្នឹង។ កាលពីម្សិលមិញ
7 មេធាវីការពារក្តីបានប្រើកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ [REDACTED] យកមកសួរលោក។ ដូច្នោះគឺលោកមែនទេ
8 ជាអ្នកផ្តល់ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់ [REDACTED] នេះជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ព្រោះលោក
9 កាលពីសម័យនោះ លោកបានធ្វើការជាមួយគាត់នៅក្នុងកងពល១៦៤?

10 ឆ៖ ការពិតខ្ញុំជាមនុស្សធ្លាប់នៅអង្គភាពជាមួយគ្នា ពេលដែលមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារស្រាវជ្រាវ
11 ការពិតរបស់អង្គតុលាការទៅជួបខ្ញុំ គឺសួររកឈ្មោះអ្នកណាដែលខ្ញុំបានស្គាល់ ហើយគាត់នៅទីណា។ ខ្ញុំ
12 ប្រាប់ទៅតាមសភាពជាក់ស្តែងដែលខ្ញុំបានដឹង។

13 [០៩:១២:៥៣]

14 ស៖ តើលោក<នៅតែបន្ត>ជាមិត្តជិតស្និទ្ធរបស់ [REDACTED] មែនទេ <ហើយបើសិនជាលោក
15 បានជួបគាត់ម្តងទៀត តើ>លោកមានធ្លាប់បានពិភាក្សាជាមួយគាត់ <ទាក់ទងនឹង> ហេតុការណ៍ដែល
16 បានកើតឡើង នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<ដែរឬទេ>?

17 ឆ៖ ខ្ញុំ និង [REDACTED] មិនមែនជាមិត្តជិតស្និទ្ធជាប់លាប បើយើងប្រើពាក្យថា “ជិតស្និទ្ធ” លុះ
18 ត្រាតែមិត្តភក្តិដែលស្មាត្រីមស្មា ប្តូរស្តាប់ ប្តូររស់។ អីចឹងកិច្ចការមកដល់ថ្ងៃនេះ គឺខ្ញុំមិនដែលបានជួប
19 គាត់ទេ ហើយក៏មិនដែលបានពិភាក្សាអ្វីដែលទាក់ទងនឹងកិច្ចការគ្រប់បែបយ៉ាងរបស់គាត់ និងខ្ញុំផង។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 អញ្ជើញមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

22 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23 សេចក្តីសង្កេតមួយ លោកប្រធាន សូមជម្រាបសួរ។ <វាហាក់ដូចជា> សហព្រះរាជអាជ្ញា
24 <កំពុងតែ>យោងទៅរកកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់ [REDACTED] របស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។
25 ឯកសារ<នេះហើយ>ដែលយើង <ត្រូវការខ្លាំងណាស់> ប៉ុន្តែយើង<មិនទាន់មានឯកសារនេះនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឡើយទេ? ខ្ញុំគិតថា > អត្ថបទភាសាអង់គ្លេសមិនទាន់មាននោះទេ។ <ដូច្នោះ> ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើសហព្រះ
2 រាជអាជ្ញាបានអត្ថបទភាសាអង់គ្លេសហើយឬនៅ នូវកំណត់ហេតុរបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា
3 នេះ បាទ?

4 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាលៈ**

5 បាទ លោកប្រធានអត់មានទេ។ គ្រាន់តែថា នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍ហ្នឹងគឺសាក្សីរូបនេះ គាត់បាន
6 និយាយអំពីឈ្មោះ [REDACTED] ហ្នឹង <ហើយខ្ញុំជឿជាក់ថា មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា និងសហ
7 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអាចទាក់ទងសាក្សីរូបនេះបាន> ។

8 **<សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាលៈ>**

9 **ស៖** លោកសាក្សី កាលពីម្សិលមិញ លោកបាននិយាយអំពីមិត្តភក្តិរបស់លោកម្នាក់ទៀត
10 ឈ្មោះ ឈាន ស្ថិតនៅក្នុងកងពលជាមួយលោកដែរ <ហើយគាត់មកពីភូមិភាគបូព៌ា។> លោកថាគាត់
11 នៅរស់រានមានជីវិតនៅក្នុងសម័យនោះ គឺបានរួចជីវិតពីការសាងសង់ព្រលានយន្តហោះនៅកំពង់ឆ្នាំង។
12 អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថាតើ ឈាន ហ្នឹងមានបានប្រព្រឹត្តកំហុសអ្វីបានជាគេបញ្ជូនទៅឱ្យធ្វើការសាងសង់
13 ព្រលានយន្តហោះនៅកំពង់ឆ្នាំងហ្នឹង?

14 **ឆ៖** ជាកំហុសរបស់គាត់ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ តែកិច្ចការដែល ឈាន គាត់នៅឯកន្លែងមួយដាច់ពីខ្ញុំ
15 ហើយខ្ញុំបំពេញភារកិច្ចនៅលើនាវា ដូច្នោះប្រព័ន្ធទាក់ទងនិងកិច្ចការ ឈាន និងខ្ញុំ មិនបានមានអ្វីទាក់ទង
16 ចេញចូល ជួបបញ្ហាគាត់សួរពីរឿងហេតុរបស់គាត់ទេ។

17 [០៩:១៦:០៧]

18 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញ យើងបាននិយាយអំពីការបាត់ខ្លួនរបស់អនុប្រធានកងពល១៦៤ ឈ្មោះ
19 ឌីម ហើយគាត់ចូលនៅក្នុងស-២១ នៅក្នុងថ្ងៃទី២១ មេសា ឆ្នាំ៧៧។ ក្រោយពីគាត់បាត់ខ្លួននោះ តើ
20 លោកសង្កេតឃើញកងទ័ពបូព៌ា ក្នុងចំណោមអ្នកដែលនៅក្រោមបង្គាប់របស់ ឌីម ឬក៏ខ្សែរបស់ ឌីម
21 នោះ ក្នុងចំណោមកងទ័ពទាំង៧០០នាក់ដែលនៅក្រោមបង្គាប់របស់ ឌីម ហ្នឹង តើមានបាត់ខ្លួនឬក៏មាន
22 ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅអប់រំកែប្រែទេ?

23 **ឆ៖** ពេលនោះខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងព័ត៌មានថា ឌីម ត្រូវបានបាត់ខ្លួន ហើយកម្លាំងដែលនៅជាមួយ ឌីម
24 មកជាមួយ ឌីម អនុប្រធានកងពល។ ខ្ញុំមិនដឹងថាថ្នាក់លើបញ្ជូនទៅទីណា កន្លែងណា អ្វីដែលខ្ញុំដាច់ការ
25 ទាក់ទងដោយឡែករបស់ខ្ញុំ គឺភារកិច្ច បំពេញតែភារកិច្ចរបស់ខ្ញុំនៅលើកប៉ាល់របស់ខ្លួនដែលថ្នាក់លើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម្រេចអនុវត្តផែនការ។

2 **ស៖** ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុងវរៈធំ ឬក៏វរសេនាតូចរបស់លោក នៅចុងឆ្នាំ៧៨ <មុន>ពេលដែលរៀត-
3 ណាមវាយចូលមកកម្ពុជានោះ តើទាហានមកពីបូព៌ាហ្នឹងនៅសល់ច្រើនទេនៅក្នុងវរសេនាធំ១៤០ហ្នឹង
4 ឬក៏លោកកត់សម្គាល់ឃើញថា លែងមានកងទ័ពបូព៌ានៅក្នុង<>កងវរសេនាធំ១៤០ ហ្នឹងទៀតហើយ?

5 **ឆ៖** តាមខ្ញុំចាំនៅដើមឆ្នាំ៧៨ហ្នឹង កម្លាំងដែលនៅសេសសល់ គ្រាន់តែថា ដកភារកិច្ចរបស់
6 គាត់មិនឱ្យនៅជាប់ជាមួយនឹងលើនាវាទេ តែដកគាត់មកនៅខាងដីគោក ដោយនៅកន្លែងទីបញ្ជាការ
7 របស់វរសេនាធំ ដើម្បីធ្វើការងារក្នុងការរៀបចំចាត់ចែងទៅតាមជាក់ស្តែងរបស់ទីបញ្ជាការ តែគាត់ធ្វើ
8 អីកិច្ចការអី ខ្ញុំមិនបានចូលជ្រៅក្នុងកិច្ចការរបស់ពួកគាត់ទេ។

9 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមចូលទៅនិយាយអំពីវគ្គរៀនសូត្រ<មួយក្នុងចំណោម
10 វគ្គសិក្សារៀនសូត្រជាច្រើន>ដែលបង្រៀនដោយ សុន សេន ដូចដែលលោកបាននិយាយកាលពីម្សិល
11 មិញ។ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាត<>ពីលោកប្រធាន ដើម្បីប្រគល់ឯកសារ E3/847 ជូនទៅសាក្សី។ នេះជាតា
12 រាងស្ថិតិសិក្សាកាម ក្នុងវគ្គសេនាធិការលើកទី២ ដែលប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី២៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៦ ក្នុង
13 នោះមានបញ្ជាក់ឈ្មោះកម្មាភិបាល ៥៩ នាក់ មកពីកងពល១៦៤ ដែលបានចូលរួម។ ដូច្នេះ លោក
14 ប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតប្រគល់ឯកសារនេះ ជូនទៅសាក្សី។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

16 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

17 [០៩:១៩:៤៦]

18 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាងល៖**

19 **ស៖** មានលេខរៀងពីរដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ក្នុងឯកសារនេះ គឺលេខរៀងទី១៥៨ សមមិត្ត គឺម
20 ញ៉ាន់ មេបញ្ជាការវរសេនាធំនៃកងពល១៦៤។ តើឈ្មោះ គឺម ញ៉ាន់ ហ្នឹង <គឺ>ជាឈ្មោះ ញ៉ាន់ ដែល
21 លោក<ឆ្លើយប្រាប់ពីម្សិលមិញ>ថា <គាត់>ស្ថិតនៅក្នុងគណៈកងពល១៦៤ហ្នឹងមែនទេ?

22 **លោក ព្រ៉ូ សារ៉ាត៖**

23 **ឆ៖** គឺម ញ៉ាន់ គាត់ស្ថិតនៅក្នុងគណៈ -- បាទត្រឹមត្រូវ សូមបញ្ជាក់។ នេះជា គឺម ញ៉ាន់ ដែល
24 ខ្ញុំបាននិយាយក្នុងឯកសារ។

25 **ស៖** និងលេខរៀងមួយទៀតគឺលេខរៀង២០៣ ឈ្មោះ ព្រ៉ូ សារ៉ាត។ <ខ្ញុំជឿថា នេះជាឈ្មោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់លោក។ បើសិនជា>លោកបើកទំព័រទៅខាងមុខ <>លោក<នឹងឃើញកំណត់សម្គាល់នៅ>លេខ
2 រៀង២០៣ <ហើយមាន>ជាភាសាអង់គ្លេស និងជាភាសាខ្មែរដាក់ថាលេខអនុសេនាធំ ក៏ប៉ុន្តែ<ខ្ញុំគិត
3 ថា វាមានកំហុស>ក្នុងភាសាបារាំង<ដែល>បកប្រែទៅដាក់ជាលេខអនុសេនាតូចទៅវិញ។ ដូច្នេះ
4 ឈ្មោះហ្នឹងនៅលេខរៀងទី២០៣ហ្នឹង ជាឈ្មោះលោកមែនទេ?

5 **ឆ៖** ឈ្មោះខ្ញុំជាលេខអនុសេនាធំ។

6 **ស៖** ឯកសារនេះចុះខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ៧៦ គឺមានន័យថាលោកបានបញ្ចប់វគ្គរៀនសូត្រចំខែ នៅខែ
7 សីហា ឆ្នាំ៧៦រួចមកហើយ។ <លោកបាននិយាយកាលពីម្សិលមិញ។> ដូច្នេះពេលហ្នឹងហេតុអ្វីបានជា
8 គេនៅតែហៅលោកថាជាប្រធានអនុសេនាធំ ម៉េចក៏បានគេមិនដាក់ថាលោកជាការពិទេស នាវា១៧-១០
9 ទៅ?

10 **ឆ៖** ព្រោះជាទម្លាប់របស់ការងារខាងជំនួយការមន្ទីរគាត់ស្គាល់ខ្ញុំ ដូច្នេះគាត់សរសេរតាម
11 របៀបការងារចាស់ដែលគាត់បានធ្លាប់ធ្វើ។

12 [០៩:២២:៣៣]

13 **ស៖** ក្នុងឋានៈលោកជាលេខអនុសេនាធំនេះ តើលោកជាសមាជិកនៃ<គណៈ>កងពលតូច
14 ទេ?

15 **ឆ៖** តាមភារកិច្ចពេលនោះ មិនមែនជាសមាជិករបស់កងពលតូចទេបាទ។ ភារកិច្ចរបស់ខ្ញុំ
16 ពេលនោះកម្រិតត្រឹមគ្រប់គ្រងកងកម្លាំងមួយកងដែលមានគ្នាចំនួនតែ១០០នាក់។ ដូច្នេះ ខ្ញុំអត់មាន
17 កាតព្វកិច្ច និងភារកិច្ចអីចូលជាសមាជិករបស់កងពលទេ ក្របខ័ណ្ឌ គឺជាអនុសេនាធំ បាទ។

18 **ស៖** បាទ សូមអភ័យទោស អម្បាញ់មិញ ខ្ញុំប្រើពាក្យកងពលតូច ខ្ញុំច្រឡំទេ<>។ <>តាមពិត
19 ខ្ញុំចង់និយាយអំពីគណៈវរសេនាតូច។ ខ្ញុំចង់សួរថានៅពេលដែលលោក<>ជាលេខអនុសេនាធំហ្នឹង
20 លោកស្ថិតនៅក្នុង<>សមាជិកគណៈកងវរសេនាតូចដែរមែនទេ? <នេះគឺស្ថិតនៅលើអនុសេនាធំ។ ខ្ញុំ
21 គិតថា វាគឺកងវរសេនាតូច៤៤។>

22 **ឆ៖** ខ្ញុំស្ថិតនៅក្របខ័ណ្ឌអនុសេនាធំ មិនមែនជាសមាជិកមួយរូបដែលមានភារកិច្ចគ្រប់គ្រង
23 ការងារនៅក្នុងអនុសេនាធំ តែខ្ញុំមិនមែនចូលជាសមាជិកវរសេនាតូចទេ សូមឱ្យច្បាស់។

24 **ស៖** លោកសាក្សី <ខ្ញុំ>បានឈប់ប្រើឯកសារហើយ <ដូច្នេះ ខ្ញុំជឿថា នឹងមានថែមទៀត -->

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

3 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំ<>ចង់<>បញ្ជាក់<រឿង>មួយ<ចំនួន> ពីព្រោះខ្ញុំមើលទៅ
5 ការបកប្រែ<ឯកសារទាំងបីភាសា>ហ្នឹងដូចជាមិនត្រូវគ្នា<។ ជាការពិត> ជាភាសាបារាំង ដាក់ថា
6 សមមិត្ត ព្រំ សារ៉ាត ជាលេខាវរសេនាតូច <នៃកងពល>១៦៤ ហើយនៅក្នុងភាសាខ្មែរ និងភាសា
7 អង់គ្លេសនោះ គឺដាក់តែថាលេខាអនុសេនាធំ។ ដូច្នេះឃើញថាមានការបកប្រែខុសគ្នា<ដែលធ្វើឱ្យមាន
8 អត្ថន័យមិនច្បាស់លាស់>។

9 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ៖**

10 សូមអរគុណលោកចៅក្រម។ ខ្ញុំចូលទៅចំណុចផ្សេង។

11 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ៖**

12 **ស៖** លោកទៅភ្នំពេញ លោកទៅ<ចូលរួមវគ្គ>រៀន<សូត្រមួយ> ជាមួយនឹង សុន សេន។
13 ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកចូលរួមក្នុងវគ្គរៀនសូត្រជាមួយ សុន សេន ហ្នឹងច្រើនដង ឬតែមួយដងទេ?

14 **លោក ព្រំ សារ៉ាត៖**

15 **ឆ៖** តាមខ្ញុំចាំ ខ្ញុំបានទៅរៀនជាមួយ សុន សេន តែពីរដងទេ។ នៅឆ្នាំ៧៥ម្តង ហើយនៅក្នុងឆ្នាំ
16 ដែលមានបញ្ជីឈ្មោះនេះម្តង។

17 [០៩:២៦:១១]

18 **ស៖** វគ្គរៀនសូត្រទី១ គឺប្រហែលជាខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ៧៦។ តើលោកចូលរួមវគ្គរៀនសូត្រហ្នឹង សុន
19 សេន គាត់បាននិយាយអំពី<ការឃុំខ្លួនរបស់> សោ ភឹម <ហើយ> សោ ភឹម នេះបានបាត់ខ្លួននៅឆ្នាំ
20 ៧៨?

21 **ឆ៖** ពេលវេលានោះ ខ្ញុំចាំមិនច្បាស់ទេ ព្រោះទីដែលខ្ញុំអង្គុយនេះ វាជាពេលវេលាមួយវែង
22 ឆ្ងាយ--

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

24 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតបលោកសាក្សី។ សូមអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ!

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 លោកប្រធាន ខ្ញុំចង់ឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាបំភ្លឺបន្តិច ពីព្រោះថា<ការបកប្រែ>ជាភាសាបារាំង
3 <>ក្នុងសំណួរ<ចុងក្រោយ បានបង្ហាញថា> សាក្សី គាត់បានឆ្លើយថាគាត់បានចូលរួមក្នុងវគ្គរៀនសូត្រ
4 មួយនៅក្នុងឆ្នាំ៧៥ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់ឮកាលបរិច្ឆេទនៃវគ្គរៀនសូត្រទី២ទេ <ដូច្នេះខ្ញុំមិនដឹងថា សហ>ព្រះ
5 រាជអាជ្ញា<ដឹង>កាលបរិច្ឆេទនៃវគ្គរៀនសូត្រទី២<ពីណាដែរ>។ អ៊ីចឹងសូមឱ្យគាត់បំភ្លឺ<ជាមួយសាក្សី
6 >បន្តិចត្រង់ចំណុចនេះ។

7 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 ខ្ញុំផ្តល់ការសង្កេតមួយលោកប្រធាន គឺទាក់ទងទៅនឹងអ្វីដែលមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ និយាយ
9 នេះ គឺ<>ឯកសារ<ដែលមានឈ្មោះសាក្សី>ដែលយោងថាជាវគ្គសិក្សាទី២ នៅអគ្គសេនាធិការនោះ គឺ
10 ថ្ងៃទី២០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៦ <បានបញ្ជាក់ថា ពិតជាមាន>វគ្គសិក្សា<ទី១> នៅឆ្នាំ១៩៧៥ <ប្រាកដ
11 មែន>។

12 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

13 លោកប្រធាន មិនត្រឹមត្រូវទេ។ ឯកសារនិយាយអំពីវគ្គរៀនសូត្រទី១ គឺខែតុលា ឆ្នាំ៧៦ <ដែល
14 ជា>ឯកសារ<មាន>នៅក្នុងសំណុំរឿង<។> ហើយវគ្គទី២ គឺខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ៧៦ <>ដែល<មានមនុស្ស
15 ផ្សេងទៀត>បានចូលរួម<។ ឈ្មោះរបស់គាត់>មិនមានបញ្ជាក់នៅក្នុងឯកសារដែលដាក់ថា វគ្គទី១ទេ។
16 <ការពិត ខ្ញុំផ្អែកទៅលើអ្វីដែលសាក្សីគាត់បានឆ្លើយនៅចម្លើយទី៧៥>នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ
17 គឺនៅចម្លើយ -- នៅឯកសារ E319/23.3.54 នោះ<។> គាត់ថា “ដូចលោកដឹងហើយ ខ្មាំងទី១ នៃ
18 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺវៀតណាម។ ខ្មាំងទី២ គឺអ្នកនៅខាងក្នុង<ដែលស្ទើរងប្រទេសជាតិ>។ ខ្ញុំស្តាប់
19 ឮ សុន សេន <> និយាយអំពីការបង្ក្រាបនេះនៅពេលដែលខ្ញុំចូលរួមវគ្គរៀនសូត្រនៅសេនាធិការនៅ
20 ភ្នំពេញ។ សុន សេន បានប្រកាសថា សោ ភឹម ហ្នឹងគឺត្រូវបាន<ចាប់ខ្លួន>ហើយ។ <>

21 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

22 **ស៖** <ខ្ញុំជឿជាក់ថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់បានដឹងថា សោ ភឹម បានបាត់ខ្លួននៅឆ្នាំ១៩៧៨។>
23 អ៊ីចឹង ខ្ញុំចង់សួរសាក្សីថា តើនៅឆ្នាំ៧៧ហ្នឹងហើយ ដែល<លោក>បានចូលរួមក្នុងវគ្គរៀនសូត្រជាមួយ
24 សុន សេន នៅភ្នំពេញនោះមែនទេ?

25 [០៩:២៩:១៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ព្រី សារ៉ាត៖**

2 **ឆ៖** ការពិត ចម្លើយរបស់ខ្ញុំពេលនឹង មិនមែនចូលរួមរៀនសូត្រទេ គឺជាការទទួលបានព័ត៌មាន
3 មកតាមប្រព័ន្ធរបស់សេនាធិការមកកងពល ហើយកងពលជម្រាបជូនទៅដល់ថ្នាក់ក្រោមអំពីសភាព-
4 ការណ៍នៅឆ្នាំ៧៨ តើនៅខាងបូព៌ាហ្នឹងមាន សោ ភីម ហ្នឹងធ្វើសកម្មភាពអីខ្លះ ខ្ញុំដឹងតាមរយៈព័ត៌មាន
5 ដែលថ្នាក់វរសេនាធិការបានប្រាប់។

6 **ស៖** តើ សុន សេន ឬក៏កម្មាភិបាល<ផ្សេងទៀត>នៅកងពល១៦៤ មានបាននិយាយថា ខ្មាំង
7 ទី១<របស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ> មិនត្រឹមតែជារៀតណាមទេ <ប៉ុន្តែជា>រៀតណាមហ្នឹង<ដែល>
8 ជាខ្មាំង <និង>ជាសត្រូវស្លូត្រូវរបស់កម្ពុជាទៀត។ <តើ>លោកធ្លាប់ឮគេនិយាយបែបហ្នឹង ខ្មាំង ឬក៏
9 សត្រូវស្លូត្រូវនេះ<ទេ>?

10 **ឆ៖** តាមខ្ញុំចាំ ពាក្យហ្នឹង ខ្ញុំឮតាំងពីខ្ញុំកើតមិនទាន់ដឹងក្តីផង ព្រោះជីតាខ្ញុំគាត់បានប្រាប់។

11 **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹងសត្រូវស្លូត្រូវនេះ ខ្ញុំចង់អាននូវចម្លើយរបស់សាក្សីមួយផ្សេងទៀត គឺសាក្សី2-
12 TCW-1000។

13 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាងល៖**

14 ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន ដើម្បីប្រគល់ជូនឯកសារ E319/23.3.44 ជូនទៅសាក្សី។
15 គឺទំព័រពីរដំបូង។ លោកប្រធាន ដើម្បីឱ្យសាក្សីនេះ គាត់មើលអត្ថសញ្ញាណរបស់សាក្សីរូបនោះ ហើយ
16 ដើម្បីឱ្យដឹងថា តើគាត់ស្គាល់សាក្សី 2-TCW-1000 ហ្នឹងឬអត់ ហើយលោកសាក្សី សូមលោកកុំបង្កើប
17 ឈ្មោះរបស់គាត់ឱ្យសោះ។ ដូច្នោះ លោកប្រធាន សូមការអនុញ្ញាតដើម្បីប្រគល់ពីរទំព័រនៃឯកសារនេះ
18 ជូនទៅសាក្សី។

19 [០៩:៣១:៥០]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

22 **ស្រីដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាងល៖**

23 **ស៖** លោកសាក្សី សូមកុំបង្កើបឈ្មោះគាត់។ លោកអាចជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះថា តើលោក
24 ស្គាល់គាត់ទេ នៅក្នុងកងពល -- កងវរសេនាធិការ១៤០នោះ? ប្រសិនបើលោកមើលទៅមិនស្គាល់គាត់ទេ
25 លោកប្រាប់មក ថាលោកមិនស្គាល់ទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ព្រ៉ូ សារ៉ាត៖**

2 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានស្គាល់គាត់ទេ។

3 **ស៖** ខ្ញុំសូមអាននូវចម្លើយរបស់គាត់ដែលគាត់បានឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតគឺចម្លើយ
4 ៣១ ដល់៣៣។ គាត់និយាយអំពីការចាប់ខ្លួនវៀតណាម។ “សួរ៖ តាមយោបល់ និងគំនិតលោក តើវា
5 ខុស ឬត្រូវ ចំពោះការសម្លាប់អ្នកដែលចាប់បាន?” ឆ្លើយ របស់សាក្សី 2-TCW-1000៖ “ខ្ញុំគិតថា វា
6 ខុសទាំងស្រុង ពីព្រោះប្រជាជនទាំងនោះ មិនដឹងអ្វីទាំងអស់។ ពួកគេគ្រាន់តែរត់គេចពីសង្គ្រាម ដើម្បី
7 រស់រានមានជីវិតតែប៉ុណ្ណោះ។ ប៉ុន្តែនៅពេលនោះ ខ្មែរក្រហមគិតថា ពួកយួន ជាសត្រូវស្នូល <ដោយ
8 គ្មានការបែងចែកនោះឡើយ>”។ <ហើយបន្ទាប់ពីនេះបន្តិច គឺចម្លើយ>៣២៖ “បាទ ពីព្រោះថែ មិន
9 មានទំនាស់<ច្រើនជាមួយ>ខ្មែរទេ នៅក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រ ប៉ុន្តែយួនមានទំនាស់ជាខ្មែរច្រើន ទើបយួនត្រូវ
10 បានចាត់ទុកជាសត្រូវស្នូល និងសត្រូវទី១”។ សំណួរ៣៣៖ “ហេតុអ្វីបានជាលោកដឹងអំពីរឿងទាំងអស់
11 នេះ? ឆ្លើយ៖ ពីព្រោះមេបញ្ជាការកងវរសេនាតូច និងវរសេនាធំ ទៅរៀនសូត្រជាមួយនឹងកងពល
12 ហើយពេលគេត្រឡប់មកវិញ គឺបានបង្រៀនយើងអំពីរឿងនេះ នៅក្នុងវគ្គអប់រំរៀនសូត្រ”។ សូម
13 បញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកសាក្សី លោកធ្លាប់ឮដូចសាក្សីរូបនោះទេ ថាឱ្យតែយួន គឺសុទ្ធតែជាសត្រូវ
14 ស្នូលរបស់កម្ពុជាទាំងអស់?

15 **ឆ៖** តាមខ្ញុំធ្លាប់ឮ ពាក្យហ្នឹង វាជាទម្លាប់របស់ខ្មែរ ហើយខ្លួនខ្ញុំ ក៏ដូចជាកម្មាភិបាលដែលបាន
16 យល់ដឹងពីសភាពការណ៍របស់សត្រូវ ជាជនជាតិយួនពេលនោះ។

17 [០៩:៣៥:០០]

18 **ស៖** នៅក្នុងសវនាការកាលពីថ្ងៃទី១៦ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៥ គឺឯកសារ E1/369.1 សាក្សីដែលរូប
19 នោះ គឺនៅម៉ោង១៣:៣៥:៥៤វិនាទី គាត់បានបញ្ជាក់ពាក់ព័ន្ធនឹងខ្លឹមសារនៃវគ្គរៀនសូត្រជាមួយនឹង
20 ប្រធានវរសេនាធំ១៤០ និងប្រធានវរសេនាធំរបស់គាត់។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ពេលដែលយើងរៀនសូត្រ
21 អំពីខ្មាំង ឬក៏សត្រូវស្នូល គ្មានអ្នកណាម្នាក់ហ៊ានសួរនាំអីទេ គឺពេលដែលគេបង្រៀនអំពីខ្មាំងស្នូលនោះ
22 យើងត្រូវតែធ្វើតាមគេ គេបង្រៀនអី យើងត្រូវធ្វើហ្នឹង។ សួរ៖ តើគ្រូបង្រៀនហ្នឹង គាត់បាននិយាយអ្វីខ្លះ
23 ពាក់ព័ន្ធនឹងខ្មាំងស្នូលវៀតណាមនោះ? ឆ្លើយ៖ គេបានណែនាំយើងថាឱ្យសម្លាប់ចោល ទោះបីជា
24 កូនង៉ែត ទារកក៏ដោយ ពីព្រោះថាពួកហ្នឹងសុទ្ធតែជាខ្មាំងស្នូល ដូច្នេះត្រូវតែសម្លាប់ចោលទាំងអស់
25 វរសេនាតូចនីមួយៗ គឺថាត្រូវតែអនុវត្តតាមបញ្ជានេះ គឺត្រូវតែសម្លាប់ចោលទាំងអស់។” ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សួរលោកថា តើលោកធ្លាប់ឮប្រធានវរសេនាធី១៤០ ឬប្រធានវរសេនាតូចរបស់លោក ប្រាប់លោកថា
2 វៀតណាម ឱ្យតែជនជាតិវៀតណាម ត្រូវតែសម្លាប់ចោលទាំងអស់ ព្រោះពួកហ្នឹងសុទ្ធតែជាសត្រូវ
3 សួរជូន។ គាត់មានធ្លាប់និយាយអីចឹងប្រាប់លោកទេ?

4 **ឆ៖** បញ្ជាក់ គាត់ធ្លាប់និយាយ ហើយគាត់បានប្រាប់ តែជានិយមអនុវត្តរបស់ខ្ញុំ អត់មានភារកិច្ច
5 អីចំពោះការងារដែលបានរៀបរាប់ក្នុងឯកសារហ្នឹងទេ ព្រោះខ្ញុំពេលដែលបំពេញភារកិច្ច គឺនៅលើនាវា។

6 [០៩:៣៦:៥៣]

7 **ស៖** បាទ យើងនឹងត្រឡប់មកចំណុចនេះនៅពេលក្រោយ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់សួរលោកថាតើ
8 សុន សេន ឬកម្មាភិបាលកងពល១៦៤ មានឱ្យលោកប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះការជ្រៀតចូលមកនៅក្នុងទឹក
9 ដីកម្ពុជារបស់ពួកគេឬ ឬពួកទាហានវៀតណាម ដោយបន្តិចបន្តួចធ្វើជាអ្នកនេសាទ ឬក៏ជាជនភៀសខ្លួនទេ?

10 **ឆ៖** ការពិត សភាពការណ៍ពេលនោះ ការបញ្ជា ឬប្រាប់តាមតេឡូឡូនាវា គ្រប់នាវាដែលនៅ
11 លើទឹក ផ្ទៃទឹកទាំងមូលត្រូវមានការប្រុងប្រយ័ត្ន។ ពាក្យថា ប្រុងប្រយ័ត្ន គឺឱ្យចេះថែរក្សានូវនាវា ហើយ
12 និងប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះខ្លាំងសត្រូវ។ គាត់បានបញ្ជាក់ថា នៅតាមព្រំដែនគោក ក៏ធ្វើសកម្មភាព។ ដូច្នោះ
13 ព្រំដែនទឹក យើងក៏ត្រូវមានប្រុងប្រយ័ត្នខ្ពស់។

14 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញ លោកថាលោកស្តាប់វិទ្យុភ្នំពេញ។ ដូច្នោះ លោកធ្លាប់ឮការផ្សាយអំពី
15 ចម្លើយសារភាពរបស់វៀតណាម ដែលត្រូវបានចាប់នៅលើសមុទ្រ នៅកំពង់សោម ជាពិសេស គឺនៅឆ្នាំ
16 ៧៨ លោកធ្លាប់ឮដែរឬទេ?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំភ្លេចហើយ តែខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ការឮពេលនោះ គឺមានចាក់ផ្សាយសំឡេងវៀតណាម
18 សារភាព ចម្លើយរបស់កងទ័ពដែលបានសារភាព នៅ -- តាមចាក់ផ្សាយតាមប៉ុស្តិ៍វិទ្យុដែរ តែខ្ញុំមិនចាំ
19 ថាឆ្នាំណា ព្រោះការចុះផ្សាយហ្នឹង កើតមានតាំងពី៧៥ រហូតដល់ ៧៨។

20 [០៩:៣៩:៥៦]

21 **ស៖** ខ្ញុំសូមបង្ហាញអំពីការបង្កប់ខ្លួនរបស់វៀតណាម ដោយអាននូវខ្លឹមសារនៃការផ្សព្វផ្សាយ
22 វិទ្យុភ្នំពេញ គឺឯកសារ E3/1249 ដែលមានចំណងជើងថា “ចម្លើយសារភាពរបស់ទាហានជើងទឹក
23 វៀតណាមដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួន” វិទ្យុជាតិបានផ្សព្វផ្សាយនៅថ្ងៃទី២៩ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៨ គឺរបាយ
24 ការណ៍ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងឈ្មោះ រូ ឌីញ ងូ ដែលជាអតីតនាយកប៉ាល់នៃកងនាវាអាយ៉ងធីរីគឺ ដែលត្រូវ
25 បានចាប់នៅថ្ងៃទី០៣ មករា ៧៨។ លោកប្រធានខ្ញុំមិនទាន់សួរសំណួរផង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 **អញ្ជើញ!**

3 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

4 ប្រហែលជាខ្ញុំងើបជំទាស់លឿនពេក ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំនៅតែជំទាស់ដដែល ខ្ញុំមិនដឹងថាតើសហព្រះរាជ
5 អាជ្ញាគាត់ចង់ប្រើខ្លឹមសារនៃការផ្សព្វផ្សាយនេះដែរឬទេ ពីព្រោះថានៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំ
6 ជម្រះនោះគឺ សុំទោស គឺតុលាការកំពូលបានសម្រេច ក៏ប៉ុន្តែអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងមិនទាន់សម្រេច
7 ឱ្យច្បាស់នៅឡើយទេពាក់ព័ន្ធនឹងចម្លើយសារភាព ដូច្នេះការប្រើចម្លើយសារភាពហ្នឹង វាពាក់ព័ន្ធនៅ
8 នឹងនីត្យានុកូលភាព បញ្ហាច្បាប់។

9 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

10 លោកប្រធានខ្ញុំសូមឆ្លើយតប។ ខ្ញុំមិនប្រើប្រាស់ខ្លឹមសារចម្លើយសារភាពដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់ការពិត
11 ទេ ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់បង្ហាញការផ្សព្វផ្សាយខ្លឹមសារដែលរដ្ឋាភិបាលសម័យនោះ បានបង្ហាញប្រឆាំងនឹងវៀត
12 ណាម។ <គោលបំណងនៃការយោសនានោះ វាប្រឆាំងទៅនឹងវៀតណាម។> ដូច្នេះ <នេះគឺជាគោល
13 បំណងតែមួយគត់ ដែលខ្ញុំចង់>ដកស្រង់នូវការផ្សាយតាមវិទ្យុ<នេះ។ វាមិនច្បាស់ដែរ គឺតាមពិត> ការ
14 ផ្សាយតាមវិទ្យុហ្នឹង <គឺវាជាអ្វីដែលបុគ្គលហ្នឹងអាចបាននិយាយ ឬក៏អាចមិនមែនធ្វើ>នៅស-២១ ទេ។

15 [០៩:៤២:០២]

16 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

17 ខ្ញុំគិតថា ប្រហែលជាសហព្រះរាជអាជ្ញាមិនយល់ ពាក់ព័ន្ធនឹងខ្លឹមសារនៃសេចក្តីសម្រេច
18 របស់តុលាការកំពូល ពីព្រោះថាបញ្ហានេះ មិនមែនចង់ដឹងថាតើការប្រើប្រាស់ហ្នឹងយ៉ាងម៉េចទេ ក៏ប៉ុន្តែវា
19 ពាក់ព័ន្ធនឹងខ្លឹមសារនៃចម្លើយសារភាពដែលអាចបានមកពីការធ្វើទារុណកម្ម។ សហព្រះរាជអាជ្ញា
20 បាននិយាយហើយថានេះជាចម្លើយសារភាពរបស់បុគ្គលម្នាក់ដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួន។ ដូច្នេះ ទោះបីជា
21 <សហព្រះរាជអាជ្ញា>មានគោលបំណងក្នុងការប្រើប្រាស់យ៉ាងម៉េចក៏ដោយ ក៏<សហព្រះរាជអាជ្ញា>
22 មិនអាចយកខ្លឹមសារនៃចម្លើយសារភាពយកមកប្រើបានទេ។ <នេះគឺច្បាស់លាស់ណាស់> ខ្ញុំស្តាប់ឮ
23 សហព្រះរាជអាជ្ញាថា គាត់មិនចង់យកខ្លឹមសារដកស្រង់មួយពាក្យទេ គាត់គ្រាន់តែដកស្រង់ខ្លឹមសារនៃ
24 វិទ្យុផ្សាយតែប៉ុណ្ណោះ អ៊ីចឹងវាដូចតែគ្នាទេ <>ខ្លឹមសារនៃការផ្សាយវិទ្យុហ្នឹង ជាការផ្សាយចម្លើយ
25 សារភាពដែលបានមកពីការធ្វើទារុណកម្ម<។> ហើយ <ចម្លើយសារភាពដែលចេញពីការធ្វើ>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទារុណកម្ម <ទោះបីជា>នៅ ស-២១ ឬក៏នៅមន្ទីរផ្សេងទៀត<ក៏ដោយ> គឺត្រូវបានហាមឃាត់។

2 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

3 មុននឹងចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា គឺវិទ្យុជាអ្នកផ្សាយថាជាចម្លើយសារភាពរបស់វៀតណាម<។ វាមិន
4 មែនជាឯកសារដែលយកចេញពី ស-២១ ទេ។> ហើយមានការធ្វើអត្ថាធិប្បាយមុនពេលនឹងអាននូវ
5 ចម្លើយសារភាពទៀត។ ដូច្នេះវាចេញមកពីវិទ្យុ <និងរដ្ឋាភិបាលពេលនោះ ហើយចម្លើយសារភាពទាំង
6 អស់>ហ្នឹងវាមិនមែន<និយាយដោយវៀតណាម>ដែលត្រូវបានគេចាប់<ឃុំ>ខ្លួនហ្នឹងទេ<>។

7 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

8 [០៩:៤៩:២១]

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

10 បាទ ហើយឥឡូវនេះយើងទទួលស្គាល់នូវការបដិសេធ ការជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តី ខៀវ
11 សំផន ត្រឹមត្រូវ សំណួរនេះមិនអាចសួរបានទេ សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិអាចតាំងសំណួរផ្សេងទៀត
12 ព្រោះសំណួរនេះពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងខ្លឹមសារនៃចម្លើយសារភាពដែលអង្គជំនុំជម្រះពិបាកនឹងញែកដាច់
13 រវាងគ្នារវាងសេចក្តីផ្តើម ហើយនិងការបង្ហាញពីចម្លើយសារភាព ដែលមាននៅក្នុងសារព័ត៌មានដែល
14 ផ្សាយដោយវិទ្យុនោះ។

15 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

16 **ស៖** លោកសាក្សី លោកមិនចាំអំពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចាក់ផ្សាយចម្លើយសារភាពរបស់ជន
17 ជាតិវៀតណាមនៅក្នុងវិទ្យុទេ។ ដូច្នេះ តើគិញ ឬក៏ជនស៊ីវិលវៀតណាមដែលត្រូវបានចាប់នៅសមុទ្រ
18 នោះ ត្រូវបានបញ្ជូនមកស-២១ នៅមុន<ដើមខែមករា> ឆ្នាំ៧៨ <គឺថា បន្ទាប់ពីវៀតណាមបានដក
19 ចេញពីកម្ពុជា បន្ទាប់ពី>វាយចូលនៅ<ចុង>ឆ្នាំ៧៧ <តើមែនដែរឬទេ?> ដូច្នេះពេលដែលគេចាប់ជន
20 ជាតិវៀតណាម ហើយបញ្ជូនទៅស-២១ នោះ គឺហេតុការណ៍ហ្នឹងកើតឡើងមុនពេលដែលវៀតណាម
21 ដកទ័ពទៅវិញមែនទេ នៅឆ្នាំ៧៨នោះ?

22 **លោក ព្រ៉ូ សារ៉ាត៖**

23 **ឆ៖** សំណួរ ខ្ញុំអត់ទាន់យល់ថាវី៧៧ ដក៧៨។ អ៊ីចឹងពេលនោះគឺខ្ញុំមិនទាន់ច្បាស់ សូមសំណួរ
24 ម្តងទៀត។

25 [០៩:៥១:២៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើគេបញ្ជូនទាហាន <គិញ> ឬក៏ជាស៊ីវិល<>រៀនណាមដែលចាប់ខ្លួននៅលើសមុទ្រ ឬ
2 នៅតាមកោះ<នានាទៅ ស-២១ នៅភ្នំពេញ> នៅឆ្នាំ៧៧ ឬក៏<ទើបតែចាប់ផ្ដើមនៅក្នុង>ឆ្នាំ៧៨
3 <ទេ>? ឥឡូវខ្ញុំសួរអីចេះវិញ។

4 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ការបញ្ជូនជនជាតិវៀតណាម ដែលពីសមុទ្រមកស-២១ នេះជាព័ត៌មាន
5 ដែលខ្ញុំដឹងតាមវិទ្យុទាក់ទងដោយទីបញ្ជាការរបស់កងពលបានគ្រាន់តែប្រាប់ថា ថ្ងៃនេះគេមានចាប់យួន
6 បាន ចាប់វៀតណាមបាននៅកោះអាគ្នេយ៍ ឬក៏ចន្លោះកោះតាង និងកោះពូលូវើ។ ដូច្នេះនាវាមិត្តត្រូវប្រុង
7 ប្រយ័ត្នឱ្យដល់កម្រិតផង ព្រោះកិច្ចការនេះយើងមិនអាចសន្និដ្ឋានថា តើវានឹងមានផែនការវ៉ែយ៉ាងពេល
8 ណានោះទេ។

9 **ស៖** តើលោក<>ធ្លាប់ស្តាប់ឮពីថ្នាក់លើរបស់លោកនៅក្នុងកងពល<១៦៤>ថាគិញវៀតណាម
10 ហ្នឹង បានដាក់ក្មេងៗនៅលើនាវា ឬក៏លើកប៉ាល់ហ្នឹង ដើម្បីឱ្យគេជឿថា ដើម្បីឱ្យខ្មែរក្រហមជឿថា អ្នក
11 ទាំងអស់ហ្នឹងសុទ្ធតែជាជនភៀសខ្លួន តាមពិតទៅពួកហ្នឹងជាគិញទេ ក៏ប៉ុន្តែគេដាក់បញ្ឆោត ដាក់ក្មេង
12 នៅលើកប៉ាល់ហ្នឹង ដើម្បីឱ្យខាងខ្មែរក្រហមហ្នឹងឃើញទៅថាជាជនភៀសខ្លួន។ លោកធ្លាប់ឮថ្នាក់លើ
13 របស់លោកមាននិយាយអីចឹងប្រាប់លោកទេ?

14 **ឆ៖** ការពិតព័ត៌មានទាំងអស់ហ្នឹង ខ្ញុំអត់ដែលបានទទួលទេ ព្រោះកិច្ចការក្រៅពីរង្វង់ក្របខ័ណ្ឌ
15 របស់ការងារខ្ញុំ។

16 [០៩:៥៣:៥១]

17 **ស៖** និយាយដោយជាក់ស្ដែងនៅលើមូលដ្ឋាន តើលោកអនុវត្តដូចម្ដេច តើគេប្រាប់ណែនាំលោក
18 ឱ្យធ្វើដូចម្ដេច<ទៅកងរសេនាធំ និងកងរសេនាតូច នៃ>កងពល១៦៤ ថាតើទីបញ្ជាការបញ្ជាដូចម្ដេច
19 <ពីព្រោះ>គេប្រាប់លោកថាជាវៀតណាមជាខ្លាំង ជាសត្រូវស្លូតត្រង់ ទី១<របស់កម្ពុជា>។ តើគេបញ្ជា
20 ឱ្យលោក<បង្ក្រាប> បោសសម្អាតខ្លាំងទាំងអស់ហ្នឹងដែរឬទេ?

21 **ឆ៖** ការពិត ខ្ញុំមិនទទួលបានបទបញ្ជាទាំងអស់នេះទេ ព្រោះខ្ញុំពេលដែលខ្ញុំបំពេញភារកិច្ច គឺខ្ញុំ
22 បំពេញភារកិច្ចតែការងារបច្ចេកទេសហាត់ហ្វឹកហ្វឺន និងប្រើប្រាស់នាវា។ ខ្ញុំអត់មានភារកិច្ចអីទៅយល់
23 ដឹងពីកិច្ចការដែលត្រូវកម្ទេច ត្រូវបោសសម្អាតជនវៀតណាមបែបណាៗ គឺខ្ញុំអត់មានទទួលបទបញ្ជា
24 ទេ។

25 **ស៖** ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ គឺថាអ្វីដែលលោកនិយាយក្នុងចម្លើយរបស់លោកនោះ ចម្លើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ១១៥ សំណួរដែលគេសួរលោកនោះគឺដូចខាងក្រោមនេះ៖ “ការគាបសង្កត់ ឬក៏ការបោសសម្អាតវៀត-
2 ណាមចែងនៅក្នុងមាតិកា<នយោបាយ>បក្សដែរឬទេ?” លោកឆ្លើយថា៖ “គឺនេះគឺជាផ្នែកនៃគោល
3 នយោបាយដែលខ្ញុំប្រាប់លោកខាងលើ។ សត្រូវទី១ គឺយួន។ សត្រូវទី២ គឺខ្មាំងផ្ទៃក្នុង។” ដូច្នេះ ខ្ញុំជឿថា
4 នៅក្នុងសំណួរនិងចម្លើយ គឺមានភាពទាក់ទងគ្នា<មួយរវាងការបង្ក្រាប> និងការបោសសម្អាត<>
5 ខ្មាំង។ ថាតើមានបទបញ្ជាជាក់លាក់ណាមួយទាក់ទងទៅ<>មេបញ្ជាការនាវា<ដែលឈរជើងនៅជុំវិញ
6 កោះនានា> ថា<ត្រូវធ្វើ>ដូចម្តេច នៅពេលណាដែលមានកប៉ាល់<បរទេស>ចូលមកដែនទឹកកម្ពុជា
7 នោះដែរឬទេ?

8 [០៩:៥៦:១០]

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

10 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

11 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

13 សំណួរនេះ គឺធ្វើឱ្យមាន<ភាពច្របូកច្របល់ខ្លាំងណាស់ មិនត្រឹមតែ>របៀបដែលព្រះរាជអាជ្ញា
14 <ចោទ>សួរនោះ<ទេ> ប៉ុន្តែ<ក៏បាន>ដាក់នូវអង្គហេតុ ឬក៏បរិបទច្បាប់ទៅឱ្យសាក្សីបញ្ជាក់<ថែម
15 ទៀត>។ អង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចនៅក្នុងសេចក្តីសម្រេច ហើយនិង<នៅក្នុង>សាលក្រម<ទៅលើ
16 ខុច> គឺថា <ពិតជា>មានជម្លោះប្រដាប់អាវុធរវាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងវៀតណាមនៅក្នុងឆ្នាំ
17 ១៩៧៥ <និង១៩៧៩។ ថាតើជម្លោះនោះកើតឡើងកើតឡើងនៅឆ្នាំ៧៥ ឬក៏ឆ្នាំ៧៧ ប្រហែលជា>ត្រូវ
18 ជជែកដេញដោលនៅពេលក្រោយ<។> ប៉ុន្តែ នៅពេលនេះ គឺជាសភាពការណ៍មួយ<។> គឺ<ថាមាន>
19 ជម្លោះប្រដាប់អាវុធរវាងវៀតណាមនិងកម្ពុជា។ <ដូច្នេះ> ការកាប់សម្លាប់ ការបាញ់ប្រហារយុទ្ធជន
20 វៀតណាម គឺក្នុងរូបភាពជាក់ស្តែងនោះ គឺជាអំពើស្របច្បាប់នៃសង្គ្រាម<។ បើសិនជាមានសង្គ្រាម>
21 យោធាបដិបក្ខ<ប្រាកដជាបាញ់>សម្លាប់គ្នាដោយអាវុធនៅក្នុងសង្គ្រាមនោះ <ប៉ុន្តែក្នុងពេលសង្គ្រាម
22 នេះ>គឺជាអំពើស្របច្បាប់។ <ខ្ញុំគិតថា យើងទាំងអស់គ្នា អាចយល់ស្របនឹងចំណុចទាំងអស់នេះ។>
23 អ៊ីចឹងហើយ <ការសួរសំណួរទូទៅ>ទាក់ទងទៅនឹងអ្វីដែលកើតឡើងនៅសមុទ្រ ដោយមិនបានបញ្ជាក់
24 ភាពខុសគ្នា <រវាង>អំពើស្របច្បាប់នៅក្នុងជម្លោះប្រដាប់អាវុធនោះ ហើយនិង<>ការសម្លាប់ជនស៊ីវិល ឬ
25 ក៏ការសម្លាប់ឈ្លីយសិក<ដែលអាចជាអំពើខុសច្បាប់> គឺ<ជាអ្វីដែល>សហព្រះរាជអាជ្ញា គប្បីតែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <ចងចាំនៅពេលដែលចោទសួរសំណួរ>។ <>ហើយ<ជាពិសេស>សំណួរ<ដែល>ទាក់ទងទៅនឹង
2 ដែនសមុទ្រ <វាជាការចាំបាច់ដែល>យើងត្រូវបញ្ជាក់ភាពខុសគ្នា<>នេះ ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញា
3 <ក៏ត្រូវយល់ពីភាពខុសគ្នានេះដែរ>។

4 [០៩:៥៨:១១]

5 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ វេស្តាលៈ**

6 លោកប្រធាន ខ្ញុំចង់សួរសំណួរពីបញ្ហាទូទៅ ទាក់ទងទៅនឹងការណែនាំ ទាក់ទងទៅនឹងកប៉ាល់
7 វៀតណាម។

8 **ស៖** លោកសាក្សី តើកប៉ាល់វៀតណាមណាមួយដែលចូលមកដែនទឹកកម្ពុជា ត្រូវបានចាត់ទុក
9 ថា ជាខ្នាំងដែរឬទេ ផ្អែកតាមបទបញ្ជា ឬក៏ណែនាំពីថ្នាក់លើរបស់លោក?

10 **លោក ព្រ៉ូ សារ៉ាត៖**

11 **ឆ៖** តាមខ្ញុំចាំ កងពលចេញបទបញ្ជាឱ្យខ្ញុំអនុវត្ត។ ផែនការការពារដែនទឹក ដែនសមុទ្ររបស់
12 កម្ពុជា ពេលនោះ គាត់សំដៅលើនាវារបស់ជនជាតិវៀតណាមណាដែលមកដោយមានភាពជាមហិច្ឆតា
13 ជាកម្លាំងប្រដាប់អាវុធ ទើបខ្ញុំមានភារកិច្ចទៅបំពេញបេសកកម្មនោះ ដោយទទួលតាមបទបញ្ជាថា
14 ម៉ោងណាត្រូវចេញ ថ្ងៃណាត្រូវចេញ។ នេះជាការអនុវត្តរបស់ថ្នាក់កងពលដែលបានរៀបចំប្រព័ន្ធបញ្ជា
15 ដល់ពួកខ្ញុំដែលនៅលើនាវាឱ្យត្រៀមលក្ខណៈសម្បត្តិបែបនេះ។

16 **ស៖** ម្សិលមិញ លោកបាននិយាយអំពីការចាប់កប៉ាល់ជនជាតិថៃ ហើយមានការដោះស្រាយ
17 បញ្ហាតាមវិធីកាទូត។ តើមានលទ្ធភាពណាមួយដែរឬទេ ក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហាជាមួយជនជាតិវៀត-
18 ណាម -- ជាមួយកប៉ាល់វៀតណាមដែលគេចាប់បាននៅដែនសមុទ្ររវាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងរដ្ឋា
19 ភិបាលវៀតណាម<ដោយវិធីកាទូត>ដែរឬទេ?

20 **ឆ៖** កិច្ចការនេះវាជាកិច្ចការរបស់ថ្នាក់លើ ខ្ញុំមិនអាចឆ្លើយបានព្រោះខ្ញុំអត់យល់ពីសភាពការណ៍
21 ថាតើត្រូវដោះស្រាយបែបណា សម្រេចយ៉ាងណា វាជាហេតុការណ៍ដែលខ្ញុំសូមជម្រាបដោយត្រង់។

22 [១០:០០:៥៩]

23 **ស៖** ម្សិលមិញលោកបានបញ្ជាក់ជូនតុលាការពីអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយពីខាងដើមពីមុន នៅក្នុង
24 បទសម្ភាសន៍មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា យើងកត់សម្គាល់ឃើញថា ជនជាតិ ជនវៀតខ្លួនវៀតណាម
25 គឺថាគេលើបរអង្កេតក្រោយមក គឺត្រូវបានដោះលែង បន្ទាប់ពីគេចាប់កណ្តុត ឬក៏កប៉ាល់របស់ពួកគេមក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នោះ។ ជាមូលដ្ឋានហ្នឹង គឺយើងនិយាយថា សាក្សីជាច្រើនមិនបាននិយាយ<>ថាការណែនាំខុសៗគ្នា
 2 <អាស្រ័យ>លើ<ប្រភេទនៃ>ជនជាតិវៀតណាម<នោះ ហើយ>គេ<ក៏មិនបាន>និយាយពីការលែង
 3 អ្នកនេសាទជាជនជាតិវៀតណាម <ឬ>ជនភៀសខ្លួន<ទេ>។ <ហើយខ្ញុំនឹងលើកឧទាហរណ៍មក
 4 បញ្ជាក់ជូនលោក។> កំណត់ហេតុ<សម្ភាសន៍សាក្សី 2-TCW-1000 ដែលមកពីកងវរសេនាធំ
 5 ១៤០។> នោះគឺថា នៅក្នុងឯកសារ E319/23.3.44 គឺសំណួរចម្លើយ២៥។ សូមដកស្រង់៖ “ប្រសិន
 6 បើយើងឃើញកប៉ាល់នៅក្នុងដែនសមុទ្ររបស់យើង យើងនឹងរាយការណ៍តាមវិទ្យុទាក់ទង។ <ហើយ
 7 បន្ទាប់មក គេ>ទៅវរសេនាធំ ហើយវរសេនាធំ រាយការណ៍ទៅកងពល រួចហើយទើបកងពលបញ្ជា
 8 តាមខ្សែរយៈត្រឡប់ចុះមកវិញ ថាតើយើងគួរធ្វើយ៉ាងដូចម្តេចជាមួយទូក កប៉ាល់ និងមនុស្សដែលនៅ
 9 លើ ចាប់បានលើទូក។ ពេលនោះកងវរសេនាតូច នឹងបញ្ជាមកយើង ថាយើងគួរសម្លាប់អ្នកដែលយើង
 10 ចាប់បាននោះនៅសមុទ្រតែម្តង <ឬ>យកឡើងមកកោះ។ យើងនៅពេល <>យើងចាប់បានទូកយួន
 11 ពេលខ្លះយើងទទួលបញ្ជាឱ្យបាញ់សម្លាប់ចោលនៅនឹងកន្លែង ហើយយកតែទូកមកកោះតែប៉ុណ្ណោះ។ ជា
 12 ទូទៅកាលណាចាប់បានតិចជាង២០នាក់ គឺបញ្ជាឱ្យសម្លាប់នៅនឹងកន្លែង បើចាប់បានច្រើនជាង២០នាក់
 13 ត្រូវបញ្ជូនមកអូរឈើទាល។ តាមដែលខ្ញុំដឹងអ្នកដែលបញ្ជូនមកដីគោកទាំងនោះ ក្រោយមកត្រូវបានគេ
 14 សម្លាប់ចោលដែរ។ ពួកអ្នកដែលចាប់បានហើយបញ្ជូនទៅកំពង់សោមត្រូវបានគេសម្លាប់ ហើយក៏កប់
 15 ចោល នៅក្រោមដើមដូង <ឬ>ដើមធុរេន<>។ ខ្ញុំធ្លាប់បានឃើញផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិការណ៍សម្លាប់ពីរលើក
 16 ម្តងគឺការសម្លាប់យួននៅលើទឹកសមុទ្រ ហើយយកតែកាណូត ហើយម្តងទៀតគឺការសម្លាប់យួនភៀស
 17 ខ្លួនដែលចាប់នៅលើកោះពូលូវ៉ៃ។”

18 ខ្ញុំ<សូមអនុញ្ញាតលោកប្រធាន>សួរសំណួរ <មុននឹងមានការជំទាស់។>

19 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

20 លោកប្រធានការជំទាស់របស់ខ្ញុំពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុចមួយដែលថា <វាពាក់ព័ន្ធនឹងឃ្លាដែល
 21 បានលើកឡើងនោះ។> ប្រសិនបើខ្ញុំមិន<ធ្វើការ>ជំទាស់<ពេលនេះទេ នោះការជំទាស់នេះនឹង>អត់
 22 មានប្រយោជន៍អីទេ <នៅពេលក្រោយ>។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 បាទ អញ្ជើញ!

25 [១០:០៤:១៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ <មានចំណុចមួយដែលខ្ញុំចង់ឱ្យបំភ្លឺ។> ខ្ញុំមិនមានបញ្ហាអ្វីទេ
3 ប្រសិនបើសហព្រះរាជអាជ្ញាដកស្រង់នូវចម្លើយរបស់សាក្សីណាមួយ <ប៉ុន្តែត្រូវច្បាស់អំពីមូលដ្ឋាននៃ>
4 សំណួរ<។ ខ្ញុំសុំទោសដែលខ្ញុំមិនបានក្រោកឈរមុនហ្នឹង គឺការនិយាយថា មានសាក្សីជាច្រើនបានផ្តល់
5 ចម្លើយបែបនេះ ឬបែបនោះ។ បើតាមខ្ញុំដឹង មាន>សាក្សីតែមួយរូបទេ<ដែលបានផ្តល់សក្ខីកម្មលើ
6 បញ្ហានេះ គឺសាក្សីម្នាក់>ដែល<លោក>សហព្រះរាជអាជ្ញាបាន<រៀបរាប់ហ្នឹង>។ អីចឹង ខ្ញុំសូម
7 ជំទាស់ទៅនឹងការដែលគាត់លើកឡើងពីដើមហ្នឹង ថាសាក្សីជាច្រើនបាននិយាយបែបហ្នឹង<។ នៅពេល
8 នេះ មានតែ>សាក្សី 2-TCW-1000 <ម្នាក់គត់ដែលបានផ្តល់ព័ត៌មានបែបនេះនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំ
9 ជម្រះ>។ អីចឹង <ខ្ញុំ>សូមឱ្យគាត់រៀបចំសំណួរ<>ឡើងវិញ។ <នៅពេលនេះ ខ្ញុំសូមជំទាស់លើ
10 ចំណុចនេះ។>

11 **លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាល៖**

12 **ស៖** លោក<ប្រធាន> ខ្ញុំមិនបាននិយាយថា <សាក្សី>ដែលនិយាយចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ
13 <>នោះទេ<។ បុគ្គលម្នាក់ក៏ជាសាក្សីដែរ គឺនៅពេលដែល>គាត់បានផ្តល់ចម្លើយទៅការិយាល័យសហ
14 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត <គឺថាពួក>គាត់<បានចុះហត្ថលេខា និងស្បថ ហើយពួកគាត់នឹងក្លាយទៅជា
15 សាក្សីពិតប្រាកដ>។ អីចឹងខ្ញុំសូមសួរសំណួរទៅសាក្សីម្តងទៀត គឺផ្អែកតាមការកត់សម្គាល់ខាងដើម
16 នេះ<។ ចម្លើយរបស់>សាក្សី<បាននិយាយថា បញ្ហាមិននៅត្រង់ ថាតើជនភៀសខ្លួនរៀតណាមត្រូវ
17 បានដោះលែង ឬក៏អត់ទេ ប៉ុន្តែបញ្ហានៅត្រង់ ថាតើ>ត្រូវសម្លាប់នៅសមុទ្រ ឬក៏សម្លាប់នៅលើដីគោក
18 <គឺថាសម្លាប់នៅលើកោះ> ឬក៏បញ្ជូនទៅកំពង់សោម<>។ តើលោកយល់ស្របដែរទេ នូវសម្តីដែល
19 សាក្សីរូបនោះឆ្លើយទៅការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត?

20 [១០:០៦:០៧]

21 **លោក ព្រ៉ូ សារ៉ាត៖**

22 **ឆ៖** អ្វីដែលសាក្សីរូបនោះបាននិយាយ សម្រាប់ខ្លួនខ្ញុំព័ត៌មាននេះខ្ញុំអត់បានដឹង តែដឹងនៅក្នុង
23 ពេលនេះ ខ្ញុំយល់ឃើញថាពេលដែលខ្ញុំអត់ដឹងពីមុនមកអ្វីដែលខ្ញុំជម្រាបជូនថ្ងៃនេះ ក៏ខ្ញុំនៅតែអត់ដឹង
24 ដដែល។

25 **ស៖** នៅក្នុងចម្លើយសំណួរ២៩ នៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ សាក្សីនោះនិយាយថា៖ “បញ្ហាគឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <ច្បាប់ណាស់>ថាតើត្រូវសម្លាប់នៅនឹងកន្លែង ឬក៏បញ្ជូនទៅលើគោក។ ប្រសិនបើអ្នកដែលត្រូវបាន
 2 ចាប់ខ្លួននោះជាទាហានវៀតណាម យើងត្រូវតែបញ្ជូនទៅលើដីគោក បន្ទាប់មកគេធ្វើការចាក់ផ្សាយ
 3 ចម្លើយសារភាពរបស់ទាហានវៀតណាមទាំងអស់នោះតាមវិទ្យុ<ជាតិ>មុនពេលដែលគេសម្លាប់។”
 4 យ៉ាងហោចណាស់ តើលោកយល់ស្របដែរឬទេអំពីទាក់ទងពីជោគវាសនារបស់ទាហានវៀតណាម
 5 ដែលគេចាប់បាន ហើយគេយកមកសួរចម្លើយ ហើយចាក់<ចម្លើយ>សារភាពតាមវិទ្យុនោះមុននឹង
 6 សម្លាប់?

7 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

8 សូមអភ័យទោស ខ្ញុំជំទាស់ទៅនឹងការរៀបពាក្យ <ដោយសារ>ខ្ញុំមិនយល់សំណួរសោះ <ទោះ
 9 បីជាភាសាបារាំងក៏ដោយ>។ លោកសួរសាក្សីឱ្យ<>យល់ស្របជាមួយអ្វី? ខ្ញុំមិនដឹង<ថា គេបកប្រែ
 10 យ៉ាងម៉េចទេ ប៉ុន្តែជាភាសាបារាំង ខ្ញុំមិនដឹង>ថា<>សាក្សីត្រូវ<>បង្ហាញ<>ការយល់ស្របរបស់គាត់
 11 <ដោយរបៀបណាចំពោះអ្វីដែលលោកបាននិយាយផ្នែកទៅលើ>ចម្លើយរបស់សាក្សីផ្សេងទៀត<ដែល
 12 លោកបានប្រគល់ជូន>សហព្រះរាជអាជ្ញានោះ<>។

13 [១០:០៨:០៥]

14 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាល៖**

15 <លោក>សាក្សី<តើលោកយល់ស្របនឹង>សាក្សីផ្សេង<ដែល>និយាយ<ទាក់ទងនឹង>ទាហាន
 16 វៀតណាម<ដែរឬទេ? តើទាហានទាំងនោះត្រូវ>គេបញ្ជូនទៅដីគោក <ហើយ>ចម្លើយសារភាព
 17 <របស់ពួកគេនឹងត្រូវ>ចាក់ផ្សាយ<តាមវិទ្យុមែនដែរឬទេ?> ហើយ<តើ>ជោគវាសនារបស់ទាហាន
 18 វៀតណាម<ទាំង>នោះដូចម្តេច<ដែរ>? <តើលោក>សាក្សីយល់ស្រប<ចំពោះការលើកឡើងរបស់
 19 សាក្សីរូបនេះដែរឬទេ?>

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 យើងសួរកន្លងមក យើងអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់នូវពាក្យមួយបើតាមយើងចាំ យើងគ្រប់គ្រង
 22 សវនាការហ្នឹងយូរហើយ គឺយើងប្រើភាសាមួយថា តើសាក្សីនោះប្រតិកម្មទៅនឹងចម្លើយរបស់ -- ដែល
 23 បានឆ្លើយហ្នឹងយ៉ាងដូចម្តេច។ នេះជាពាក្យមួយដែលយើងអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ជាទូទៅ។ ហើយពាក្យ
 24 ថាយល់ស្របហ្នឹងវាមានន័យស្មើនឹងគឺសំណួរនាំមុខវាដូចគ្នាទេ។ ពាក្យថាប្រតិកម្មហ្នឹងគេមានន័យថា
 25 តើគាត់អាចយល់ថាចម្លើយនឹងត្រឹមត្រូវ ឬក៏ចម្លើយនឹងគឺគាត់មិនដឹងទេ ព័ត៌មានហ្នឹង។ អ៊ីចឹងរៀបចំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពាក្យឡើងវិញ ជៀសវាងបន្ថែមបន្ថយច្រើនទៅគឺថាគ្រប់គ្រងយូរទៅកាន់តែវាឃ្លាតឆ្ងាយ ក្បាច់គុណ
2 ហ្នឹងវាចេញវាច្រើនក្បាច់ពេក។

3 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេសាឈលៈ**

4 **ស៖** អីចឹង លោកសាក្សី តើលោកមានការសង្កេត ឬក៏ប្រតិកម្មដូចម្តេចទៅនឹងចម្លើយរបស់
5 សាក្សីរូបនេះទាក់ទងទៅនឹងទាហានវៀតណាមដែលគេចាប់បាននៅពេលនោះ?

6 **លោក ព្រ៉ូ សារ៉ាតៈ**

7 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់សាមីខ្លួនខ្ញុំ សាក្សីដែលបានឆ្លើយចំពោះនោះ អាហ្នឹងវាជាចម្លើយរបស់
8 សាក្សីផ្សេង តែចំពោះខ្ញុំនេះ ខ្ញុំមិនអាចឆ្លើយផ្តួចផ្តើមថាជាការដឹងពន្លឺពាក្យរបស់សាក្សីរូបនោះទេ។

9 [១០:១០:២៥]

10 **ស៖** បាទ ខ្ញុំនឹងដកស្រង់ពីអ្វីដែលលោកនិយាយទាក់ទងទៅនឹងជនភៀសខ្លួន។ នៅក្នុងចំណោម
11 បញ្ហា<ផ្សេងៗទៀត ដែល>នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក<នៅមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺឯកសារ
12 E3/9113>, ខ្ញុំរូ 00926384 ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “គឺមានកប៉ាល់មួយចំនួនដែលចូលដែនទឹករបស់
13 យើង។ នៅពេលដែលខ្ញុំទៅពិនិត្យ <>គឺជាកប៉ាល់របស់វៀតណាម។ សំណួររបស់ដានី៖ តើលោកធ្វើអ្វី
14 នៅពេលនោះ? សារ៉ាតៈ យើងបានចាប់ពួកគេ។ ដានី៖ តើបញ្ជូនអ្នកដែលចាប់បាននោះទៅណា?
15 សារ៉ាត ឆ្លើយ៖ អ្នកខ្លះជាជនភៀសខ្លួន ហើយអ្នកខ្លះគឺជាយុវជន<ដែល>ស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋានកម្ពុជា
16 ដូ ហើយយើងក៏បានចាប់ពួកគេ ហើយសួរចម្លើយពួកគាត់ ហើយយើងបានដោះលែងពួកជនភៀសខ្លួន។
17 ប្រសិនបើពួកគេមិនឆ្លើយសំណួររបស់យើង ហើយគេព្យាយាមលាក់អត្តសញ្ញាណរបស់គេ យើងនឹង
18 បញ្ជូនពួកគេទៅមន្ទីរសន្តិសុខរបស់យើង។” សូមបញ្ចប់សេចក្តីដកស្រង់។

19 ហើយលោកក៏បាននិយាយបញ្ជាក់ថា បញ្ជូនទៅស-២១ នៅឃ្លាបន្ទាប់នោះ។ អីចឹងសួរលោកថា
20 តើកប៉ាល់របស់លោកធ្លាប់ជួបសភាពការណ៍<>បែបហ្នឹងប៉ុន្មានដង ដែលថាលោកទទួលបញ្ហាឱ្យចាប់
21 កប៉ាល់របស់វៀតណាមហ្នឹង តើលោកទទួលបញ្ហាប៉ុន្មានដង ចាប់បានប៉ុន្មានដងជាដើម?

22 [១០:១២:១៦]

23 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាប ពាក្យដែលខ្ញុំនិយាយនៅក្នុងឯកសារ ហើយលោកបានអានអម្បាញ់មិញ វា
24 ជាពាក្យដែលខ្ញុំទទួលបានពីតីមាន មិនមែនជាកាតព្វកិច្ចបេសកកម្មរបស់ខ្ញុំទៅបំពេញការល្បាតជួបជាមួយនឹង
25 នាវា ឬតូចធំរបស់វៀតណាមទេ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា នេះជាសម្តីរបស់ខ្ញុំនិយាយតាមព័ត៌មានដែលខាង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កោះគេផ្តល់ឱ្យមកខ្ញុំដឹងជាព័ត៌មានថា នៅថ្ងៃណាមួយ យប់ណាមួយដែលមានទូក ឬកាណូតរបស់វៀត
2 ណាមចូលមកដល់ដែនទឹក ខាងដែនកោះគឺសម្រេចចាប់បានយ៉ាងម៉េច ហើយធ្វើការងារបញ្ជូនមកយ៉ាង
3 ម៉េច នេះជាពាក្យខ្ញុំនិយាយ។ ប៉ុន្តែឱ្យខ្ញុំមានភារកិច្ចទៅចាប់ទូកយួនអី ខ្ញុំអត់ដែលបានបំពេញកាតព្វ
4 កិច្ចហ្នឹងទេបាទ។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 បាទ អរគុណ។ ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញា រួមជាមួយនឹងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹង
7 រដ្ឋប្បវេណី ដូចជានៅតែកន្លះវគ្គក្រោយនេះទៀតទេណោះ ពេលវេលា។

8 បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសមស្របសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះ
9 តទៅរហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមបញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

10 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់
11 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលយប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីមកកាន់
12 កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះនៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

13 សម្រាកចុះ!

14 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៤នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣១ នាទី)

15 [១០:៣១:៣៩]

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

17 អង្គុយចុះ!

18 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ ហើយផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមតំណាងសហ
19 ព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

20 **លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ៖**

21 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

22 **សួរដោយលោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ៖**

23 ស៖ លោកសាក្សី មុននេះ ខ្ញុំបានអាននូវសម្រង់នៃចម្លើយរបស់លោក ដែលជាភាសាអង់គ្លេស
24 គឺ<>ថា “យើងបានចាប់ ហើយនិងសួរចម្លើយ<ពួកគេ> ហើយយើងដោះលែងជនភៀសខ្លួន<។>
25 ប្រសិនបើពួកគេមិនឆ្លើយទៅនឹងសំណួរ ហើយព្យាយាមលាក់អត្តសញ្ញាណនោះ យើងនឹងបញ្ជូនពួកគេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅមន្ទីរសន្តិសុខរបស់យើង”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកសាក្សី តើនៅលើនាវាល្អិតនៅតាម
2 កោះនីមួយៗហ្នឹង មានអ្នកបកប្រែជនជាតិវៀតណាមទេ ដើម្បីសួរចម្លើយវៀតណាមដែលយើងចាប់ខ្លួន
3 បាននោះ?

4 **លោក ព្រ៉ូ សារ៉ាត៖**

5 **ឆ៖** សូមជម្រាប តាមនាវាដែលនៅតាមកោះមិនមានអ្នកបកប្រែទេ ព្រោះអ្វីដែលកើតមាន
6 សម្រាប់នាវាទាំងអស់ នាវាខ្លះមិនបានទៅបំពេញភារកិច្ចនៅមុខសញ្ញារបស់ខ្លួនទេ។ ភាគច្រើន គឺនាវា
7 ខាង និយាយរួម១០នាវាហ្នឹង គឺភាគច្រើន គឺយើងចតនៅចំណុចពីរសំខាន់ៗ នៅចំណុចទី១ គឺអូរឈើ-
8 ទាល។ ចំណុចទី២ គឺកោះរុងសន្តិម។

9 [១០:៣៣:៤១]

10 **ស៖** ប្រសិនបើមិនមានអ្នកបកប្រែទេ អ៊ីចឹងតើជនវៀតណាមដែលចាប់បានហ្នឹង ឆ្លើយទៅនឹង
11 សំណួរយ៉ាងម៉េចកើត? ហើយលោកថា <ក្នុងករណីនេះ គឺពួកគេត្រូវបាន>បញ្ជូនទៅមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹង
12 អ៊ីចឹងសួរចម្លើយយ៉ាងម៉េច បើអត់ចេះវៀតណាម ហើយអត់មានអ្នកបកប្រែផងនោះ?

13 **ឆ៖** តាមចម្លើយរបស់ខ្ញុំជាមួយឯកសារស្រាវជ្រាវ ខ្ញុំបញ្ជាក់មុនហ្នឹង គឺថាវាជាការបញ្ជូន
14 ដោយខ្ញុំបានដឹងតាមព័ត៌មាន។ អ៊ីចឹងអ្វីដែលផ្នែកនាវា ឬក៏ថាគ្រប់នាវាហ្នឹង គឺមិនមានទេ ព្រោះកិច្ចការ
15 ហ្នឹង មិនមែនជាកិច្ចការខាងផ្នែកនាវាដែលត្រូវធ្វើ។ អ៊ីចឹង កិច្ចការដែលត្រូវធ្វើ គឺភារកិច្ច គឺកងពលជា
16 អ្នកអនុវត្តនៅតាមកន្លែងរបស់គាត់។ ខាងខ្ញុំអត់ -- ក្រុមនាវាគឺអត់ដឹងទេ និយាយតាមការពិតនៃសកម្មភាព
17 ទាំងនោះ។

18 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ មុនពេលឈប់សម្រាក លោកថា លោកមិនធ្លាប់ចាប់ទូកវៀតណាម
19 ដោយផ្ទាល់ទេ ក្នុងរយៈពេលពីរឆ្នាំជាងដែលលោកធ្វើជាការពិទ្ធននាវានោះ។ ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុងសម្រង់ដែល
20 ខ្ញុំបានអាននោះ លោកប្រើពាក្យថា “ខ្ញុំ” <ឬក៏ “យើង”>។ លោកថា “ពេលដែលខ្ញុំទៅពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់
21 គឺសុទ្ធតែជាទូកវៀតណាម ហើយយើងក៏ចាប់ ចាប់ហើយសួរចម្លើយអ្នកដែលនៅលើទូកហ្នឹង”។ អ៊ីចឹង
22 ម៉េចក៏លោកប្រើពាក្យ “ខ្ញុំ” ហើយនិង “យើង” នេះ បើលោកខ្លួនឯងផ្ទាល់មិនបានទៅចាប់ដោយផ្ទាល់
23 ផងនោះ?

24 **ឆ៖** ពាក្យ “ខ្ញុំ” និង “យើង” ខ្ញុំនិយាយជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារ ទូរស័ព្ទ ដានី ពេលដែលគាត់
25 សួរខ្ញុំ ខ្ញុំត្រូវប្រើពាក្យថា “ខ្ញុំ” ហើយយើងហ្នឹង គឺត្រូវប្រើពាក្យថា “យើង” ព្រោះពួកយើងដែលនៅតាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចំណុចដែលឈរជើងគេអនុវត្តយ៉ាងណាៗ។ អ៊ីចឹងអ្វីដែលខ្ញុំប្រើពាក្យ “ខ្ញុំ” និង “យើង” គឺខ្ញុំនិយាយ
2 ចំពោះមុខ ឡុង ដានី។ ឯ “យើង” ខ្ញុំនិយាយសម្រាប់ពួកយើងដែលនៅតាមចំណុចឈរជើងនីមួយៗ។

3 [១០:៣៦:៤៤]

4 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញ លោកនិយាយថា ជនរៀសខ្លួនដែលចាប់បាននៅលើសមុទ្រហ្នឹង ត្រូវ
5 បានដោះលែង ហើយឥឡូវនេះលោកនិយាយថា មិនមានអ្នកបកប្រែនៅលើនាវាទេ។ អ៊ីចឹងប្រហែលជា
6 មិនសូវនៅលើនាវាហ្នឹងនៅកណ្តាលសមុទ្របានទេ ទាល់តែបញ្ជូនទៅដីគោកសិន បានអាចសួរចម្លើយ
7 បានមើលទៅនោះ។ ហើយដូច្នោះក្រោយមកទៀត លោក ម៉េចបានជាលោកដឹងថាជនរៀសខ្លួនហ្នឹងត្រូវ
8 បានដោះលែងនោះ ព្រោះលោកៗមិនមែនជាអ្នកចាប់ដោយផ្ទាល់ទេ ហើយប្រហែលជាមិត្តរួមក្រុម
9 របស់លោកជាអ្នកចាប់ ហើយលោកដឹងដោយរបៀបណាថា ពេលដែលគេសួរចម្លើយជនរៀសខ្លួន
10 ហើយគេដោះលែងវិញនោះ?

11 **ឆ៖** តាមដែលឯកសារខ្ញុំនិយាយ វាភាគច្រើនខ្ញុំស្រង់តាមព័ត៌មានរបស់ទីបញ្ជាការដែលផ្តល់ឱ្យ
12 ខ្ញុំហើយនិងស្រង់តាមព័ត៌មានដែលវិទ្យុបានផ្សាយ ដូច្នោះអ្វីដែលខ្ញុំនិយាយមិនមែនជាការអនុវត្ត ជាភារ-
13 កិច្ចរបស់ខ្ញុំទេ ព្រោះខ្ញុំភារកិច្ច ខ្ញុំបានបញ្ជាក់ច្រើនសារៗទៅថា ខ្ញុំពេលនោះមានភារកិច្ច ការហាត់ហ្វឹក
14 ហ្វឺន ដើម្បីប្រើប្រាស់នាវាថ្មីដែលខាងថ្នាក់លើប្រគល់ជូនដល់រូបខ្ញុំ ក៏ដូចជាក្រុមនាវាផ្សេងទៀតដូចគ្នា។

15 **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹងការលំបាកក្នុងការនិយាយជាមួយនឹងវៀតណាមដែលចាប់បានដោយមិត្ត
16 រួមក្រុមរបស់លោកនោះ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ ថា តើមានអ្នកណាធ្វើពុតជាផ្លូវ ឬក៏គេទេ <ហើយ
17 ក្នុងករណីហ្នឹង តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះពួកគេ? តើ>វាដូចទៅនឹងស្ថានភាពអ្វីដែលលោកបានរៀបរាប់
18 ក៏ឬក៏ជាស្ថានភាពផ្សេង?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ទាន់យល់សំណួរថា សំណួរហ្នឹងចង់និយាយចំពោះវៀតណាម ឬមួយក៏ចង់និយាយ
20 សំដៅខាងរូបខ្ញុំជាសាក្សី។

21 [១០:៣៩:៤៤]

22 **ស៖** បាទ លោកសាក្សី ខ្ញុំសួរថាក្នុងចំណោមជនជាតិវៀតណាមដែលចាប់បានដោយមិត្តរួម
23 ក្រុមរបស់លោកនោះ ហើយមានការចាក់ផ្សាយតាមវិទ្យុហ្នឹង ខ្ញុំចង់ដឹងថា ក្នុងចំណោមជនជាតិ
24 វៀតណាមទាំងអស់ហ្នឹង មានអ្នកណាធ្វើពុតជាគ-ផ្លូវអីទេ? គឺមានអ្នកណាធ្វើពុតជា គ-ផ្លូវ អ្នកខ្លះទៅ
25 ធ្វើពុតជាមិនយល់អ្វីទាំងអស់ ឬក៏មិនអាចនិយាយបាន។ មានអ្នកអីចឹងទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាប កិច្ចការងារហ្នឹងដូចខ្ញុំបានជម្រាបពេលមុន គឺថាខ្ញុំមិនមែនជាភារកិច្ចដែល
2 ដឹង ដឹងហើយដែលខ្លួនខ្ញុំទៅបំពេញភារកិច្ចហ្នឹងព្រោះពេលនោះ គឺថាមុខសញ្ញាដោយឡែក ភារកិច្ច
3 ដោយឡែក ខ្ញុំបើនិយាយឱ្យតាមត្រង់ទៅគឺខ្ញុំមានភារកិច្ចទទួលបន្ទុកតែប្រើប្រាស់នាវា និងថែ និងរក្សា
4 នូវនាវាដើម្បីឱ្យនាវានោះ មានការត្រៀមប្រយុទ្ធពេលដែលខ្មាំងសត្រូវរំលោភឈ្លានពានដោយយោធា។

5 **ស៖** បាទ សូមអរគុណក៏ប៉ុន្តែលោកថា ភារកិច្ចគោលរបស់លោកនៅលើនាវាហ្នឹង គឺល្អាត
6 ជុំវិញកោះ។ នេះជាអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយកាលពីម្សិលមិញ។ ខ្ញុំសូមអាននូវចម្លើយដែលលោកបាន
7 ឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺទំព័រ៥៣-៥៤ ជាភាសាអង់គ្លេស នៃឯកសារ E3/9113, ជា
8 ភាសាខ្មែរគឺ00926385។ ពេលនោះ លោកឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់ ដានី៖ “<យើងមិនដែលស្គាល់
9 ពួកគេទេ។ អ្នកខ្លះមិននិយាយអ្វីទាំងអស់ ហើយ>ធ្វើ<ពុត>ជាគ្រួសារ <និង> គ។ <យើងមិនជឿពួកវៀត
10 ណាមទាំងនោះទេ ពីព្រោះ>មនុស្សគ្រួសារ<មិនអាច>បើកកាណូត<បានទេ វាមិនអាចទៅរួចទេដែល>
11 មានមនុស្សគ្រួសារពីរបីនាក់<នៅលើកាណូត។> ដូច្នោះ យើង<>បញ្ជូន<វៀតណាមទាំងនោះ>ទៅ<មន្ទីរ
12 សន្តិសុខជាអ្នក>រ៉ាប់រង។ <យើងបញ្ជូនពួកគេទៅកងពល ហើយកងពលនឹងបញ្ជូនបន្ត។> សួរ៖
13 សុទ្ធតែជាជនជាតិយួន? ឆ្លើយ៖ បាទ ជាយុវជន។ សួរ៖ ច្រើនដែរអត់ពួកនៅហ្នឹង? ឆ្លើយ៖ ច្រើន។
14 សំណួររបស់ ឡុង ដានី៖ ចាប់រាល់ខែ? ចម្លើយរបស់លោក៖ បាទ ក្នុងរយៈពេលពីរឆ្នាំ<ហ្នឹង យើងចាប់
15 បាន>សឹងតែរាល់ខែ<> ចូលមកកោះតាង <និង>កោះវ៉ៃ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ អ៊ីចឹងខ្ញុំកែ
16 តម្រូវ អម្បាញ់មិញ ខ្ញុំ<និយាយថា> គ-ឆ្នង ឥឡូវខ្ញុំកែថាជាគ្រួសារ-គវិញ។ ដូច្នោះ លោកពិតជាបានឆ្លើយ
17 បែបហ្នឹង ជូនទៅ ឡុង ដានី ហ្នឹង មែនទេ?

18 [១០:៤៣:២៥]

19 **ឆ៖** នេះជាសម្តីរបស់ខ្ញុំបាននិយាយជាមួយ ឡុង ដានី តែក្នុងហ្នឹងខ្ញុំគ្រាន់តែបញ្ជាក់ថា ដែលជា
20 ព័ត៌មានដែលខ្ញុំទទួលបានពីរសេនាធី ឬកងពលដែលបញ្ជូនឱ្យខ្ញុំដឹងថា ខ្មាំងវាធ្វើសកម្មភាពបែបម៉េច
21 ចរិតវា ឬក៏ថាភាពពុតត្បូតក្រឡេចក្រឡូចរបស់វៀតណាមយ៉ាងម៉េច។ នេះជាព័ត៌មាន មិនមែនជា
22 កាតព្វកិច្ច ឬថាភារកិច្ចរបស់ខ្ញុំបានបំពេញទេ។

23 **ស៖** ដូច្នោះ តាមរយៈចម្លើយរបស់លោកនេះ គឺមានន័យថាលោកឈរជើងនៅកោះថ្មី និងកោះ
24 សេះហ្នឹងនៅពេលយប់ មែនទេ? ហើយពេលថ្ងៃគឺលោកនៅអូរឈើទាល?

25 **ឆ៖** ការពិតខ្ញុំចេញទៅឈរជើង មិនដល់កោះសេះ កោះថ្មីទេ។ តែសូមបញ្ជាក់គោលដៅមុខ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សញ្ញាដែលកងពលដាក់ឱ្យខ្ញុំថា ត្រូវផ្ទៀងផ្ទាត់និងចាប់យកមុខសញ្ញានេះ ដើម្បីកុំឱ្យនាវាទាំងអស់ច្របូក
2 ច្របល់។ អ៊ីចឹងភារកិច្ចរបស់ខ្ញុំនៅកន្លែងហ្នឹង ក្នុងហ្នឹងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថាមានពីរនាវាគឺនាវា១៧៧ និងនាវា
3 ១៧១០ គេហៅថាលេខរៀងដើម្បីកុំឱ្យយើងពិបាកហៅឈ្មោះនាវានោះនោះ អ៊ីចឹងយើងដាក់លេខ
4 ដើម្បីសម្គាល់។

5 [១០:៤៥:៣៦]

6 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំមានពេលខ្លីណាស់ សូមលោកឆ្លើយជាក់លាក់ទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំ
7 ចង់សួរថាលោកទៅល្បាតនៅជុំវិញកោះហ្នឹងពេលថ្ងៃ ឬក៏ពេលយប់? សំណួរបន្ទាប់មកទៀត តើលោក
8 ដឹងថាមានការចាប់កប៉ាល់រៀតណាមហ្នឹងបានច្រើនជាងគេពេលថ្ងៃ ឬក៏ពេលយប់?

9 **ឆ៖** ពេលដែលខ្ញុំបំពេញភារកិច្ចក្នុងមួយសប្តាហ៍ខ្ញុំទៅមួយដង ហើយទៅពេលយប់ តែការ
10 បំពេញភារកិច្ច ខ្ញុំមិនដែលបានជួបប្រទះនឹងឧប្បត្តិហេតុទូករៀតណាមដែលមកទេ ព្រោះគេក៏ដឹងថា
11 យើងជាកប៉ាល់យោធាដើរល្បាត បើគេចូលមកនឹងត្រូវរងការចាប់ ឬថាការបាញ់ប្រហារនៅលើដែនទឹក
12 អ៊ីចឹងភាពទាំងអស់នេះគឺជាភាពមួយដែលយោធាប្រឈមជាមួយនឹងយោធា។ អ៊ីចឹងជនជាតិរៀតណាម
13 ក៏វាអត់ -- វាដឹងច្បាស់ថាកប៉ាល់យោធាមានភារកិច្ចធ្វើអី ហើយទូកនេសាទរបស់ប្រជាជនកម្ពុជាធ្វើអី
14 ហើយទូកនេសាទរបស់រៀតណាមធ្វើអី អាហ្នឹងដូច្នោះភារកិច្ចរបស់អ្នកនៅតាមទឹកគឺយល់ដឹងដូចគ្នា។
15 អ៊ីចឹងខ្ញុំមិនដែលជួបប្រទះនឹងឧប្បត្តិហេតុទេ។

16 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកផ្ទាល់លោកឆ្លើយថាលោកបានឃើញការចាប់ខ្លួនជនភៀសខ្លួន
17 រៀតណាមពីរដងនៅឆ្នាំ៧៧ នៅកោះពូលូវ៉ៃ ជាពិសេសហ្នឹងគឺនៅចម្លើយ១២១ នៃកំណត់ហេតុស្តាប់
18 ចម្លើយរបស់លោកជាមួយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ ម្យ៉ាងមិញ លោកនិយាយ<តែមួយករណី>អំពី
19 <>រៀតណាមម្នាក់ និងភ្លឹងម្នាក់ <ដែលលោកបានឃើញជាប់គុក>នៅលើកោះ។ ដូច្នោះ <តើលោក
20 អាចប្រាប់យើងអំពីហេតុការណ៍ទី២> នៅពេលដែល<លោកបានឃើញ គេ>ចាប់ជនជាតិរៀតណាម
21 ដូចដែលលោកបានឆ្លើយនៅក្នុងចម្លើយ១២៣ ដែលថាមានទាំងប្រុសស្រី និងកុមារហ្នឹង លោកអាច
22 បញ្ជាក់បានទេ<? តើលោកឃើញមានអ្វីដែលបានកើតឡើង? តើចំនួន>សរុបទាំងអស់មានប៉ុន្មាន?
23 <តើពួកគេមកពីណា?> ហើយយកទៅឃុំនៅកន្លែងណាដែរ?

24 [១០:៤៨:៣៨]

25 **ឆ៖** សូមបញ្ជាក់ ឯកសារដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់ហ្នឹងគឺជាព័ត៌មាន។ ព័ត៌មាននេះគឺនៅត្រង់ព័ត៌មាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចេញមកពីកោះបញ្ជូនទៅកងពល កងពលប្រាប់ចេញឱ្យថាពាក្យថាបទបញ្ជាឱ្យនាវាទាំងអស់ត្រូវមាន
2 ការប្រុងប្រយ័ត្ន ហើយទទួលដឹងឮថាថ្ងៃនេះគេមានចាប់នៅកន្លែងនេះ ឬក៏ថាកោះសេះ ឬកោះថ្មី --
3 កោះពូលូវីវ៉ាស ឬពូលូវីវ៉ាដែលមានទូកយួនប៉ុន្មានៗ ដែលខ្ញុំដឹងជាពិតមានមិនមែនជាការឃើញរបស់ខ្ញុំ
4 ទេ ព្រោះរឿងហ្នឹងវាទាក់ទិននឹងកិច្ចការរបស់ដែនកោះ។

5 **ស៖** ក៏ប៉ុន្តែម្សិលមិញ លោកនិយាយថាលោកទៅពូលូវីវ៉ា <ដើម្បី>ទៅ<ចូលរួមវគ្គអប់រំ
6 ហើយខ្ញុំសូមដកស្រង់នូវអ្វីដែលលោកបាននិយាយ ពីព្រោះនៅក្នុងនេះ លោកប្រើពាក្យថា “ខ្ញុំ” ច្បាស់
7 ណាស់>។ ចម្លើយ ឥឡូវខ្ញុំដកស្រង់គឺចម្លើយ១២១ <ដែលលោកនិយាយពីចាប់កប៉ាល់រៀតណាម។>
8 សួរថា៖ “តើកងពល១៦៤ ចាប់ទូករៀតណាមហ្នឹងញឹកញាប់ដែរឬទេ? លោកឆ្លើយថា៖ “មិនមានញឹក
9 ញាប់ទេ។ ខ្ញុំចាំថាបានឃើញដោយផ្ទាល់ភ្នែកនូវការចាប់ទូករៀតណាមចំនួនពីរដង នៅពេលដែលខ្ញុំទៅ
10 កោះពូលូវីវ៉ា។ សំណួរ១២៣៖ “សូមលោករៀបរាប់ថា តើទូកហ្នឹងមានទំហំប៉ុណ្ណា? ហើយមានចំនួន
11 មនុស្សប៉ុន្មាននៅក្នុងនោះ? ចម្លើយ១២៣៖ ខ្ញុំឃើញប្រជាជនរៀតណាមមានប្រុស មានស្រី និងកុមារ។”
12 ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់<>សួរបន្តទៀតថា៖ “លោកបានឃើញហេតុការណ៍ហ្នឹងនៅពេលណា? ចម្លើយ១២៤៖ ខ្ញុំ
13 បានឃើញនៅក្នុង៧៧ តែខ្ញុំមិនចាំថ្ងៃខែឆ្នាំទេ។ សួរ៖ តើលោកអាចប៉ាន់ស្មានអំពីចំនួនដែលគេចាប់នៅ
14 ក្នុងទូកនោះដែរឬទេ?” ចម្លើយ១២៥៖ “ហេតុការណ៍ទី១ គេចាប់បានរៀតណាមចំនួនប្រហែលប្រាំទៅ
15 ប្រាំមួយនាក់ អាចមានច្រើនជាងហ្នឹងទៀត ព្រោះខ្ញុំភ្លេចហើយ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ត្រង់នេះ
16 លោកឆ្លើយថា “ខ្ញុំនេះបានឃើញដោយផ្ទាល់ភ្នែក” លោកថា “ខ្ញុំ” រហូត។ អ៊ីចឹងលោកអាចបញ្ជាក់
17 បានទេថា លោកពិតជាបានឃើញដោយផ្ទាល់ភ្នែក ឬក៏<មិនបាននៅក្នុង>ហេតុការណ៍ដែលចាប់ទូក
18 រៀតណាមនេះ<ទេ>?

19 [១០:៥១:១៣]

20 **ឆ៖** ការដែរខ្ញុំទៅពូលូវីវ៉ាស និងពូលូវីវ៉ា ហេតុការណ៍ហ្នឹងខ្ញុំឃើញផ្ទាល់ភ្នែក មិនមែនឃើញ
21 ការចាប់ទេ ប៉ុន្តែឃើញជនជាតិរៀតណាមដែលគេអង្កុយនៅតាមដៃ ហើយខ្ញុំដំណើរនាវាចរណ៍ទៅដល់។
22 ការឃើញហ្នឹង គឺឃើញអ៊ីចឹងមែន តែចំនួនបួន ប្រាំ ប្រាំមួយ ប្រាំពីរនាក់ហ្នឹង។ តែឱ្យខ្ញុំឃើញអ្វីដែលថា
23 ចម្លែក ហើយភារកិច្ចរបស់ខ្ញុំ នេះជាមិនមែនភារកិច្ចខ្ញុំទេ។ ហើយសូមបញ្ជាក់ថា ខ្ញុំមិនឆ្លើយបដិសេធទេ
24 ព្រោះកិច្ចការដែលខ្ញុំបានឃើញ ហើយខ្ញុំជួប ខ្ញុំនិយាយជាមួយ ទួង ដានី ដោយភាព គេហៅថា ស្ថិតនៅ
25 ក្នុងសភាពមួយដែលគាត់សួរអី ខ្ញុំឆ្លើយហ្នឹង ដោយក្នុងសភាព គេហៅថាដឹងរឿងត្រូវនិយាយ បើមិនដឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មិននិយាយ។

2 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំមិននិយាយថានេះវាជាការទទួលខុសត្រូវរបស់លោកទេ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់ឱ្យ
3 លោកប្រាប់ថា អ្វីដែលលោកបានឃើញ លោកបានឮ។ ហើយនៅពេលដែលលោកឃើញហ្នឹង ឃើញ
4 ជនជាតិវៀតណាមហ្នឹង ឃើញថាគេចង់ទេ <តើគេឃុំខ្លួនអ្នកទាំងនោះទេ?>

5 **ឆ៖** ការពិតខ្ញុំឃើញជនជាតិវៀតណាម គាត់ហូបបាយ មិនទាន់មានឃើញចំណងអីទេ ព្រោះ
6 ត្រូវការឱ្យគាត់ហូបបាយ។ អីចឹងមិនមានចំណងជាប់នៅដៃអីទេ គ្រាន់តែគេថា ឃើញទៅ ខ្ញុំឆ្កងផុតទៅ
7 ហើយព្រោះខ្ញុំត្រូវការឡើងទៅបត់ដៃបត់ជើងអីខាងលើហ្នឹង។ អីចឹងខ្ញុំចតនាវាខ្ញុំនៅដៃ។ អីចឹងការ
8 ឃើញ វាដូចជាដំណើរឆ្កងកាត់មួយភ្លែតអីចឹង។

9 [១០:៥៣:៤០]

10 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់សួរលោកពាក់ព័ន្ធនឹងតួលេខនៃវៀតណាមដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួន គឺនៅ
11 ក្នុង<សំណួរ>១៣២<នៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត>។
12 លោកបាននិយាយថា “តាមការស្មានគឺចំនួនវៀតណាមដែលចាប់បានហ្នឹងមានចំនួនច្រើនជាងរយនាក់។
13 ខ្ញុំគិតថានេះជាចំនួនសរុប<ក្នុងអំឡុងពេលហ្នឹង>។ លោកចាំទេថា លោកបាននិយាយថា ចំនួនច្រើន
14 ជាង<មួយ>រយនាក់ហ្នឹង? <តើ>លោកសំដៅទៅដល់ជនជាតិវៀតណាមដែលចាប់បាន ក្នុងអំឡុង
15 ពេលដែលលោកធ្វើជាការពិចារណាមែនទេ? ខ្ញុំមិនសំដៅថាលោកជាអ្នកចាប់ទេ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងថា តើ
16 <>លោកធ្លាប់ឮអំពីការចាប់ហ្នឹង សរុបហ្នឹងពិតជាចំនួនច្រើនជាងរយនាក់ហ្នឹងមែនទេ?

17 **ឆ៖** តាមការពិត ដែលខ្ញុំដឹងជាព័ត៌មាន នេះជាចម្លើយរបស់ខ្ញុំនៅក្នុងឯកសារមជ្ឈមណ្ឌល
18 ឯកសារ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ព័ត៌មាននេះ ខ្ញុំទូទាត់បូកសរុបទៅ ខ្ញុំឮ។ អីចឹងខ្ញុំគ្រាន់តែប្រាប់ ឡុង ដានី ថា
19 ខ្ញុំឮព័ត៌មានអីចឹង ហើយខ្ញុំប៉ាន់ប្រមាណអីចឹង ដើម្បីឱ្យ ឡុង ដានី គាត់ថតសំឡេងខ្ញុំភ្ជាប់នៅហ្នឹង ហើយ
20 ក្រោយពីថតសំឡេងខ្ញុំហើយ ឡុង ដានី ឯកសារហ្នឹងទុកដល់ឆ្នាំ២០១៧ ទើបខ្ញុំមានឃើញវត្តមានរបស់
21 អង្គ -- ទៅជួបសម្ភាសខ្ញុំជាលើកទី២។ ដូច្នោះ ខ្ញុំយល់ថាកិច្ចការហ្នឹង វាជាកិច្ចការពេលវេលាមួយយូរ
22 ដែលខ្ញុំចាំថាច្បាស់និយាយជាមួយ ឡុង ដានី យ៉ាងណាៗ អាហ្នឹងការពិតឯកសារដែលរំលឹកមកហ្នឹង
23 វាជាឯកសារដែលខ្ញុំបាននិយាយមែន។ ប៉ុន្តែសូមបញ្ជាក់ថាវាជាព័ត៌មាន។

24 **ស៖** យើងយល់ហើយអំពីចំណុចនេះ ក៏ប៉ុន្តែនេះជាចម្លើយដែលលោកឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌល--
25 ជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត <ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់សួរបំភ្លឺនូវអ្វីដែលខ្ញុំបានអាន>។ ពាក់ព័ន្ធនឹងចំនួនជន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាតិវៀតណាមដែលចាប់ខ្លួន ដែលលោកថាមានចំនួនច្រើនជាង<មួយ>រយនាក់នេះ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើ
2 លោកដឹងទេថា អ្នកដែលត្រូវបានចាប់ហ្នឹង<គឺ>ចាប់ដោយ<នាវា>កងទ័ពជើងទឹក ឬក៏ចាប់ដោយកង
3 ទ័ពផ្ទៃដីដែលប្រចាំការនៅតាមកោះនីមួយៗ <ដែលមាននាវាផ្ទាល់ប្រចាំនៅកោះ>?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាប នេះជាការចាប់ដោយកងទ័ពប្រចាំការនៅតាមកោះ ហើយនៅតាមកោះ
5 មានទូករបស់គេសម្រាប់ត្រៀមល្អិតនៅជាប់ៗកោះ ក្នុងហ្នឹងមិនមែនជាភារកិច្ចរបស់កងជើងទឹកទេ។

6 **ស៖** មានសាក្សីមួយរូបគឺ 2-TCW-823 ដែលដឹកនាំកងទ័ព ដែលប្រចាំការនៅកោះថ្មី។ គាត់
7 បាននិយាយនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់គាត់ គឺ E319/23.3.21 នៅចម្លើយ១២៤ គាត់ថា
8 ខ្ញុំដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស។

9 [១០:៥៧:៥៥]

10 (អានជាភាសាអង់គ្លេស៖) “អង្គភាពទាំងពីរគឺទទួលបន្ទុកក្នុងការចាប់អ្នកនេសាទវៀតណាម
11 ហើយនិងចាប់ទូករបស់គេ។ អង្គភាពរបស់ខ្ញុំនៅលើកោះ គឺមិនមានសមត្ថភាពក្នុងការចាប់កប៉ាល់នោះ
12 ទេ ប៉ុន្តែនៅពេលដែលយើងជួបពួកគេ យើងនឹងដកថយ ហើយនៅពេលដែលយើងបានបាញ់ <>យើង
13 <មានបំណងដើម្បី>ពន្លឺចូកទាំងអស់នោះ យើងមិនចាប់មនុស្សនៅក្នុងដែនសមុទ្រទេ”។ ចប់សេចក្តី
14 ដកស្រង់។

15 លោកនិយាយថា អ្នកប្រចាំការនៅតាមកោះជាអ្នកចាប់< ហើយគាត់-->

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

18 **លោក គង់ សំអុន៖**

19 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំអត់មានការជំទាស់ចំពោះសំណួរចុងក្រោយនេះទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមធ្វើ
20 ការកត់សម្គាល់ទាក់ទងទៅនឹងការលើកឡើងរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិលើការប្រើប្រាស់
21 ពាក្យមុននេះបន្តិច នៅពេលដែលលោកសាកសួរទៅសាក្សីទៅលើពាក្យថា “ខ្ញុំបានឃើញ ឬក៏ខ្ញុំបានទៅ
22 ឃើញផ្ទាល់” ដែលសាក្សីបានបញ្ជាក់ពីខាងដើមជាមួយនឹងឯកសារមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ ខ្ញុំ
23 បានពិនិត្យមើលទៅក្នុងឯកសារនោះ គឺមានការបកប្រែខុសគ្នាក្នុងការប្រើប្រាស់ពាក្យ ជាពិសេសនៅក្នុង
24 ភាសាខ្មែរប្រើពាក្យថា “ឃើង” ហើយនៅក្នុងភាសាអង់គ្លេសប្រើពាក្យថា “អាយ” អ៊ីចឹងមានន័យថា
25 “ខ្ញុំ” ឬក៏ “យូ” នៅពេលដែលនិយាយថា ឃើងនោះ។ ដូច្នេះចំណុចនេះ វាអាចធ្វើឱ្យមានការយល់ច្រឡំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថាសាក្សីនេះជាអ្នកបានឃើញផ្ទាល់នឹងភ្នែកនៅពេលដែលសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិសាកសួរ។
 2 សូមលើកឧទាហរណ៍ដូចជានៅក្នុងសំណួររបស់ ឡុង ដានី ទាក់ទងឯកសារ E3/9113 ត្រង់ ERN ជា
 3 ភាសាខ្មែរ 00926384, ភាសាអង់គ្លេស 00974206 នៅក្រោយពាក្យបញ្ជាក់ថាការសែតទី២៖ សារ៉ាត
 4 -- ខ្ញុំសូមដកស្រង់ ដែលជាចម្លើយរបស់ សារ៉ាត ហើយបន្ទាប់ពីហ្នឹងមក សំណួររបស់ ដានី ខ្ញុំសូមដក
 5 ស្រង់៖ “ដល់ពេលយើងឃើញទូក យើងទៅមើលឃើញជនជាតិយួន ហើយអីចឹងម៉េច? សារ៉ាត ឆ្លើយ៖
 6 យើងចាប់គេមក”។ អីចឹង ការប្រើប្រាស់នេះ វាមើលទៅហាក់ដូចជា ដល់ពេលដែលថា ដល់ពេលបក
 7 ប្រែជាភាសាអង់គ្លេសទៅ មិនបកប្រែថា “*វី*” ទៅជា “*អាយ វេន ធូ វេក*” ដល់អីចឹងទៅ វាមានន័យថា
 8 ដូចថា គាត់ហ្នឹង ជាអ្នកបានទៅឃើញផ្ទាល់នៅក្នុងហ្នឹងទៅ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

9 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាងល៖**

10 លោកប្រធាន ខ្ញុំមានពេលខ្លីណាស់។ ខ្ញុំមិនទាន់បានសួរចប់ផង ហើយមានការកត់សម្គាល់បែប
 11 នេះ ខ្ញុំមិន<បាននិយាយ>ថា ការកត់សម្គាល់ហ្នឹងមិនពាក់ព័ន្ធទេ ក៏ប៉ុន្តែគាត់មករំខានសំណួរមិនទាន់សួរ
 12 ចប់ <ជាមួយនឹងការ>លើកឡើង<មួយដែលមិនជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រធានបទទាល់តែសោះ។ ខ្ញុំជឿជាក់
 13 ថា ក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន នឹង>មានពេល<គ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីចោទ>សួរ<ឡើងវិញ>
 14 បាន ពេលវេនខ្លួននោះ។ អីចឹងខ្ញុំសូមរៀបចំសំណួរឡើងវិញ លោកប្រធាន នៅសំណួរដែលខ្ញុំបានសួរ
 15 សាក្សីអម្បាញ់មិញនេះ។

16 [១១:០១:៣៨]

17 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាងល៖**

18 **ស៖** លោកសាក្សីលោកថា គឺជាកងទ័ពដែលឈរជើងនៅតាមកោះជាអ្នកចាប់កប៉ាល់ទាំងអស់
 19 រុង ក៏ប៉ុន្តែសាក្សី 2-TCW-823 គាត់ថា “គឺកងជើងទឹកទេ គឺកងនាវាហ្នឹង ដែលជាអ្នកទទួលបន្ទុកក្នុង
 20 ការចាប់អ្នកនេសាទរៀតណាម ហើយនិងចាប់ទូកទាំងអស់”។ ដូច្នេះ វាមានន័យចម្លើយហ្នឹង វាខ្លាំងគ្នា
 21 ទៅនឹងចម្លើយរបស់លោក។ អីចឹង ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់លោក ថាតើកងនាវាហ្នឹងជាអ្នកចាប់ ឬក៏កងទ័ព
 22 ដែលឈរជើងនៅតាមកោះ ឬក៏ទាំងពីរតែម្តង គឺទាំងកងនាវា ទាំងកងទ័ពដែលឈរជើងនៅតាមកោះ
 23 ហ្នឹងជាអ្នកចាប់? សូមលោកឆ្លើយតបទៅនឹងអ្វីដែលខ្ញុំសួរនេះ?

24 **លោក ព្រ៉ូ សារ៉ាត៖**

25 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ កងនាវាមានពីរផ្នែក។ នាវាល្បាតនៅតាមកោះ ហើយមានភារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កិច្ចចាប់ទូកដែលចូលមកអធិបតេយ្យដែនទឹក មាននាវាពីរគ្រឿងជយភណ្ណរបស់អាមេរិក។ ពេលនោះ
 2 ខ្ញុំប្រើពាក្យ កាលនោះ ខ្ញុំធ្លាប់ប្រើចុះ គេហៅថា នាវាប៉េសេអេស។ អីចឹង ភារកិច្ចហ្នឹង ខាងនាវាពីរហ្នឹង
 3 អ្នកដើរចាប់នៅតាមកោះចំណុចមួយៗ។ អីចឹងនាវាខាងខ្ញុំនេះ ប្រើប្រាស់មិនមែនបានដូចនាវាតូច ខ្នាត
 4 តូចអីចឹងទេ។ នាវាខ្ញុំ បើកាលណាប្រើ ឆេះមួយម៉ោង អស់ប្រេងពីរតោន។ អីចឹងអត់សួរទេ ហើយ
 5 ក៏មិនចេះតែប្រើដែរ។ អីចឹង ខ្ញុំកំណត់ថា នាវាពីរហ្នឹង ដែលគេមានភារកិច្ចបំពេញ តែសព្វថ្ងៃគាត់រស់ ឬ
 6 ស្លាប់ ខ្ញុំអត់ដឹង។

7 [១១:០៤:០៩]

8 **ស៖** ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកនិយាយអំពីតួលេខដែលលោកថាមានជនជាតិវៀតណាមច្រើនជាង
 9 <មួយ>រយនាក់ដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួននេះ <នៅពេលដែលលោកនៅក្នុងកងរវរសេនាធំ១៤០>។ នេះ
 10 ចម្លើយដែលលោកបានឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់ជួយលោកពាក់ព័ន្ធនឹងតួ
 11 លេខនៃការចាប់ខ្លួននេះ ដោយអាននូវអ្វីដែលលោកបាន -- អ្វីដែលលោក មាស មុត បានរាយការណ៍
 12 ជូនទៅថ្នាក់លើរបស់គាត់។ គឺឯកសារ E3/997 គឺជាសារទូរលេខ<> ដែលមានចំណងជើងថា
 13 “ទូរស័ព្ទសម្ងាត់” ចុះថ្ងៃទី២០ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៨ ធ្វើដោយឈ្មោះ មុត កងពល<តូច>១៦៤ ផ្នែក
 14 នយោបាយ ជួនបង៨៩ <ជាទីគោរព>”។ នៅចំណុចទី៣ មាស មុត បានរាយការណ៍ដូចតទៅ ខ្ញុំសូម
 15 ដកស្រង់៖ “នៅកោះតាង វេលាម៉ោងពីរកន្លះ<> ថ្ងៃ<២០> ខែ៣ ឆ្នាំ៧៨ កាណូត៨០០សេស របស់
 16 យើងចេញធ្វើការនៅខាងកើត ភាគខាងត្បូងកោះតាង ចម្ងាយ ១២គីឡូម៉ែត្រ ចាប់បានកាណូតអាយូន
 17 ពីរគ្រឿង នៅលើកាណូតពីរគ្រឿងនេះ ពេញដោយយួន <ប្រហែលសរុប ៧០>នាក់។ មានក្មេង ចាស់
 18 ប្រុស ស្រី តែក្នុងពេលនោះ យើង<ចាប់>ចង់រួចហើយ កូនកាណូតតូចឃ្លោង<ពេក> បណ្តាលឱ្យ
 19 ធ្លាក់ទឹកបាត់ពីរនាក់រកពុំឃើញ។ <អ្នកនៅសល់>បានឱ្យមកដល់ដីគោកហើយ។” សូមបញ្ចប់ការដក
 20 ស្រង់។ សំណួរទី១ ពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុចនេះ លោកថាលោកថា កាណូត នាវារបស់លោកហ្នឹងធំ។
 21 អីចឹង ខ្ញុំចង់ដឹងថានាវារបស់លោកហ្នឹងមានប៉ុន្មានសេសដែរ?

22 **ឆ៖** --របស់ខ្ញុំមិនចាំសេសទេ តែម៉ាស៊ីនទាំងអស់មានប្រាំគ្រឿង ម៉ាស៊ីនភ្លើងមួយគ្រឿង
 23 ម៉ាស៊ីនជុនធំហ្នឹងពីរគ្រឿង ម៉ាស៊ីនជុនធំទាំងអស់ បួនគ្រឿង។ អីចឹងការប្រើប្រាស់ខ្ញុំស្តុកប្រេងមួយដងគឺ
 24 ចំនួន២០តោន។ ដូច្នោះខ្ញុំមិនចាំថាប៉ុន្មានសេសទេ ព្រោះខ្ញុំមិនបានចាំ ព្រោះដឹងថាម៉ាស៊ីនធំហ្នឹងមានបួន
 25 គ្រឿង បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:០៧:០៤]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 ទំនងជាអស់ពេលហើយលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ ពេលវេលាចែកឱ្យអស់ហើយ។

4 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាងល៖**

5 បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំចង់ថាផ្តល់ពេល១០ - ១៥នាទី ជូនសហមេធាវីនាំមុខ<ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>
6 ហើយយើងសុំបន្ថែមពេលវេលាបន្តិច ប្រាំ <ទៅ១០>នាទីទៀត<ដើម្បីបញ្ចប់ការចោទសួរ
7 របស់ខ្ញុំ> លោកប្រធាន។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9 មិនឱ្យទេ។ លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

10 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 បាទ នេះគឺ<ពិតជាដូចទៅនឹង>ការកត់សម្គាល់របស់ខ្ញុំដែរ ឃើញថាចប់អស់ពេលតាំងពី
12 ប្រាំពីរនាទីមុនម៉្លោះ។

13 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាងល៖**

14 ប៉ុន្តែ ខ្ញុំឮលោកប្រធាន<នៅម៉ោង ១០:១០ នាទី> និយាយថា <យើងត្រូវបញ្ចប់នៅម៉ោង ១០:
15 ៣០ នាទី ប៉ុន្តែ>យើងនៅសល់មួយវគ្គទៀតមុនពេលសម្រាកនោះ អីចឹងហើយបានជាខ្ញុំសួរសំណួរផ្នែក
16 ទៅតាមអ្វីដែលខ្ញុំឮថាសល់មួយវគ្គទៀតនោះបានជាខ្ញុំសួរបែបហ្នឹងនោះ។ <ប៉ុន្តែបើមានការផ្លាស់ប្តូរ ខ្ញុំ
17 ដូចជាច្របូកច្របល់បន្តិច ដោយសារតែខ្ញុំនៅមានសំណួរមួយចំនួនត្រូវសួរបន្ត។>

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

19 យើងប្រាប់ហើយថានៅសល់កន្លះវគ្គទៀត! អស់ពីរវគ្គកន្លះរួចហើយ នៅសល់កន្លះវគ្គទៀត!
20 យើងបានពញាក់ស្មារតី ដើម្បីឱ្យប្រើប្រាស់ពេលវេលាបានត្រឹមត្រូវ! អស់ហើយយើងៗមិនអនុញ្ញាតឱ្យ
21 សួរទេ។

22 អង្គុយចុះសហមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ តើចៅក្រមមានសំណួរអីសួរដល់សាក្សី
23 រូបនេះ? សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេន បើសិនជាមានសំណួរ។

24 [១១:០៩:០០]

25 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

2 **ស៖** បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរ លោកសាក្សីខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួន ដើម្បី
3 សួរលោក ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងចម្លើយរបស់លោកកាលពីម្សិលមិញ អំពីទំនាក់ទំនងរវាងកម្ពុជា
4 ប្រជាធិបតេយ្យ និងប្រទេសវៀតណាម។ ជាដំបូងខ្ញុំចង់សួរពាក់ព័ន្ធនឹងជម្លោះនៅលើដែនទឹកកម្ពុជា
5 កាលពីម្សិលមិញ លោកនិយាយថាដើមឆ្នាំ៧៥ មានសមរម្យភូមិក្តៅគគុករវាងកងទ័ពវៀតណាម និង
6 កម្ពុជា។ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា ពេលដែលលោកនិយាយថាមានសមរម្យភូមិក្តៅគគុកនេះ លោក
7 ចង់បានន័យថាម៉េច មានហេតុការណ៍អ្វីខ្លះកើតឡើង?

8 **លោក ព្រ៉ូ សារ៉ាត៖**

9 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបអង្គចៅក្រម ពាក្យថា “ក្តៅគគុក” ពេលនោះ គឺខ្ញុំមិនចាំពេលវេលាថាតើអ្វី
10 ទេ ដែលខ្ញុំជម្រាបថាដើមឆ្នាំ៧៥ បើនិយាយពីដើម ពាក្យថាខែ៤ ខែអីនេះ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់និយាយថា ក្នុង
11 អំឡុងឆ្នាំ៧៥ ប្រើពាក្យអីចេះវិញ។ ពេលនោះមានការប្រយុទ្ធរវាងកងទ័ព និងកងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិប-
12 តេយ្យនៅតាមកោះ។ ហើយកងទ័ពវៀតណាមបានចាប់យកកងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចំនួន ៧២០
13 នាក់ ទៅដាក់មន្ទីរឃុំយ៉ាងជាល្បីយសីកនៅកោះត្រល់។ ដល់ឆ្នាំ១៩៧៧ ទើបបានមានការចរចារវាង
14 កម្ពុជា-វៀតណាម នៅពេលនោះ ទើបលែងកម្លាំងល្បីយសីកដែលវៀតណាមចាប់ទាំងអស់ត្រឡប់មក
15 កម្ពុជាវិញ។ សូមអស់ សូមជ្រាប។

16 **ស៖** អាចថាខ្ញុំយល់មិនសូវច្បាស់។ តើវៀតណាមចាប់ទាហានកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង
17 កន្លែងណា? នៅលើកោះខ្មែរ ឬក៏នៅលើកោះវៀតណាមពេលដែលមានវិវាទឈ្នោះគ្នានោះ?

18 **ឆ៖** សូមជម្រាបជូនអង្គចៅក្រម ការចាប់នេះ គឺចាប់នៅលើអធិបតេយ្យកោះចាស់ ហៅ កោះ
19 ពូលូវ៉ៃចាស់ និងកោះពូលូវ៉ៃថ្មី ជាដែនទឹករបស់កម្ពុជា។

20 **ស៖** បើតាមលោកដឹងតើទាហានខ្មែរមានបានចូលទៅដល់កោះដែលមានជម្លោះដែលទាមទារ
21 កាន់កាប់ដោយវៀតណាម និង ខ្មែរទេ?

22 **ឆ៖** តាមដែលខ្ញុំដឹង នៅឆ្នាំ១៩៧៥ កងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានទៅដល់កោះត្រល់ តែ
23 ខាងវៀតណាមអត់ឱ្យឡើង អីចឹងកងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យត្រឡប់មកវិញ។

24 **ស៖** ចំពោះខ្ញុំនៅតែមិនទាន់ច្បាស់។ តើលោកស្គាល់កោះដែលមានឈ្មោះវៀតណាមថា ភូកុក
25 ហើយនិង <ថ្មជូ>? លោកដឹងថាតើទាហានខ្មែរនៅពេលនោះ មានបាន<>ឈរជើងនៅលើកោះទាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពីរនោះទេ គឺដូចដែលខ្ញុំបាននិយាយអម្បាញ់មិញហ្នឹង?

2 ឆ៖ អង្គចៅក្រម ខ្ញុំស្តាប់សំណួរឈ្មោះកោះមិនច្បាស់។ តើឈ្មោះកោះអីអម្បាញ់មិញ ភាសា
3 វៀតណាម ខ្ញុំអត់ចាំ។

4 [១១:១៣:៤៣]

5 ស៖ បាទ ជាភាសាវៀតណាមថា កោះភូកុក ហើយនិង <ថូដូ ឬថូដូរ> លោកធ្លាប់ឮកោះ
6 ទាំងពីរ នោះទេ?

7 ឆ៖ តាមដែលខ្ញុំដឹង ខ្ញុំអត់ស្គាល់ថា ជាភាសាវៀតណាមទេ តែកោះដែលខ្ញុំស្គាល់មានតែ កោះ
8 ត្រល់ កោះទន្សាយ កោះពូលូវ៉ៃចាស់ កោះពូលូវ៉ៃថ្មី ហើយកោះក្រចកសេះ។ តែកោះភាសាវៀតណាម
9 ខ្ញុំអត់ដឹង។

10 ស៖ បាទ <តាមអ្វីដែលលោកដឹង គឺថាកោះទាំងអស់នោះ> ជារបស់ខ្មែរនោះ តើមានជនស៊ីវិល
11 វៀតណាមរស់នៅ លើកោះនោះទេ?

12 ឆ៖ ឆ្នាំ៧៥ តាមកោះដែលខ្ញុំរៀបរាប់អម្បាញ់មិញទៅ មិនមានទេ ព្រោះកោះវ៉ៃចាស់ និងកោះ
13 វ៉ៃថ្មីហ្នឹង គឺអត់មានអីទាំងអស់ មានតែគឺថាស្លាកស្នាមកប៉ាល់នេសាទសំចត ឬក៏ស្លាកស្នាមអីនឹងដែលខ្ញុំ
14 ដឹងព័ត៌មានហ្នឹងតាមកងកម្លាំងដែលគាត់បានឡើងទៅលើកោះ ហើយជួបគ្នា ស្គាល់គ្នា សាកសួរពី
15 ព័ត៌មានដូចថាដឹងរឿងដែលគាត់បានទៅហ្នឹង ដូច្នោះមិនមានអីដែលឃើញជនជាតិវៀតណាម ឬក៏ថាជា
16 ជនវៀតណាមអីមកនៅលើកោះហ្នឹងទេ អត់ដឹងទេ។

17 ស៖ ដូច្នោះបើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ មានន័យថាគឺកងកម្លាំងវៀតណាមចូលមកឈ្លានពានកោះខ្មែរ
18 ហើយមកចាប់ទាហានកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យយកទៅឃុំ អីចឹងមែនទេ? ហើយលោកដឹងទេហេតុអីបាន
19 ជាកងកម្លាំងវៀតណាមចូលមកចាប់ទាហានខ្មែរនោះ?

20 [១១:១៦:២៣]

21 ឆ៖ ខ្ញុំដឹងថាពេលនោះមានការប្រយុទ្ធ ហើយកងកម្លាំងវៀតណាមប្រើនាវាច្រើនគ្រឿងហ៊ុម
22 ព័ទ្ធដែនកោះកាត់ផ្តាច់ផ្លូវដឹកជញ្ជូន កាណូតដឹកជញ្ជូនទៅចូលកោះអត់បាន ដូច្នោះកងទ័ពកម្ពុជាប្រជា
23 ធិបតេយ្យនៅលើកោះទាំងអស់ហ្នឹងគឺដាច់ស្បៀង អីចឹងពេលហ្នឹងកងទ័ពវៀតណាមប្រើកប៉ាល់ ប្រើកង
24 ឡើងជើងបុកចូលកាន់កាប់កោះហ្នឹងហើយ ចាប់យកកងកម្លាំងទាំងអស់ហ្នឹងទៅដាក់កោះត្រល់។

25 ស៖ លោកបានប្រើពាក្យថា “មានការវាយប្រយុទ្ធគ្នា”។ អីចឹងអ្នកណាជាអ្នកផ្តើមមុន ខាងខ្មែរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឬខាងវៀតណាមជាផ្ដើមវីមុននោះ?

2 **ឆ៖** សូមបញ្ជាក់ ខាងខ្មែរនៅលើអធិបតេយ្យកោះហ្នឹងរបស់ខ្លួន ដូច្នោះអ្នកដែលមកវីប្រើ
3 កប៉ាល់ កាណូតច្រើនគ្រឿងមកហ៊ុមព័ទ្ធ គេមកវីខ្មែរ។ ដូច្នោះយើងមិនមានអីដែលទៅវីដែនដីរបស់គេ
4 ទេ។

5 **ស៖** ពេលវាយប្រយុទ្ធគ្នាហ្នឹង លោកបានចូលរួមទេ? លោកមានវត្តមានទេ ឬក៏លោកស្តាប់ឮពី
6 គេទេ?

7 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់វត្តមានទេ ព្រោះខ្ញុំស្តាប់ឮតាមកងទ័ពដែលចាប់ទៅកោះត្រល់ហ្នឹង វិលត្រឡប់
8 មកវិញបានជួបគ្នាហើយ ប្រាប់ និយាយពីរឿងហ្នឹងប្រាប់។

9 **ស៖** ចុះនៅពេលដែលចាប់នាវាម៉ាយ៉ាហ្គេស លោកមានវត្តមាននៅទីនោះទេ?

10 **ឆ៖** ចាប់នាវាម៉ាយ៉ាហ្គេស ក៏ខ្ញុំអត់មានវត្តមានដែរ ព្រោះខ្ញុំអត់មានភារកិច្ចអីទាន់មាននាវា
11 ទាន់មានអីទេ ព្រោះពេលនោះ ខ្ញុំអត់ -- ខ្ញុំនៅលើដីគោកធម្មតា។ នៅក្នុងអង្គភាព គេហៅកងពលមិន
12 ទាន់រៀបចំជាកងជើងទឹកផង។

13 [១១:១៩:៣៤]

14 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់ត្រឡប់មកនិយាយអំពីចម្លើយរបស់លោកកាលពីម្សិលមិញពាក់ព័ន្ធនឹង
15 ការបញ្ជូនជនជាតិវៀតណាមត្រឡប់ទៅវៀតណាមវិញ។ កាលពីម្សិលមិញ លោកបានឆ្លើយថា ខ្ញុំសូម
16 ដកស្រង់៖ “ខ្ញុំមិនដឹងថាគេបញ្ជូនវៀតណាមទៅវិញនៅពេលណាទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងថាមានការបញ្ជូនវៀត
17 ណាមទៅស្រុកវិញ”។ ពេលនោះ លោកថាគឺមានបញ្ជូននៅឆ្នាំ៧៣ ហើយលោកថាពេលហ្នឹងមានការ
18 ប្រយុទ្ធគ្នា។ លោកក៏បាននិយាយអំពីការបញ្ជូនវៀតណាមទៅស្រុកវិញនៅឆ្នាំ៧៥ និង ឆ្នាំ៧៦។ ឥឡូវ
19 នេះ ខ្ញុំចង់និយាយអំពីការបញ្ជូនជនជាតិវៀតណាម ទៅស្រុកនៅឆ្នាំ៧៣។ តើលោកអាចជម្រាបបានទេ
20 អ្នកណាជាអ្នកសម្រេចថា បញ្ជូនជនជាតិវៀតណាមទៅប្រទេសវៀតណាមវិញ? ហើយពេលនឹង មាន
21 ជនជាតិវៀតណាមប៉ុន្មាននាក់ ដែលត្រូវបញ្ជូនទៅវៀតណាមវិញនោះ?

22 **ឆ៖** គឺខ្ញុំសូមជម្រាបអង្គចៅក្រម ឆ្នាំ១៩៧៣ កងទ័ពវៀតកុង និងកងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិប-
23 តេយ្យមានការប្រយុទ្ធគ្នាមួយនៅក្នុងតំបន់កំពត។ ការប្រយុទ្ធហ្នឹងក៏មានការប្រយុទ្ធតានតឹង ដោយជា
24 កងទ័ពទេ មិនមែនជនជាតិវៀតណាមទេ។ សូមបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ ថាកងទ័ពវៀតកុងដែលមកជ្រកនៅ
25 លើទឹកដីកម្ពុជា ហើយមានការប្រយុទ្ធជាមួយកងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនៅកន្លែងនោះ ពេលនោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អ្នកដែលបញ្ហា និងបញ្ជូនកងទ័ពវៀតណាមទាំងអស់ឱ្យទៅនៅឈរជើងកំណត់ដែនឈរជើងរបស់កង
 2 ទ័ពវៀតណាមឆ្នាំ៧៣គឺ តាម៉ុក គាត់ជាអ្នកសម្រេច ព្រោះខ្ញុំពេលហ្នឹងនៅក្របខ័ណ្ឌជាយុទ្ធជននៅឡើយ
 3 ទេ។ អីចឹងកិច្ចការដែលខ្ញុំដឹងតាមរយៈការប្រយុទ្ធផ្ទាល់ដៃ ជាមួយនឹងកងទ័ពវៀតណាមនៅសមរម្យ
 4 កំពង់ត្រាច ស្រែជា រោងវែង ឈូក ភ្នំទុក ក្នុងស្រុកទូកមាស។ នេះជាការប្រយុទ្ធរវាងកងទ័ពកម្ពុជា
 5 ប្រជាធិបតេយ្យជាមួយនឹងកងទ័ពវៀតណាមឆ្នាំ៧៣។ ហើយ តាម៉ុក គាត់សម្រេចថាឈប់វិញក៏វានឹង
 6 ទៅ ឱ្យវាទៅនៅម្តុំព្រំដែនជាប់ -- យើងកាលហ្នឹងយើងសម្រេចឱ្យវានៅភ្នំលៀងក្នុងស្រុកទូកមាស។ តែ
 7 ចំនួនប៉ុន្មានខ្ញុំចាំមិនច្បាស់ទេ។ សុំអធ្យាស្រ័យ។

8 [១១:២២:៤៩]

9 **ស:** ពេលដែលលោកនិយាយ “<គាត់និយាយថា យើងមិនគួរធ្វើការប្រយុទ្ធនេះទេ។>” លោក
 10 សំដៅទៅលើ តាម៉ុក ឬក៏អ្នកណា<ដែលនិយាយពាក្យហ្នឹង>?

11 **ឆ:** “ពួកគេ” ខ្ញុំមិននិយាយសំដៅ តាម៉ុក ទេ។ ខ្ញុំនិយាយសំដៅពួកកងទ័ពវៀតណាម។

12 **ស:** ពេលនឹង លោកជា<សមាជិក>កង<ទ័ពភូមិភាគ>និរតីមែន<។> ហើយ<តើ>អ្នកណា
 13 ជាអ្នកដឹកនាំកងទ័ពនិរតីពេលហ្នឹង ជា មាស មុត ឬក៏ជា តាម៉ុក?

14 **ឆ:** បញ្ហាការរួមពេលនោះ និរតីគឺមាន តាម៉ុក គាត់ជាប្រធានភូមិភាគ។

15 **ស:** តើ តាម៉ុក បាននិយាយអ្វីខ្លះ ប្រាប់លោកអំពីហេតុការណ៍នឹង? តាម៉ុក ឯកភាពឱ្យ
 16 <កម្លាំងវៀតកុង>នៅក្នុងទឹកដីកម្ពុជា ឬក៏គាត់មិនឯកភាពទេ?

17 **ឆ:** អ្វីដែលខ្ញុំដឹងពេលនោះ ខ្ញុំមិនច្បាស់ថា តើទំនាក់ទំនងរវាងកងទ័ពវៀតណាម និង តាម៉ុក
 18 មានបានចូលរួមពិភាក្សាយ៉ាងណា សម្រេចយ៉ាងណា។ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់ក្នុងក្របខ័ណ្ឌថា ពេល
 19 ដែលជួបប្រទះការប្រយុទ្ធ ខាងខ្ញុំ អង្គភាពខ្ញុំ នឹងប្រយុទ្ធជាមួយកងទ័ពវៀតណាម។ ហើយ តាម៉ុក គាត់
 20 ជួបជាមួយមេដឹកនាំវៀតណាម ពេលនោះខ្ញុំចាំ វាមានឈ្មោះវាម្នាក់ ឈ្មោះវាថាតំណាងឱ្យកងទ័ពវៀត-
 21 ណាម ជាតំណាងចរចាជាមួយតាម៉ុក គឺឈ្មោះ គេហៅ បែស៊ីង ហើយក្រោយមកមានតំណាងរបស់វា
 22 ម្នាក់ទៀតឈ្មោះ បាបាវ ជាអ្នកសម្របសម្រួលចរចាប្រមូលកងទ័ពវៀតណាមទាំងអស់ហ្នឹងឱ្យទៅនៅ
 23 ភ្នំលៀង។

24 **ស:** បាទ សូមអរគុណ។ លោកបាននិយាយអំពីការបញ្ជូនជនជាតិវៀតណាម។ ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់
 25 ដឹងថានៅឆ្នាំ៧៣ហ្នឹង មានការបញ្ជូនជនស៊ីវិលទេ? ឬក៏ពេលដែលលោកនិយាយថា បញ្ជូនហ្នឹង គឺគ្រាន់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តែមានន័យថាឱ្យទាហានវៀតកុងហ្នឹងចាកចេញពីទឹកដីកម្ពុជា?

2 **ឆ៖** ខ្ញុំនិយាយក្នុងន័យមិនមែនការចាប់បញ្ជូនជនស៊ីវិលទេ ព្រោះពួកវៀតកុងដែលបានមកបោះ
3 នឹងជំរកនៅលើទឹកដីកម្ពុជាមានច្រើនកន្លែង ហើយធ្វើសកម្មភាពអ្វីៗមិនសមរម្យដល់ប្រជាជនកម្ពុជា
4 តាម្នាក់ គាត់ -- ហើយក៏មានការប្រយុទ្ធជាមួយពួកខ្ញុំដែលនៅ ខ្ញុំពេលនោះប្រើពាក្យថាកងតំបន់កំពត
5 មានការប្រយុទ្ធរវាងកងទ័ពវៀតណាម វៀតកុងហ្នឹង ហើយក៏ការប្រយុទ្ធហ្នឹងវាអស់រយៈពេលជាង១៥
6 ថ្ងៃទើបបានឃើញវត្តមានរបស់ តាម្នាក់ គាត់ទៅដល់កន្លែង ទឹកកន្លែងដែលមានការប្រយុទ្ធហ្នឹង។ គាត់
7 ប្រាប់ពួកខ្ញុំថា “ពួកយើងឈប់វ៉ែវ៉ាទៅ ព្រោះវាសុខចិត្តនាំកងកម្លាំងក្រោមបញ្ជារបស់បែស៊ីង របស់
8 បាបាវ ហ្នឹងទៅនៅម្តុំភ្នំល្បៀង ដែលចរចាជាមួយយើងឱ្យវាកំណត់ដែននៅកន្លែង”។ អីចឹងភ្នំល្បៀងហ្នឹង
9 វានៅត្រង់ណា គឺនៅក្នុងស្រុកទូកមាស ខេត្តកំពត ជាប់ព្រំដែនកម្ពុជា-វៀតណាមសព្វថ្ងៃ។

10 [១១:២៧:៥៤]

11 **ស៖** លោកដឹងទេ តើមានពេលណាមួយកងទ័ពវៀតកុងបានបាត់អស់ទាំងស្រុងចេញពីទឹកដី
12 កម្ពុជាតែម្តង។ ហើយបើលោកដឹង តើនៅឆ្នាំណាដែរ?

13 **ឆ៖** នេះជាទំហំមុខសញ្ញាធំ តែខ្ញុំសូមនិយាយតាមមុខសញ្ញាដែលខ្ញុំដឹង ហើយក្រោយមកហ្នឹង
14 គឺកងទ័ពវៀតណាមបានប្រមូលផ្តុំហើយសម្រេចថាបាត់ពីទឹកដីកម្ពុជាពេលណា ខ្ញុំក៏ចាំអត់បានព្រោះខ្ញុំ
15 ពេលនោះវានៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌមិនមានតួនាទីអីទៅធ្វើថាតាមការយល់ដឹងថាឱ្យយល់ច្បាស់ថ្ងៃណាឆ្នាំណា
16 អត់ដឹង គ្រាន់តែថាដឹងមានជម្លោះ ហើយថ្នាក់លើបានបញ្ជូនពួកវៀតកុងទាំងអស់ហ្នឹងឱ្យទៅនៅកន្លែង
17 ដែលខ្ញុំបានជម្រាបអម្បាញ់មិញ។

18 **ស៖** លោកបាននិយាយអំពីការបញ្ជូនជនជាតិវៀតណាមពីរដងទៀត គឺនៅឆ្នាំ៧៥ និងឆ្នាំ
19 ៧៦។ លោកអាចរៀបរាប់អំពីការបញ្ជូនជនជាតិវៀតណាមទាំងពីរឆ្នាំនេះបានទេ ការបញ្ជូនហ្នឹងបញ្ជូន
20 តែជនស៊ីវិល ឬក៏មានទាំងស៊ីវិលទាំងទាហាន? ហើយបញ្ហាពីថ្នាក់លើមកហ្នឹងយ៉ាងម៉េច ឱ្យជម្លៀស
21 ឱ្យបញ្ជូនចេញហ្នឹងយ៉ាងម៉េច?

22 **ឆ៖** តាមខ្ញុំដឹង សូមជម្រាបអង្គចៅក្រម ខ្ញុំដឹងនេះតាមព័ត៌មានដែលថ្នាក់លើបានប្រាប់ទេ តាម
23 រយៈកងពល និងវរសេនាធំបានប្រាប់ មិនមែនខ្ញុំដឹងជាក់លាក់ថា តើមានប៉ុន្មាននាក់ជាជនស៊ីវិល មាន
24 ប៉ុន្មាននាក់ជាយោធា។ សូមជម្រាបអង្គចៅក្រម។

25 **ស៖** អីចឹងម៉េចបានជាលោកហ៊ាននិយាយថា មានការបញ្ជូនជនជាតិវៀតណាមចេញនៅឆ្នាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ៧៥, ៧៦ នោះ? លោកបានឃើញផ្ទាល់ភ្នែកទេ <ឬក៏> លោកបានទទួលបញ្ជាពីថ្នាក់លើផ្ទាល់ឲ្យបញ្ជូន
2 ចេញទេ?

3 ឆ៖ សូមជម្រាបអង្គចៅក្រម នេះជាព័ត៌មាន មិនមែនខ្ញុំឃើញផ្ទាល់ភ្នែក ហើយខ្ញុំមិនបានអនុវត្ត
4 ផ្ទាល់ទេ។ ព័ត៌មាន គឺបានទទួលដំណឹងថាគេបានបញ្ជូន -- ត្រូវបញ្ជូន -- ថ្នាក់លើត្រូវបញ្ជូនជនជាតិ
5 យួនប៉ុន្មាននាក់ទៅស្រុកយួន តែប៉ុណ្ណឹង អត់មានអីថាចំនួនប៉ុន្មានច្បាស់លាស់ ហើយពេលវេលាថ្ងៃណា
6 ដែលខ្ញុំបានដឹង អាហ្នឹងអត់មានទេ។ វាជាព័ត៌មាន។

7 [១១:៣១:៣៤]

8 ស៖ លោកធ្លាប់ឮគេនិយាយអំពីកម្មវិធីដោះដូរជនជាតិវៀតណាមជាមួយនឹងខ្មែរកម្ពុជាក្រោម
9 ទេ?

10 ឆ៖ ព័ត៌មាននេះខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។

11 ស៖ តាមចម្លើយរបស់លោក គឺក្រោយខែមេសា ឆ្នាំ៧៥ លោកបានទៅកំពង់សោម។ លោក
12 ឈរជើងឈរនៅកំពង់ផែអូរឈើទាល។ បន្ទាប់មក ទៅឈរជើងនៅតាមកោះ។ ដូច្នោះ តាមបទ
13 ពិសោធន៍ដែលលោកដឹង នៅតាមកន្លែងនីមួយៗដែលលោកឈរជើងនោះ មានជនជាតិវៀតណាមទេ?
14 ហើយជនជាតិវៀតណាមទាំងអស់ហ្នឹង ត្រូវបានបញ្ជូនទៅស្រុកវិញទេ?

15 ឆ៖ តាមដែលខ្ញុំដឹង ហើយខ្ញុំចាំ ពេលដែលខ្ញុំទៅពីភ្នំពេញទៅដល់កំពង់សោម នៅមុនដំបូង
16 ហ្នឹង គឺខ្ញុំនៅចំណុចឈរជើងជិតព្រលានយន្តហោះកងកេង។ ហើយក្រោយពីរៀបចំកងទ័ពជើងទឹក
17 ហើយ ទើបខ្ញុំមានភារកិច្ចទៅឈរជើងនៅកោះរ៉ុងសន្លឹម។ អីចឹង អ្វីដែលខ្ញុំបានជួប និងប្រទះឃើញនៅ
18 ពេលនោះ ខ្ញុំឃើញតែជនជាតិកម្ពុជា អត់មានជួបជនជាតិវៀតណាមទេ។ ព្រោះនេះ ខ្ញុំនិយាយដោយ
19 ឡែក នៅខាងជិតចំណតយន្តហោះកងកេង។ តែនិយាយដោយឡែកនៅកោះរ៉ុងសន្លឹម អត់មានមនុស្ស
20 សូម្បីតែបងប្អូននេសាទជាជនជាតិខ្មែរយើងនៅកន្លែងហ្នឹង ក៏គាត់នៅហ្នឹងដែរ គាត់ត្រឡប់មកកំពង់-
21 សោមទាំងអស់។

22 ស៖ ចុះលោកធ្លាប់ឮគេនិយាយអ្វីពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រព្រឹត្ត<ទៅលើ>ជនស៊ីវិលវៀតណាម
23 ដែលរស់នៅក្នុងតំបន់ទាំងអស់ហ្នឹងទេ?

24 ឆ៖ សម្រាប់ខ្លួនខ្ញុំ ពេលនោះ គឺមិនបានទទួលព័ត៌មានអ្វីទាំងអស់ ព្រោះខ្ញុំមិនមានភារកិច្ចអី
25 ដែលទទួលដឹងឮថា តើជនជាតិវៀតណាមនៅកន្លែងណា។ មានគ្នាប៉ុន្មាននាក់។ អាហ្នឹង ខ្ញុំអត់បានធ្វើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការងារ កិច្ចការងារហ្នឹងទេ។

2 ចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

3 លោកប្រធាន ខ្ញុំនៅសល់សំណួរមួយចំនួនទៀត ប៉ុន្តែខ្ញុំមើលទៅដល់ម៉ោងឈប់សម្រាកហើយ។

4 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

5 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពី
6 ពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះ រសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការ
7 សវនាការ។

8 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំ សម្រាប់សាក្សី ដល់
9 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ និងឱ្យអញ្ជើញគាត់រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីមកកាន់
10 កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ។

11 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាង
12 ក្រោមសាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ
13 វិញ នៅរសៀលនេះឱ្យមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

14 សម្រាកចុះ!

15 ក្រឡាបញ្ជី៖

16 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
17 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣៥ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣៣ នាទី)

18 [១៣:៣៣:១៩]

19 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

20 អង្គុយចុះ!

21 បាទ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ មុននឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅលោក
22 ចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវ៉ែន យើងសូមសួរទៅលោកមេធាវី -- លោកសាក្សី លោក ព្រុំ សារ៉ាត ហើយ
23 នាពេលនេះ គឺលោកមិនមានមេធាវីប្រឹក្សាទេ ដោយសារគាត់មានផ្ទុះគាត់មិនអាចចូលរួមបានគាត់ជាប់
24 ភារកិច្ចបំពេញការងារនៅកន្លែងផ្សេង។ តើលោកបានពិភាក្សាជាមួយនឹងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីដែលអង្គ
25 ជំនុំជម្រះបានចាត់តាំងរួចហើយនៅអម្បាញ់មិញនេះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ព្រ៉ៃ សារ៉ាត៖**

2 តាមការចេញពីអង្គជំនុំទៅ មេធាវី ហើយនិងខ្ញុំបានពិគ្រោះគ្នាហើយ គាត់យល់ព្រមថាខ្ញុំចូល
3 អង្គសវនាការ ដោយលោកយល់ថាខ្លួនខ្ញុំនឹងដំណើរការទៅបាន មិនមានអីភ័យព្រួយទេ។ សូមអរគុណ។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 ឥឡូវនេះលោកអាចផ្តល់សក្ខីកម្មបានដោយមិនបាច់មានមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីទេ មែនទេនៅសេស
6 សល់ម៉ោងចុងក្រោយនេះ?

7 **លោក ព្រ៉ៃ សារ៉ាត៖**

8 បាទ តាមការសេសសល់ចុងក្រោយនេះ ខ្ញុំនឹងមានលទ្ធភាពពេញទី។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 បាទ អរគុណជាបន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅ លោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន ដើម្បីមាន
11 ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

12 [១៣:៣៥:១២]

13 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

14 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោកសាក្សី មុនពេលឈប់<>សម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់
15 យើងបាននិយាយអំពីការវាយប្រយុទ្ធគ្នានៅក្នុងផែនទីកម្ពុជា ខ្ញុំបានសួរសំណួរលោកអំពីកោះមួយ
16 ឈ្មោះ ភូកុក និង <ថ្ងៃជូ> តាមរយៈព័ត៌មានដែលខ្ញុំទទួលបានគឺ កោះភូកុកនេះគឺជាកោះត្រល់ ជាភាសា
17 ខ្មែរ, ភូកុកហ្នឹងជាភាសារៀតណាម ហើយកោះ<ថ្ងៃជូ>ហ្នឹង ជាភាសាខ្មែរ គឺកោះក្រចកសេះ។ ដូច្នោះ
18 លោកដឹងអំពីកោះត្រល់និងកោះក្រចកសេះនេះទេ ហើយកោះទាំងពីរនេះស្ថិតនៅក្នុងតំបន់ប្រយុទ្ធគ្នាដ៏
19 ក្រៅគុករវាងខ្មែរ និងរៀតណាមដែរឬទេ?

20 **លោក ព្រ៉ៃ សារ៉ាត៖**

21 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសូមជម្រាបអង្គចៅក្រម កោះត្រល់ សភាពការណ៍ឆ្នាំ៧៥ មិនកើតមានការប្រយុទ្ធ
22 ទេ។ កោះក្រចកសេះ ដែលខ្ញុំមើលក្នុងផែនទីឃើញថា ឈ្មោះភាសាបារាំងថា ប្លូឡូប៉ង់ហ្សង់។ អីចឹង
23 កោះហ្នឹងខ្ញុំ ខ្លួនខ្ញុំមិនដែលទៅដល់ ហើយគ្រាន់តែមើលឃើញថាក្នុងផែនទីវានៅក្នុងចំណុចអធិបតេយ្យ
24 របស់កម្ពុជា។ ដោយខ្ញុំមើលខ្សែស្របចេញពីគំនូសផែនទីនៅឆ្នាំ១៩៤៩ តែខ្ញុំមិនដឹងថាផែនទីនេះ វា
25 ចេញឆ្នាំណា គូសនៅឆ្នាំណាទេ ថតចម្លងនៅឆ្នាំណាទេ ក្រុមហ៊ុនណាទេ អីចឹងខ្ញុំមើលតាមផែនទីមួយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែលខ្ញុំបានហ្វឹកហ្វឺននៅក្នុងការហាត់រៀននូវបច្ចេកទេសនាវាចរ។

2 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកសំដៅទៅលើផែនទីនៅឆ្នាំ១៩៤៩ <បើមិនច្រឡំទេ>លោក
3 មិនសំដៅទៅលើ<ផែនទី> បច្ចុប្បន្ននេះទេ មែនទេ?

4 **ឆ៖** បាទ ផែនទីដែលខ្ញុំហ្វឹកហ្វឺន គឺជាផែនទីផលិត ហើយនិងគូសចម្លងចេញនៅឆ្នាំ១៩៤៩
5 ដែលខ្ញុំបានធ្វើការហ្វឹកហ្វឺន។

6 [១៣:៣៨:២៩]

7 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងនៅលើផែនទីហ្នឹងកោះត្រល់ និងកោះក្រចកសេះនេះ ស្ថិតនៅ
8 ក្នុងដែនអធិបតេយ្យរបស់កម្ពុជាមែនទេ?

9 **ឆ៖** តាមខ្ញុំស្គាល់គំនូសផែនទី ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ដែលខ្ញុំមើលគំនូសផែនទីហ្នឹង បើខ្ញុំចាំច្បាស់
10 កោះត្រល់នៅម្ខាងគំនូសផែនទី ដែលថាជាគំនូសឆ្នាំ១៩៤៩ បានន័យថា បើយើងនិយាយទិសខាងជើង
11 ខាងត្បូង គឺចែកដាច់ ខាងជើងគឺកោះទន្សាយ ទល់មុខកែប ខាងត្បូងកោះត្រល់ មើលទៅវានៅក្នុងគំនូស
12 ខាងៗត្បូងគំនូស។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំមិនកំណត់ថាជាអធិបតេយ្យយ៉ាងណាៗ ខ្ញុំអត់ច្បាស់ ព្រោះខ្ញុំមិនមែនជាអ្នក
13 ជំនាញខាងស្រាវជ្រាវនូវផែនទី រកអធិបតេយ្យអីពេលនោះទេ ព្រោះខ្ញុំគ្រាន់តែថាហ្វឹកហ្វឺនដើម្បីស្គាល់
14 សម្រាប់ប្រើប្រាស់បើកបរនាវាចរនៅលើសមុទ្រ។

15 **ស៖** នៅក្នុងពេលដែលលោករៀន គេប្រាប់លោកយ៉ាងម៉េច គេប្រាប់ថាកោះទាំងពីរហ្នឹង ជា
16 កោះរបស់ខ្មែរ ឬក៏របស់វៀតណាម?

17 **ឆ៖** ពេលដែលខ្ញុំធ្វើការហ្វឹកហ្វឺន ខាងគ្រូបង្ហាត់របស់ខ្ញុំមិននិយាយដល់ពីរឿងកោះណាជាកោះ
18 របស់ខ្មែរ ហើយកោះណាជាកោះរបស់វៀតណាមទេ ព្រោះខ្ញុំ ដែនរបស់ខ្ញុំហ្វឹកហ្វឺនគឺចំណុចដែលត្រូវ
19 គូសហ្វឹកហ្វឺនចេញពីអូរឈើទាលទៅធ្វើការហ្វឹកហ្វឺនទៅសំដៅពូលូវ៉ែចាស់ ពូលូវ៉ែថ្មី ហើយកោះរ៉ុងតូច
20 កោះរ៉ុងធំ។ កោះរ៉ុងតូចសព្វថ្ងៃយើង -- ពីមុនមកថាកោះរ៉ុងសន្លឹម។ ដូច្នោះ ផែនទីដែលខ្ញុំប្រើប្រាស់ញឹក
21 ញាប់ ជាប្រចាំរាល់ថ្ងៃគឺផែនទី កោះទាំងបួននេះ សម្រាប់ខ្ញុំហ្វឹកហ្វឺន។

22 [១៣:៤១:១១]

23 **ស៖** លោកសាក្សី គេឱ្យលោកល្អិតនៅក្នុងដែនទឹកកម្ពុជា។ ដូច្នោះឥឡូវនេះ លោកនិយាយថា
24 គេមិនបានប្រាប់ថាតើព្រំដែន<>ទឹកយើងហ្នឹងនៅដល់កន្លែងណាអ៊ីចឹង <តើ>គេមានប្រាប់លោកថា
25 លោកត្រូវល្អិតនៅកោះត្រល់ ឬក៏ទៅល្អិតនៅកោះក្រចកសេះទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ភារកិច្ចរបស់ខ្ញុំពេលនោះ គឺមុខសញ្ញារបស់ខ្ញុំគឺមេបញ្ជាការថ្នាក់កងពលគាត់ចុះគោលដៅ
2 គឺភារកិច្ច គឺល្អិតនៅមុខសញ្ញាកោះថ្មី និងកោះសេះ ជិតកោះត្រល់។ ដូច្នោះមិននិយាយដល់កោះត្រល់
3 ទេ។

4 **ស៖** កាលពីព្រឹកមិញនេះ លោកមិនបាននិយាយអំពីកោះត្រល់ទេ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា តើនៅកោះ
5 ត្រល់ហ្នឹងមានការវាយប្រយុទ្ធគ្នារវាងកងទ័ពខ្មែរនិងវៀតណាមទេ?

6 **ឆ៖** កោះត្រល់ហ្នឹង ខ្ញុំបញ្ជាក់អំពីមិញ អត់មានការប្រយុទ្ធទេ ព្រោះពេលដែលឆ្នាំ១៩៧៥ ខ្ញុំឮទេ
7 មិនមែនខ្ញុំអនុវត្តទេ ហើយក៏ខ្ញុំមិនបានចុះតាមកប៉ាល់ កាលណាអីទៅជាមួយគេដែរ តែគ្រាន់តែថា កងទ័ព
8 ដែលបានទៅហ្នឹង គឺត្រូវវៀតណាមហាមមិនឱ្យឡើង ហើយក៏ត្រូវត្រឡប់វិលមកចូលក្នុងកោះសេះ
9 កោះថ្មីវិញ។

10 **ស៖** ដូច្នោះលោកស្តាប់ឮថា កងទ័ពខ្មែរក្រហមដែលនៅកោះត្រល់ហ្នឹងត្រូវបានគេចាប់ឃុំ មែន
11 ទេ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនឮថា កងទ័ពខ្មែរក្រហមនៅកោះត្រល់គេចាប់ឃុំទេ ខ្ញុំជម្រាបអង្គចៅក្រម មុនម៉ោង
13 សម្រាកថ្ងៃត្រង់នេះ គឺខ្ញុំជម្រាបថា កងទ័ពដែលនៅប្រចាំនៅកោះពូលូវ៉ៃចាស់ ពូលូវ៉ៃថ្មី ដែលត្រូវបាន
14 កងទ័ពវៀតណាមមកស្នាក់ចាប់យកទៅដាក់នៅកោះត្រល់។

15 [១៣:៤៤:១៥]

16 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមចូលទៅប្រធានបទថ្មីមួយទៀត។ ខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីសេចក្តីណែនាំ ឬក៏
17 បញ្ជាដែលលោកបានទទួលពីថ្នាក់លើពាក់ព័ន្ធនឹងជនភៀសខ្លួន និងអ្នកនេសាទវៀតណាម<>ដែល
18 <ចាប់បាននៅ>ក្នុងដែនទឹកកម្ពុជា។ កាលពីម្សិលមិញ ប្រហែលជាម៉ោង១០:៤៣នាទី មេធាវី កូប៉េ
19 បានសួរសំណួរមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះ។ ជាពិសេសគាត់បានសួរលោក ដើម្បីចង់ដឹង<អំពី>ជន
20 ភៀសខ្លួនវៀតណាម និងអ្នកនេសាទវៀតណាម ដែលនៅលើទូក ហើយចូលមកដល់ក្នុងដែនទឹកកម្ពុជា
21 ប្រជាធិបតេយ្យនោះ តើមានបញ្ហាយ៉ាងម៉េចពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកទាំងអស់ហ្នឹង? ពេលដែលលោកឃើញ
22 អ្នកទាំងអស់ហ្នឹងចូលមកហ្នឹង លោកធ្វើយ៉ាងម៉េច? ពេលហ្នឹងលោកឆ្លើយថាការងាររបស់លោកគឺ
23 ដំបូងឡើង គឺលោកទទួលការបណ្តុះបណ្តាលនៅអូរឈើទាល នៅកំពង់ផែអូរឈើទាល។ ហើយគឺខាង
24 ទ័ពនៅកោះហ្នឹងជាអ្នកចាត់ចែងរឿងហ្នឹង។ លោកឆ្លើយទៀតថា “ចំពោះកប៉ាល់នេសាទនោះ <ឬ
25 ប្រភេទកប៉ាល់ដទៃទៀតដែលចូលមកដែនទឹកកម្ពុជា> ខ្ញុំមិនដឹងអ្វីទេ ពីព្រោះថាខ្ញុំមិនបានឈរជើងនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កោះទាំងអស់នោះទេ”។ ដូច្នោះ <នេះជាអ្វីដែលលោកបាននិយាយនៅថ្ងៃនេះមែនទេ?> តើលោកផ្ទាល់
2 នេះ តើលោកមានបានទទួលបញ្ហា ឬសេចក្តីណែនាំពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាហ្នឹងទេ ឬក៏លោកគ្មានការទទួល
3 ខុសត្រូវអីលើបញ្ហាទាំងអស់ហ្នឹងទេ?

4 ឆ៖ សូមជម្រាបអង្គចៅក្រម ព្រោះខ្ញុំ ភារកិច្ចរបស់ខ្ញុំមិនមានភារកិច្ចណាដែលត្រូវទទួលខុស
5 ត្រូវលើការងារទាំងអស់នោះទេ។ មូលហេតុគឺខ្ញុំបំពេញភារកិច្ចផ្សេង ខាងកងទ័ពអង្គភាពកន្លែងនោះ
6 គេបំពេញភារកិច្ចផ្សេង។ ដូច្នោះ ការងារចែកដាច់ដោយឡែកពីគ្នារវាងការងារតាមអង្គភាពរៀងៗខ្លួន
7 ការងារមិនច្របូកច្របល់ទេ បាទ។

8 [១៣:៤៧:០៤]

9 <>

10 ស៖ សូមលោកឆ្លើយម្តងទៀត លោកសាក្សី។

11 ឆ៖ ជាធម្មតា ខ្ញុំសូមជម្រាបអង្គសវនាការថា ខ្ញុំមិនបានទទួលបទបញ្ជាណាមួយដោយអនុវត្ត
12 វិធានដូចអង្គចៅក្រមបានលើកអម្បាញ់មិញទេ។

13 ស៖ អ៊ីចឹងម៉េចបានជាលោកនិយាយថាបញ្ហាបានដាក់ទៅដល់ថ្នាក់កងពលនោះ? ហើយលោក
14 ដឹងយ៉ាងម៉េចបានថាបញ្ហាពីថ្នាក់លើមកដល់ថ្នាក់កងពលនោះ បើលោកខ្លួនឯងមិនដែលបានទទួលបញ្ហា
15 ផងនោះ សូមលោកពន្យល់ទៅមើល?

16 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថាថ្នាក់លើដាក់បទបញ្ជាមកកងពល ៗប្រាប់ជាព័ត៌មានសម្រាប់យុទ្ធជននៅ
17 តាមមុខសញ្ញានីមួយៗថាតើនៅអង្គភាពណាមួយ មុខសញ្ញាណាមួយដែលកើតមានរឿងអី ហើយចេះ
18 ប្រុងប្រយ័ត្ន និងរក្សានូវភាព គេហៅថាត្រៀមការប្រយុទ្ធដោយឱ្យទាន់ពេលវេលានៅពេលមានហេតុ-
19 ការណ៍ដែលកើតឡើង។ នេះជាការខ្ញុំទទួលបានអំពីថាខ្ញុំទទួលបានព័ត៌មានយ៉ាងនេះ។

20 ស៖ លោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងសួរលោកឱ្យច្បាស់តែម្តង។ ខ្ញុំសួរអំពីបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកដែលត្រូវ
21 បានរកឃើញនៅសមុទ្រ -- នៅកណ្តាលសមុទ្រនោះជាជនភៀសខ្លួន ឬក៏ជានេសាទរៀតណាម?
22 លោកៗថាមិនទទួលបានបញ្ហាអ្វីពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកទាំងអស់ហ្នឹងទេ មិនមែនជាតួនាទីរបស់លោកទេ។
23 អ៊ីចឹងម៉េចក៏លោកដឹងថានៅថ្នាក់កងពលហ្នឹង ទទួលបានបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុចហ្នឹង លោកដឹងដោយ
24 របៀបណា? បើលោកមិនដឹង លោកប្រាប់មកថាមិនដឹងទេ?

25 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបអង្គចៅក្រមឱ្យច្បាស់ថា ជាព័ត៌មានការផ្តល់រវាងកងពលដល់អង្គភាពតូចធំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែលនៅក្រោមបញ្ជារបស់កងពល ត្រូវយល់ពីសភាពការណ៍។ អីចឹងអ្វីដែលគេហៅថាបទបញ្ជា នេះជា
2 ការណែនាំដែលខ្ញុំទម្លាប់ប្រើនៅពេលនោះ។

3 [១៣:៥១:១៩]

4 **ស៖** អីចឹងលោកគ្រាន់តែឆ្លើយថា បាទ ឬក៏ទេ លោកទទួលបញ្ជា ឬក៏អត់ក្នុងករណីដែលមាន
5 ឃើញអ្នកនេសាទ ឬជនភៀសខ្លួនរៀតណាមនៅសមុទ្រនោះ។ សូមលោកឆ្លើយគ្រាន់តែថាបាទ ឬក៏ ទេ?

6 **ឆ៖** ពាក្យនេះ ខ្ញុំសូមឆ្លើយថា “បាទ”។

7 **ស៖** អីចឹងមានន័យថាលោកនិយាយជាន់កែងខ្លួនឯង កាលមុនដំបូងលោកនិយាយថា “ទេ”
8 ឥឡូវលោកថា “បាទ”។ អីចឹងលោកយកចម្លើយមួយណា ចម្លើយឥឡូវនេះ “បាទ” ឬក៏ចម្លើយពីមុន
9 “ទេ”?

10 **ឆ៖** ជាចម្លើយ “បាទ”។

11 **ស៖** អីចឹងមានន័យថា បាទ លោកទទួលបានបញ្ជា។ អីចឹងបញ្ជាហ្នឹងមានខ្លឹមសារយ៉ាងម៉េចខ្លះ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំទទួលបញ្ជា គឺមានខ្លឹមសារដូចខាងក្រោម៖ កងពលធ្វើការណែនាំតាមវិទ្យុទាក់ទង ឬក៏
13 សាទ្វរលេខ ដែលត្រូវប្រើនៅពេលនោះ គឺថាឱ្យនាវាទាំងអស់ដែលនៅប្រចាំមុខសញ្ញានីមួយៗ រក្សានូវ
14 ភាពប្រុងប្រយ័ត្នកម្រិតខ្ពស់ ដោយត្រៀមគ្រប់ពេលវេលាក្នុងការចេញបទបញ្ជាណាមួយ ដែលកើត
15 ឧប្បត្តិហេតុនៅមុខសញ្ញារបស់ខ្លួនរៀងៗខ្លួន។

16 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមអភ័យទោសដែលខ្ញុំត្រូវតែប្រាប់លោកថា លោកមិនឆ្លើយទៅនឹង
17 សំណួររបស់ខ្ញុំទេ។ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា គេណែនាំឱ្យធ្វើយ៉ាងម៉េចចំពោះអ្នកនេសាទ ឬក៏ជនភៀសខ្លួន
18 រៀតណាមដែលនៅក្នុងដែនទឹកកម្ពុជានោះ លោកនិយាយថា ត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នកម្រិតខ្ពស់ ត្រៀមប្រុង
19 ជើងការ ខ្ញុំចង់ដឹងថា គេធ្វើយ៉ាងម៉េចចំពោះអ្នកទាំងអស់ហ្នឹង ពេលដែលឃើញអ្នកទាំងអស់ហ្នឹង ចូល
20 មកដល់ក្នុងដែនទឹកកម្ពុជាហ្នឹង?

21 [១៣:៥៤:២៦]

22 **ឆ៖** តាមចម្លើយ តាមសំណួររបស់អង្គចៅក្រមលើកឡើងនេះ ខ្ញុំសូមកាត់ជាពីរចំណែក។
23 ចំណែកដែលខ្ញុំថា អនុវត្ត គឺខ្ញុំបំពេញភារកិច្ចហ្វឹកហ្វឺន នាវាថរ។ ចំណែកដែលខ្ញុំមិនអនុវត្ត ខ្ញុំមិនបានត្រូវ
24 ត្រៀមខ្លួនពេលឃើញនាវា ឬទូកនេសាទរបស់រៀតណាមចូលមកក្នុងអធិបតេយ្យភាពរបស់កម្ពុជា ត្រូវ
25 ចាប់ ត្រូវកម្ទេចអីយ៉ាងណានោះ ខ្ញុំមិនបានអនុវត្ត ទទួលបទបញ្ជាបែបនេះទេ។ ការទទួលបទបញ្ជា គឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កម្រិតត្រឹមត្រូវដែនមួយ គឺកងទ័ពដែលឈរជើងប្រចាំការនៅលើនាវា ត្រូវបំពេញភារកិច្ចរបស់ខ្លួន
2 ត្រៀមប្រយុទ្ធតែចំពោះខ្មាំងសត្រូវខាងជើងទឹក ដែលមានទ្រង់ទ្រាយចូលមករំលោភអធិបតេយ្យដែន
3 ទឹក។ ដូច្នេះខ្ញុំអត់មានអីទៅបំពេញភារកិច្ចចាប់ទូក ចាប់កាណូតពួកនេសាទ ពួកចូលមកលើអធិបតេយ្យ
4 តូចតាចនឹងទេ។ នេះជាភារកិច្ចរបស់ខ្ញុំ។ សូមអង្គចៅក្រមស្តាប់ យកនូវសម្តីរបស់ខ្ញុំ ដែលខ្ញុំបានជម្រាប
5 ជូននេះ ជាការសម្តែងដោយភាពពិតនៅក្នុងដួងចិត្តរបស់ខ្ញុំ។

6 **ស៖** ខ្ញុំ<មិនដឹងថាតើ ខ្ញុំនឹងអាចទទួលបានព័ត៌មានបន្ថែមពី>លោក<បាន>ទៀត<ឬក៏អត់>ទេ។
7 ខ្ញុំ<ដូចជាមិនបាន>ទទួលបានព័ត៌មានច្បាស់<សោះ>។ <ប៉ុន្តែ> ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកពិនិត្យមើល
8 ឯកសារមួយ គឺ E3/227<។ នេះជាឯកសារការប្រជុំ>របស់គណៈ<អចិន្ត្រៃយ៍ នៅថ្ងៃទី០២ ខែវិច្ឆិកា
9 ឆ្នាំ១៩៧៥>។ ក្នុងចំណោមនោះ មានសមមិត្តប៉ុល សមមិត្តនួន សមមិត្តខៀវ សមមិត្តវ៉ាន់ សមមិត្តវន
10 សមមិត្តឡើន សមមិត្តហែម <និងសមមិត្តយ៉ែម>។ <>របៀបវារៈហ្នឹងគឺពាក់ព័ន្ធនឹងសភាព
11 ការណ៍នៅតាមព្រំដែន និងនៅតាមសមុទ្រ និងបញ្ហាផ្សេងៗ។ <>ឯកសារបានសរសេរថា “ចំពោះ
12 ស្ថានភាពកោះផ្សេងៗនោះ វៀតណាមបានធ្វើប្រតិបត្តិការណ៍នៅលើកោះសេះ ហើយបានបាញ់មកលើ
13 កោះថ្មី។ ហើយពួកគេបានពង្រាយទ័ពនៅលើកោះតូចៗ។” តើលោកចាំអំពីហេតុការណ៍នេះទេ លោក
14 សាក្សី?

15 [១៣:៥៨:០៣]

16 **ឆ៖** តាមដែលខ្ញុំគិតពីពេលនោះមកដល់ថ្ងៃនេះ សភាពការណ៍កើតការបាញ់ប្រហារ ដោយ
17 កាំភ្លើងធំតទល់គ្នាទៅវិញទៅមករវាងកោះសេះ កោះថ្មី ហើយជាមួយនឹងកោះត្រល់ ហើយជាមួយនិង
18 នាវារបស់វៀតណាមដែលមកល្បាត តែងតែរំខាន និងវែប្រហារ។ ខ្ញុំចាំបានថាមានច្រើនលើក តែខ្ញុំចាំ
19 មិនអស់ ហើយរាប់ចំនួនមិនបានទេ ព្រោះរយៈពេលពីរឆ្នាំ ដែនទឹករបស់កម្ពុជាត្រូវរំលោភ និងបំពានជា
20 ច្រើនលើក ដោយសារកងទ័ពវៀតណាម និងកាំភ្លើងធំរបស់វៀតណាម។

21 **ស៖** នៅក្នុងរបាយការណ៍នៃកិច្ចប្រជុំនេះ <គឺមានព័ត៌មានស្រដៀងគ្នានេះដែរ។> នៅក្នុង
22 ចំណុចទី៣ គឺបញ្ហាផ្សេងៗ។ ចំណុច២ ដែលមានចំណងជើងថា “បញ្ហានាវា”។ ក្នុងនោះគេបានសរសេរ
23 ថា “<យើងណែនាំឱ្យលោករាយការណ៍>អំពីនាវាឱ្យបានច្បាស់ ទោះបីជាមានបញ្ហាអ្វីក៏ដោយ ត្រូវតែ
24 រាយការណ៍គ្រប់ទិដ្ឋភាពទាំងអស់<រួមទាំង>អ្នកបើក <និងទំនិញលើនាវា គឺស្នើសុំឱ្យផ្តល់ព័ត៌មានគ្រប់
25 បែបយ៉ាង>។ ខាងភាសាអង់គ្លេសដូចជាខុស<ពីនេះ>បន្តិច។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (ការអានជាភាសាអង់គ្លេស៖) <ស្នើឱ្យមានរបាយការណ៍ច្បាស់លាស់អំពីនាវា> បើមានបញ្ហា
2 អ្វីមួយស្នើឡើង គឺស្នើមកទាំងអស់។ នារីក ហើយនិងរបស់របរនៅលើនាវា <ស្នើសុំឱ្យធ្វើព័ត៌មាន>
3 មកទាំងអស់។” លោកសាក្សី <តើលោកនៅចាំបានទេ?> តើព័ត៌មាននេះ វាត្រូវគ្នានឹងបញ្ហាដែលលោក
4 បានទទួល<ទាក់ទងនឹងអ្នកដែលគេរកឃើញនិងចាប់បាននៅក្នុងសមុទ្រនោះទេ?>

5 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបជូនអង្គចៅក្រម នេះគឺជាបទបញ្ជានៅក្នុងន័យបច្ចេកទេស ក្នុងការហ្វឹកហ្វឺន
6 ក្នុងការថែរក្សា។ នេះជាបទបញ្ជាមួយត្រឹមត្រូវរបស់គាត់បានប្រជុំ ហើយខ្ញុំបានទទួល នៅពេលដែលខ្ញុំ
7 ធ្វើការរៀនសូត្រ ហ្វឹកហ្វឺន។

8 ស៖ អីចឹង សេចក្តីណែនាំហ្នឹង វាស្របគ្នាទៅនឹងអ្វីដែលខ្ញុំទើបតែអានហ្នឹងទេ?

9 ឆ៖ សូមជម្រាបអង្គចៅក្រម បាទ ស្រប។

10 [១៤:០១:៥៥]

11 ស៖ អីចឹង លោកទទួលស្គាល់ទេថា លោកឆ្លើយហ្នឹង គឺថ្មីទៀតហើយ ព័ត៌មានលោកនេះ?

12 ឆ៖ ខ្ញុំទទួលស្គាល់ថា នេះជាន័យបច្ចេកទេស ហើយពេលនោះខ្ញុំទទួលព័ត៌មានដោយច្បាស់
13 លាស់ ពិតប្រាកដ នៅក្នុងការអនុវត្តបំពេញភារកិច្ច នៅលើនាវា។ ខ្ញុំលើកឧទាហរណ៍ថា បើម៉ាស៊ីនត្រូវ
14 ការជួសជុល មានការខូចខាត ម៉ាស៊ីននេះមិនស្រួល ឬក៏ម៉ាស៊ីនរអាក់រអួល អីៗទាំងអស់ហ្នឹងគឺត្រូវមាន
15 របបច្បាស់លាស់មួយ គឺរាយការណ៍បញ្ជូនរួចហើយ មានសេចក្តីសម្រេចត្រឹមត្រូវពីកងពល ទើបខ្ញុំជា
16 ប្រធាននាវាសម្រេចឯកភាពឱ្យយុទ្ធជនដែលទទួលខុសត្រូវម៉ាស៊ីនមួយនោះ រើនិងជួសជុលជាការរៀបចំ
17 ដោយតាមទម្រង់របស់បច្ចេកទេសត្រឹមត្រូវ បានធ្វើទៅកើត។ បើគ្មានការសម្រេចយ៉ាងនេះទេ អ្នក
18 បច្ចេកទេស ឬក៏--

19 ស៖ លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមកាត់ចម្លើយលោក។ <ពីព្រោះ>ការជួសជុលម៉ាស៊ីនហ្នឹង គឺវាមិនពាក់
20 ព័ន្ធនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំទេ។ ខ្ញុំបានអានឱ្យលោកស្តាប់អំពីបញ្ហាជាក់លាក់។ បញ្ហាហ្នឹង គឺថាឱ្យបញ្ជូនពួក
21 នារីក ហើយនិងអីវ៉ាន់អីទាំងអស់ហ្នឹង ឱ្យបញ្ជូនមកទាំងអស់។ អីចឹង ខ្ញុំចង់ដឹងថា លោកធ្លាប់បានទទួល
22 បញ្ហាបែបហ្នឹងទេ?

23 ឆ៖ ការបញ្ជូននារីកនិងអីវ៉ាន់មកទាំងអស់ តាមដែលខ្ញុំអនុវត្ត អ្វីដែលនៅការអនុវត្តបច្ចេកទេស
24 ខ្ញុំពេលនោះគឺ នាវាខ្ញុំ ខ្លួនខ្ញុំមិនមានជួបប្រទះនូវបទបញ្ជាបែបនេះទេ បាទ។ ព្រោះខ្ញុំស្តាប់សំណួរខាង
25 ដើម ខ្ញុំហាក់បីដូចជាអារម្មណ៍លើបច្ចេកទេសទៅវិញ។ តែដល់ស្តាប់សំណួរពេលនេះ ខ្ញុំយល់ថា នេះជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កំហុសឆ្គងរបស់យុទ្ធជនម្នាក់ដែលនៅបំពេញភារកិច្ចនៅលើនាវា ដោយមិនអនុវត្តតាមបច្ចេកទេស ឬក៏
2 ការខុសឆ្គងដោយប្រការណាមួយ។ នេះជាការត្រឹមត្រូវ ហើយខ្ញុំកំណត់ថាខ្ញុំ នាវាខ្ញុំមិនមានកើតហេតុ
3 យ៉ាងនេះទេ។

4 [១៤:០៥:៤២]

5 **ស៖** បាទ ល្អ ខ្ញុំមិនយល់ពីអ្វីដែលលោកនិយាយច្បាស់ទេលោកសាក្សី <ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹងចូលទៅ
6 សំណួរមួយផ្សេងទៀត។> ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនិយាយអំពីវគ្គសិក្សារៀនសូត្រដែលលោកបានចូលរៀននោះ នៅ
7 ឯទីបញ្ជាការ ដែលបង្រៀនដោយ សុន សេន។ ខ្ញុំបានកត់សម្គាល់ថានៅក្នុងឯកសារ E3/1143 វគ្គ
8 នោះគឺមានចំណងជើងថា “ទស្សនៈបដិវត្តន៍”។ តើលោកនឹកឃើញពីអ្វីទេ ដែលខ្ញុំនិយាយចំណងជើងវគ្គ
9 នេះ តើវា<មានជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបចំ>សកម្មភាពរបស់លោក<ដែល>ជាជនបដិវត្តន៍ <មែន>
10 ដែរឬ<ទេ>?

11 **ឆ៖** តាមដែលខ្ញុំបានឆ្លងកាត់នូវវគ្គបណ្តុះបណ្តាល ខ្លួនខ្ញុំម្នាក់ ខិតខំកសាងខ្លួន ទៅតាមទស្សនៈ
12 ធ្វើបដិវត្តន៍ ពេលនោះថាបដិវត្តន៍សង្គមនិយម ដោយយកលទ្ធិកុម្មុយនីស្ត មកអនុវត្តនៅក្នុងបុគ្គលខ្លួន
13 មនុស្សម្នាក់ៗសម្រាប់ធ្វើការងារទទួលខុសត្រូវ កសាងខ្លួនទៅតាមសភាពការណ៍នីមួយៗ។ ហេតុដូច្នេះ
14 ខ្លួនខ្ញុំខំកសាងខ្លួនឱ្យបានត្រឹមត្រូវលើផ្នែកណាខ្លះ។ លើកឧទាហរណ៍ ដូចជាសីលធម៌រស់នៅ គោរព
15 អង្គការវិន័យ គោរពការចាត់តាំង។ នេះជាកាតព្វកិច្ចរបស់បុគ្គលម្នាក់ដែលត្រូវបំពេញដោយខានពុំបាន
16 សម្រាប់កសាងខ្លួន មិនមែនសម្រាប់កសាងអ្នកដទៃទេ។

17 [១៤:០៨:៣២]

18 **ស៖** មុនពេលវគ្គ<រៀនសូត្រនៅ>ក្នុង<ខែវិច្ឆិកា> ឆ្នាំ១៩៧៦ ដែលលោក<បានចូលរួម
19 ហើយលោកមេធាវី> កូប៉េ យោងទៅរកពីម្សិលមិញហ្នឹង គឺ<>កិច្ចប្រជុំមួយដែល<>មានកំណត់
20 ហេតុនោះ គឺកិច្ចប្រជុំមេបញ្ជាការកងពល អនុមេបញ្ជាការកងពល <និងកងវរសេនាធំឯករាជ្យ> គឺនៅ
21 ក្នុងឯកសារមួយគឺ <E/13(ស៊ីក)>។ នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះ សុន សេន បាននិយាយអំពីមាតិកាណាមួយ
22 មួយចំនួនដែលត្រូវគោរព ហើយគាត់បាននិយាយជាពិសេស អំពីជម្លោះដែលត្រូវចាត់ចែង ដែលត្រូវ
23 ចាត់វិធានការ “យើងត្រូវតែត្រួតត្រាលើជម្លោះ ឬក៏វិវាទនៅក្នុងសង្គមកម្ពុជាឱ្យបានជានិច្ច ពីព្រោះវិវាទ
24 រវាងយើង ហើយនិង<>វណ្ណៈជិះជាន់ គឺមានកម្រិតខ្ពស់ជាងពីមុន ដោយមានន័យថា គេមានអំណាច
25 ខ្លាំងជាងយើង”។ ហើយការបកទៅជាភាសាបារាំងហ្នឹងមិនសូវល្អទេ ហើយក៏បាននិយាយថា “យើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ត្រូវតែត្រួតត្រាលើជម្លោះពីខាងក្រៅដូចជាខ្លាំង<ចក្រពត្តិ>អាមេរិកាំង<។> ដូចជា<យើងបានដឹងហើយ
2 ជម្លោះជាមួយ>វៀតណាម <>គឺវាមានលក្ខណៈតឹងតែងខ្លាំង<។” ហើយបន្ទាប់មក> គឺមានភាពខុស
3 គ្នារវាងភាសាបារាំង និងភាសាអង់គ្លេស<។ ចំពោះភាសាបារាំង សរសេរ>ថា <កាលពីមុនពួកនេះគឺ
4 ជាសត្រូវដែលយើងមាន>ជម្លោះ <ប៉ុន្តែឥឡូវ ពួកនេះបានក្លាយជាសត្រូវពិតប្រាកដ>។ ប៉ុន្តែនៅក្នុង
5 ភាសាអង់គ្លេស គឺនិយាយបែបនេះ “<ពីមុន យើងនិយាយថា ពួកគេជាមិត្តភក្តិដែលយើងប្រឆាំង
6 ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ <ពួកគេ>គឺជាសត្រូវពិតប្រាកដ<។ ពីមុន យើងមិនដឹងអំពីផែនការរបស់ពួកគេច្បាស់ទេ
7 ប៉ុន្តែឥឡូវ យើងដឹងថា> វៀតណាម<បាន>បង្កើត<បក្ស>ជនក្បត់ដើម្បីវាយប្រហារបក្សយើង<។>
8 នៅក្នុងអនាគត <ពួកគេនឹងធ្វើបែបនេះទៀត> ពួកគេនឹងមិនបោះបង់គោលដៅរបស់គេទេ គោល
9 បំណងរបស់គេទេ។”

10 សំណួរ តើលោកសាក្សីខ្លួនឯងបានឮការបង្រៀនពីនយោបាយមាគ័នយោបាយនេះទេ <>
11 ដែលនិយាយថា វៀតណាមលែងជាមិត្តរបស់កម្ពុជាហើយ ជាសត្រូវពិតប្រាកដរបស់កម្ពុជា។ ហើយ
12 ដែលថា គេបានបង្កើតបក្សមួយជាបក្សជនក្បត់ដើម្បីប្រឆាំងនឹងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ តើលោកបានឮ
13 សារបែបនេះទេ កាលនោះ?

14 ឆ៖ ការពិតជាគោលនយោបាយ ខ្ញុំពេលនោះ ខ្ញុំនិយមប្រើពាក្យថា “អប់រំ” ពីថ្នាក់លើ គឺគាត់
15 បានអប់រំខ្លឹមសារ គោលនយោបាយ បែងចែកមិត្តសត្រូវ ក្នុងនិងក្រៅ ច្បាស់លាស់។ អីចឹងបានខ្ញុំលើក
16 ក្នុងឯកសារដែលពាក់ព័ន្ធរបស់ខ្ញុំជាមួយ ឡុង ដានី ខ្ញុំមានលើកពីរដែលខ្ញុំ ក្រោយពីខ្ញុំបានទទួលហើយ
17 ហើយខ្ញុំនៅចាំបានថា សត្រូវទី១ គឺយួន។ សត្រូវទី២ គឺផ្ទៃក្នុងជាជនក្បត់។ អីចឹងនេះជាសម្តីដែលខ្ញុំបាន
18 សម្ភាសជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារ ឡុង ដានី នៅក្នុងខ្សែអាត់ ហើយបានចម្លងចេញជាឯកសារជូនខ្ញុំ
19 អាន។ ខ្លឹមសារសូមជម្រាបអង្គចៅក្រមប៉ុណ្ណឹង។

20 [១៤:១៣:០៥]

21 ស៖ ខ្ញុំនឹងបន្តអានឯកសារនេះជូនសាក្សី។ ខ្ញុំសូមឱ្យលោកបញ្ជាក់ពីមតិប្រតិកម្មរបស់លោក
22 <ហើយនេះនៅតែជាការនិយាយរបស់ សុន សេន> “បើយើងទុកប្រជាជន ហើយយើងមិនបាន
23 ជម្លៀសប្រជាជនចេញពីទីក្រុងទេ យើងមិនអាចមានសន្តិភាពដូចយើងបានទេ។ បើ<យើងមិនបាន
24 សម្រេចដាច់ខាតទេ> យើងមិន<អាច>បង្កើតសហករណ៍<បាន>ទេ បើយើងមិនដាច់ខាតក្នុងការ
25 បង្កើតសង្គមនិយមទេ យើងនឹង<មិនទទួលបានជ័យជម្នះ និង>មិនមានសន្តិភាពទេ។ បើសិនជាយើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មិនបានបង្កើតសហករណ៍ទេ រៀនណាមនឹងវាយប្រហារយើងពីគ្រប់ទិសទី។” សូមចប់សេចក្តីដកស្រង់។
2 តើខ្លឹមសារនេះអាចធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញ ពីអ្វីៗដែលលោកបានឮនៅក្នុងវគ្គរៀនសូត្រនយោបាយ
3 នាពេលនោះដែរឬទេ?

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 អញ្ជើញមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ!

6 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

7 បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមស្នើឱ្យចៅក្រម ឡាវ៉េនី មេត្តាផ្តល់ ERN ផង <ដើម្បីយើងអាចស្វែង
8 រកឯកសារនោះនៅពេលក្រោយ>។

9 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី៖**

10 **ស៖** សុំទោស ខ្ញុំភ្លេចមិនបានផ្តល់ឱ្យទេ។ ជាភាសាបារាំង ERN គឺដូចខាងក្រោមនេះ៖
11 <00334977 ដល់ 78> ហើយនៅក្នុងភាសាខ្មែរ <00052407> ដល់ 408, ជាភាសាអង់គ្លេស
12 <00940345> ដល់ 46។ លោកសាក្សី តើលោកចាំសំណួរខ្ញុំដែរឬទេ? បើលោកមិនចាំ ខ្ញុំនឹងសួរ
13 ម្តងទៀត។

14 **លោក ព្រ៉ូ សារ៉ាត៖**

15 **ឆ៖** ខ្ញុំសំណួរបញ្ជាក់ម្តងទៀតដើម្បីខ្ញុំច្បាស់ ហើយខ្ញុំនឹងឆ្លើយជូន។

16 **ស៖** បាទ ខ្ញុំបានអានឱ្យលោកស្តាប់នូវកំណត់ហេតុពីអង្គប្រជុំមួយដែល សុន សេន បានចូល
17 រួម ដែលគាត់ជាគណៈអធិបតី ហើយនិងមេបញ្ជាក់ពេលវេលាដែលមាន មាស មុត ផងដែរ។ សុន
18 សេន បាននិយាយថា៖ “ប្រសិនបើយើងទុកប្រជាជនដោយមិនបានជម្លៀសចេញពីទីក្រុងពីទីប្រជុំជនទេ
19 យើងនឹងមិនមានសន្តិភាព ហើយនិងភាពស្ងប់ស្ងាត់ដូចយើងមានសព្វថ្ងៃទេ<។> បើសិនបើយើងមិន
20 បានជោគជ័យក្នុងការបង្កើតសហករណ៍ទេ យើងមិនដាច់ខាតក្នុងការបង្កើតសង្គមនិយមទេ យើងមិន
21 ឈ្នះទេ យើងមិនមាន -- មិនសុខទេ បើយើងមិនចាត់តាំងសហករណ៍ទេ យូននៅតែវាយយើងដែរ”។
22 ចប់សេចក្តីដកស្រង់។ តើសេចក្តីប្រកាសនយោបាយបែបនេះ ធ្វើឱ្យលោកចងចាំអំពីអ្វីដែលលោកបាន
23 ចូលរួមក្នុងវគ្គសិក្សានយោបាយនាពេលនោះដែរឬទេ?

24 [១៤:១៧:០៩]

25 **ឆ៖** សូមជម្រាបអង្គចៅក្រម។ ពេលដែលខ្ញុំចូលរួមក្នុងវគ្គសិក្សា ខ្ញុំបានទទួលនូវគោល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នយោបាយបែបនេះដោយ ខ្ញុំមិនសំអាងថាពិនោះមកដល់ថ្ងៃនេះខ្ញុំចាំទេ ប៉ុន្តែដោយយោងតាមប្រសាសន៍
2 អង្គចៅក្រមអានអម្បាញ់មិញ ខ្ញុំយល់ៗដឹងដូចជាការរំពួកនូវសតិរបស់ខ្ញុំឡើងវិញ ថាពេលនោះមាន
3 គោលការណ៍ត្រូវអនុវត្តយ៉ាងដូច្នោះ ទើបរក្សានូវជ័យជម្នះ ហើយនិងរក្សានូវការកសាងប្រទេសតាម
4 បែបសង្គមនិយមរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែលបានលើកជាគោលនយោបាយ ឬក៏ជាមាគ៌ាបង្ហាញ
5 ផ្លូវត្រូវធ្វើយ៉ាងដូច្នោះទើបបាន។ នេះជាការទទួលយកសម្រាប់ខ្លួនខ្ញុំ គឺដូចជាការរំពួក ហើយដាស់សតិ
6 ខ្លួនខ្ញុំពេលនេះដែរ សូម--។

7 **ស៖** ដូច្នោះ បើសិនជាបានរំពួកការចងចាំហើយ វា<ក៏>ឆ្លុះបញ្ចាំងពីអ្វីដែលលោក<ឮ>
8 ហើយលោកបានបញ្ជាក់នៅក្នុងសក្ខីកម្មរបស់លោកដែរឬទេ ក្នុងចម្លើយរបស់លោកដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** ការពិតរយៈពេលបីឆ្នាំដែលខ្ញុំបានរស់នៅ វាជាការឆ្លងកាត់ ខ្ញុំនិយាយដោយឡែក គឺខ្ញុំដាច់
10 ចេញពីសហករណ៍ ព្រោះខ្ញុំជាកងទ័ព ហើយបំពេញភារកិច្ចថ្មី អ្វីដែលខ្ញុំអនុវត្តពេលនោះមិនទាក់ទិននឹង
11 វិធីដំណើរការរៀបចំសហករណ៍ វិធីដំណើរការរៀបចំសហជីពអីទេ ព្រោះដោយឡែក ខ្ញុំបញ្ជាក់អង្គ
12 ចៅក្រមឱ្យច្បាស់ថា ខ្ញុំវាជាកងទ័ពជើងទឹកមួយកងដែលរៀបចំឡើងក្នុងសភាពថ្មី ដូច្នោះវាខិតខំបំពេញ
13 ភារកិច្ច និងក្តាប់ភារកិច្ច ដោយផ្ដោតលើតែការងាររបស់ខ្លួន។

14 **ស៖** បាទ នៅជិតចុងបញ្ចប់នៃកិច្ចប្រជុំនោះ យើងអាចចាត់ទុកថាជាសេចក្តីសន្និដ្ឋាន ដែលដាក់
15 បញ្ចូលនូវការណែនាំទាក់ទងនឹងបញ្ហានានា ដែលត្រូវយកទៅអនុវត្តដើម្បីកំណត់អត្តសញ្ញាណ មាគ៌ា
16 ចាត់តាំងបដិវត្តន៍ សូមដកស្រង់៖ “គឺជាចាំបាច់ត្រូវអប់រំជាអចិន្ត្រៃយ៍ ហើយនិងបោសសម្អាតសមាស
17 ភាពអាក្រក់ឱ្យបានដាច់ខាត <ដែលជាផ្នែកនៃការ>តស៊ូវិវត្តឱ្យបានដាច់ខាត”។ ERN ជាភាសា
18 បារាំង គឺដូចខាងក្រោមនេះ <00334982> ដល់ <83>, អង់គ្លេស 00940354 ដល់ 55, ជាភាសា
19 ខ្មែរ 00052413 ដល់414។ លោកសាក្សី តើលោកព្យាយាមណែនាំអ្វីទាក់ទងទៅនឹងការបោសសម្អាត
20 សមាសភាពអាក្រក់ឱ្យបានដាច់ខាត ទាក់ទងទៅនឹងការតស៊ូវិវត្តឱ្យបានដាច់ខាតនោះ?

21 [១៤:២២:០៥]

22 **ឆ៖** តាមខ្ញុំចាំ ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ អនុវត្តគឺសម្រាប់ខ្លួនយើងម្នាក់ មិនមែនសម្អាតអ្នកខាងក្រៅទេ គឺ
23 សម្អាតខាងក្នុងនៃខ្លួនយើង។ គឺសម្អាតខាងផ្លូវចិត្តឱ្យជ្រះស្រឡះ អារម្មណ៍ខ្លួនឯងនិងនរ តើពេញចិត្តនឹង
24 បដិវត្តន៍សង្គមនិយមទេ។ នេះជាខ្លួនខ្ញុំចាំ ខ្លួនខ្ញុំពេលនោះ ហើយការប្រជុំរបស់ខ្ញុំតាមក្រុម តាមការ
25 និយាយអប់រំដល់យុទ្ធជនដែលនៅក្រោមកិច្ចបញ្ជារបស់ខ្ញុំ ក៏ខ្ញុំនិយាយបែបនេះ មិនមែនទៅបោសសម្អាត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្លាំងណាស់ក្រៅពីខ្លួនយើងទេ គឺបោសសម្អាតខ្លាំងដែលនៅក្នុងខ្លួនយើង អារម្មណ៍មិនជ្រះស្រឡះ ចិត្តមិន
2 ជ្រះថ្លា បំពេញការងារមិនរីករាយ។ ទាំងអស់នេះ ជាខ្លាំងមួយដែលនៅក្នុងខ្លួន។ ដូច្នេះ ខ្ញុំ -- ការចងចាំ
3 គឺខ្ញុំយល់អត្ថន័យនេះអីចឹង។

4 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំយល់ហើយថា លោក<>ត្រូវ<បោស>សម្អាត<ចិត្តគំនិតរបស់ខ្លួនឯង
5 សិន> ប៉ុន្តែបើយើងនិយាយពីការបោសសម្អាតហ្នឹង គឺថាមធ្យោបាយមួយដែលប្រើដើម្បីអនុវត្តគោល
6 នយោបាយនេះ គឺថាប្រមូលប្រវត្តិរូប “នៅក្នុងគ្រប់អង្គភាព យើងត្រូវតែរៀបចំជាថ្មីឡើងវិញនូវប្រព័ន្ធ
7 ហើយយើងត្រូវតែត្រួតពិនិត្យប្រវត្តិរូបឱ្យបាន<ច្បាស់លាស់>។ លោកសាក្សី តើលោកបានទទួល
8 បន្ទុកក្នុងការប្រមូលប្រវត្តិរូបនៅក្នុងចំណោមកងទ័ព នៅក្នុងកងរបស់លោកដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** ការពិត ការចម្លងប្រវត្តិរូប ខ្ញុំសូមជម្រាបអង្គចៅក្រម គឺជាការធ្វើដើម្បីឱ្យកម្មាភិបាល
10 យុទ្ធជនទាំងអស់ទទួលស្គាល់ថាជាការធ្វើរៀងរាល់ខែ ហើយធ្វើក្នុងក្របខ័ណ្ឌដែលថាសម្រេចផែនការ
11 រួម។ ដូច្នេះប្រវត្តិរូបរបស់បុគ្គលម្នាក់ៗ គឺច្បាស់ នៅភូមិណ កូនអ្នកមាន ឬកូនអ្នកក្រ អានេះខ្ញុំនិយាយ
12 ដោយសង្ខេប។ អីចឹងអ្វីដែលធ្វើប្រវត្តិរូបនេះ គឺធ្វើសម្រាប់តែយល់ដឹងថា តើបុគ្គលម្នាក់ ចេញមកពី
13 មជ្ឈដ្ឋានណា។ នេះជាការអនុវត្តនៅពេលដែលខ្ញុំបានដឹកនាំ ពេលនោះគឺធ្វើអីចឹង។

14 **ស៖** លោកសាក្សី តើប្រវត្តិរូបដែលល្អយ៉ាងដូចម្តេច? ហើយប្រវត្តិរូបដែលអាក្រក់ហ្នឹង យ៉ាង
15 ដូចម្តេច? សូមលោកពន្យល់តុលាការផង។

16 **ឆ៖** ប្រវត្តិរូបដែលល្អ គឺប្រវត្តិរូបកងទ័ពមួយនាក់ ដែលមានគុណសម្បត្តិក្នុងការប្រយុទ្ធ
17 សមរម្យមិច្ឆើនលើក ហើយមានស្នាដៃល្អ ក្នុងការកម្ទេចខ្លាំងសត្រូវនៅលើសមរម្យមិ ប្រយុទ្ធយោធា នេះ
18 ទី១។ ទី២ មជ្ឈដ្ឋានរស់នៅរបស់កងទ័ពម្នាក់ដែលជាយុទ្ធជន ឬកម្មាភិបាល ចេញពីមជ្ឈដ្ឋានកសិករ ឬ
19 កម្មករ បញ្ញាជន ឬក៏សាស្ត្រាចារ្យ ឬក៏សង្ឃ សិស្សនិស្សិត សុំសរសេរឱ្យច្បាស់។ នេះជាការរៀបចំធ្វើ
20 ប្រវត្តិរូបពេលនោះ។ តែការធ្វើពេលនោះ ធ្វើរួចហើយ បញ្ជូនទៅថ្នាក់លើត្រួតពិនិត្យ តើបានជាលទ្ធផល
21 យ៉ាងណា ទៅតាមសភាពនៃបុគ្គលម្នាក់ៗដែលបានចុះនៅក្នុងប្រវត្តិរូបសាមីខ្លួន។

22 [១៤:២៨:០១]

23 **ស៖** លោកសាក្សី និយាយអំពីអង្គហេតុដែលថា លោកជា<យោធាម្នាក់ មកពីកម្លាំង>ឬពី
24 នោះ គឺ<មានសមាសភាពល្អ នៅក្នុង>ប្រវត្តិរូប <ឬក៏មានសមាសភាពមួយ ដែលនាំឱ្យមានបញ្ហា?>
25 តើលោកអាចពន្យល់ដូចម្តេចបាន?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** តាមខ្ញុំចាំ មានរឿងប្រវត្តិរូបមិនល្អ និងកន្លែងផ្សេងល្អ នេះជាការយល់ឃើញរបស់ខ្ញុំ។ នៅ
2 ពេលនោះមានសភាពការណ៍ចលនាមួយនៅខាងបូព៌ាហ្នឹង ដែលមាន សោ ភឹម ជាមេ ហើយការរៀបចំ
3 ធ្វើប្រវត្តិរូបនោះ គឺនៅធ្វើនៅពេលនោះ។ អ៊ីចឹងអ្វីដែលបានធ្វើហើយ ខ្ញុំកម្រិតត្រឹមដឹងថា វាជាការស្រង់
4 យកប្រវត្តិរូប ដើម្បីមើលថា តើអ្វីទៅដែលជាបុគ្គលមានពាក់ព័ន្ធ អ្វីទៅដែលជាបុគ្គលមាននិទ្ទាការជាប់
5 របស់ខ្លួនមួយ ទៅជាមួយនឹងឧទាហរណ៍ដូចជា សោ ភឹម អ៊ីចឹង។

6 **ស៖** អ៊ីចឹងលោកសាក្សី ខ្ញុំសួរលោកម្តងទៀត។ បើគេនិយាយថា គេមកពីភូមិភាគបូព៌ា ជាកង
7 ទ័ពភូមិភាគបូព៌ាវិញ តើការបញ្ជាក់បែបនេះ គឺគេអាចថាជាប់ខ្សែ សោ ភឹម ដែរឬទេ? ហើយនិងគឺគេ
8 ចាត់ទុកថាជាជនដែលមានប្រវត្តិរូបអាក្រក់ អ៊ីចឹងដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** តាមដែលខ្ញុំចាំ អង្គចៅក្រម ប្រវត្តិរូបមិនមែនអាស្រ័យលើជាប់និទ្ទាការតែមួយមុខហ្នឹងទេ
10 គឺសមស្របលក្ខណៈសម្បត្តិរបស់ខ្លួន ដែលមានគុណសម្បត្តិក្នុងការប្រយុទ្ធ ក្នុងការបំពេញភារកិច្ច
11 ហើយនិងវណ្ណភាព មជ្ឈមជ្ឈាន ត្រកូលរបស់ខ្លួនដែលបានចុះ មិនមានដាក់មុខសញ្ញាថាអ្នកបូព៌ាទាំងអស់
12 សុទ្ធតែជនពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ទេ។ នេះជាភារកិច្ចដែលខ្ញុំបានធ្វើ ហើយខ្ញុំបានសរសេរចុះនៅក្នុងប្រវត្តិរូប
13 ទាំងរូបខ្ញុំ ក៏ដូចជាបងប្អូនយុទ្ធជនដែលនៅជាមួយ។

14 [១៤:៣១:៣០]

15 **ស៖** សាក្សីខាងដើមលោកបាននិយាយថា អ្នកទាំងអស់ដែលមកពីកងទ័ពបូព៌ា គឺបានដឹកតាម
16 កប៉ាល់ ហើយបញ្ជូនទៅ<ដីគោក> តើលោក<គិតដូចម្តេចដែរ?> ហេតុអ្វីបានជាគេដឹកអ្នកទាំងអស់
17 ហ្នឹងទៅដីគោក?

18 **ឆ៖** តាមខ្ញុំចាំ ពេលនោះ គឺកងទ័ពមានការចែកជាពីរផ្នែក។ ក្នុងអង្គភាព១៤០ មួយផ្នែក។ ខ្ញុំ
19 នៅពេលនោះ គឺទទួលខុសត្រូវនាវា។ ឯយុទ្ធជន និងកម្មាភិបាលផ្សេងទៀតនៅជាមួយគ្នាហ្នឹង គឺធ្វើស្រែ
20 ធ្វើចម្ការ សម្រាប់ឧបត្ថម្ភខ្លួនខាងជីវភាព។

21 **ស៖** បាទ តាមអ្វីដែលលោកដឹង តើចាំបាច់ដែរឬទេ ក្នុងការបោសសម្អាតសមាសភាពអាក្រក់
22 ឱ្យបានដាច់ខាត ដែលជាផ្នែកមួយនៃការតស៊ូវណ្ណៈ។ តើពាក្យថា “ឱ្យបានដាច់ខាត ឬក៏ឱ្យខានតែ
23 បាននោះ ត្រូវតែបោសសម្អាតនោះ” មានន័យដូចម្តេច? <តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះអ្នកដែលគេបោស
24 សម្អាត?>

25 **ឆ៖** តាមខ្ញុំចាំ ការតស៊ូវណ្ណៈ ថាត្រូវបោសសម្អាតខ្លាំងបង្កប់ដាច់ខាតអីៗទាំងអស់ហ្នឹង លុះត្រា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណាតែបុគ្គលម្នាក់ដែលបានអនុវត្តនូវគោលការណ៍មិនព្រមធ្វើ។ អ៊ីចឹងបានន័យថា មនុស្សនោះ ដូចក្នុង
2 ឯកសារបានបញ្ជាក់ថា ជាជនបង្កប់។ អ៊ីចឹង អ្វីដែលកើតមានអង្គភាពមួយណា បុគ្គលនោះត្រូវនឹងដក
3 បញ្ជូនទៅទីបញ្ជាការរបស់កងពល ដើម្បីយកទៅទីកន្លែងមួយដែលមានការអប់រំ។ នេះជាអង្គភាពមួយៗ
4 ដែលត្រូវធ្វើ។ អ៊ីចឹងមិនមែនចេះតែយកយុទ្ធជននៅធម្មតា រស់នៅធម្មតា ដកចេញ ដកទៅចូលទៅកន្លែង
5 អប់រំ ដូចរឿងរ៉ាវខ្លះដែលកើតមានតាមកន្លែងផ្សេងៗនោះទេ។ នេះជាអង្គភាពដែលខ្ញុំធ្លាប់ការរស់នៅ
6 និងដឹកនាំ។

7 **ស៖** ហើយអ្នកដែលមកពីភូមិភាគបូព៌ា ហើយបានចូលរួមនៅខាងកងទ័ពជើងទឹកហ្នឹង តើគេ
8 បញ្ជូនទៅទទួលការសិក្សារៀនសូត្រ ឬក៏គេបញ្ជូនទៅណាដែរ?

9 [១៤:៣៥:២៥]

10 **ឆ៖** ពេលវេលាខ្ញុំដឹងថា ការដកចេញពីអង្គភាពហើយ ការបញ្ជូនទៅចុះឡើងដល់ទីណា ឬក៏
11 កន្លែងណា អាហ្នឹងជាភារកិច្ចខាងថ្នាក់កងពល តាមរយៈណាខ្ញុំអត់ដឹងទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមជម្រាបថា មានការ
12 រៀបចំកន្លែងសម្រាប់កសាង ឬក៏ថាសម្រាប់ធ្វើការងារផ្សេងៗ ទៅតាមការងារដែលបុគ្គល ឬយុទ្ធជន
13 ទាំងអស់ ដែលនៅអង្គភាពនោះ។

14 **ស៖** លោកសាក្សីខ្ញុំមានសំណួរចុងក្រោយ។ នៅក្នុងវគ្គសិក្សារបស់លោកនៅទីក្រុងភ្នំពេញនៅ
15 ទីបញ្ជាការហ្នឹង តើលោកមានឱកាសជួបអ្នកណាម្នាក់ឈ្មោះ ណាត ដែរឬទេ? គឺបុគ្គលដែលមានឈ្មោះ
16 ថា អ៊ិន លន ហៅ ណាត តើលោកធ្លាប់ជួបគាត់ដែរឬទេ?

17 **ឆ៖** សូមជម្រាបអង្គចៅក្រម ខ្ញុំធ្លាប់ទៅរៀននៅស្ថាប័នអូឡាំពិកភ្នំពេញ ខ្ញុំអង្គុយរៀនសូត្រ
18 ហើយឃើញ តាណាត គាត់មកជំនួសមុខឱ្យ សុន សេន។ ដូច្នោះ ខ្ញុំមិនដែលជួបទេ គ្រាន់តែឃើញ គាត់
19 អង្គុយខាងលើ ខ្ញុំខាងក្រោម។ ដូច្នោះស្គាល់ឈ្មោះ មិនបានសន្ទនា ឬស្គាល់ច្បាស់ថាតើ តាណាត គាត់
20 មានទឹកចិត្តយ៉ាងម៉េច ស្មារតីយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំមិនដែលបានជួបទេ គ្រាន់តែឃើញថាសម្បុរស កម្ពស់ប៉ុន
21 ណា អាហ្នឹង ខ្ញុំស្គាល់ប៉ុណ្ណឹងឯង ហើយស្គាល់ឈ្មោះថា ណាត តែប៉ុណ្ណឹង។

22 [១៤:៣៧:៣៨]

23 **ស៖** តើលោកដឹងដែរឬទេ តើមានទំនាក់ទំនងអ្វីពី ស-២១ ទៅ តាណាត ដែរឬទេ?

24 **ឆ៖** បញ្ហានេះ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ព្រោះមិនមែនភារកិច្ចដែលខ្ញុំបានដឹងឮ ការងារវាហួសក្របខ័ណ្ឌ។

25 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ជួបអ្នកណាម្នាក់ឈ្មោះ ហៅ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ - ឈ្មោះ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហៅ ខុច ដែរឬទេ?

2 ឆ៖ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ខុច ខ្ញុំអត់ដែលជួបទេ តែខ្ញុំឮឈ្មោះ។

3 ស៖ តើលោកបានឮ<ថា គេនិយាយយ៉ាងម៉េចអំពី>ឈ្មោះនេះ<>?

4 ឆ៖ ខ្ញុំឮឈ្មោះ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ខុច នេះ គឺអង្គសវនាការកាត់ទោស ០១។

5 ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

6 បាទ មិនមានសំណួរសួរសាក្សីតទៀតទេ លោកប្រធានបាទ។

7 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

8 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល
9 នេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តដំណើរការកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

10 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនូវបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់
11 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលយប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុង
12 បន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងបី។

13 សម្រាកចុះ!

14 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៣៩ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០១ នាទី)

15 [១៥:០១:៥៥]

16 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

17 អង្គុយចុះ!

18 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយតទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុម
19 សហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។

20 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

21 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

22 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី

23 សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

24 ស៖ ជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ ខ្ញុំឈ្មោះ អង់តា ហ្គីសសេ ខ្ញុំជាមេធាវីអន្តរជាតិការពារក្តីលោក
25 ខៀវ សំផន។ ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរបន្ថែមមួយចំនួនទៅកាន់លោក។ ខ្ញុំគឺជាអ្នកសួរចុងក្រោយគេហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដំបូងខ្ញុំចង់ត្រឡប់មកនិយាយអំពីឯកសារដែលនៅក្រុម ឡានវ៉ែន បានឱ្យលោកផ្តល់យោបល់ គាត់បាន
2 លើកឡើងនូវកំណត់ហេតុកិច្ចប្រជុំគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ថ្ងៃទី២៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ៧៥ គឺឯកសារ E3/227។ គាត់
3 បានដកស្រង់មួយពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាប៉ាល់។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបញ្ជាក់ត្រង់ចំណុចនេះ។ តាមរយៈ
4 សក្ខីកម្មរបស់លោក លោកផ្តល់នោះ លោកចូលទៅក្នុងកងជើងទឹកហ្នឹងក្នុងឆ្នាំ៧៦។ ខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹម
5 ត្រូវទេ?

6 [១៥:០៣:៣២]

7 **លោក ព្រ៉ូ សារ៉ាត៖**

8 **ឆ៖** ការយល់របស់លោកស្រីគឺត្រឹមត្រូវ។

9 **ស៖** ដើម្បីឱ្យច្បាស់ជាងហ្នឹងទៅទៀត គឺចម្លើយនេះវាចេញពីឯកសាររបស់លោកដែលលោក
10 បានផ្តល់បទសម្ភាសន៍ជូនការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺ <E319/23.3.54> សំណួរ-
11 ចម្លើយ២០ ដល់ ២២។ លោកថា លោកត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅកងទ័ពជើងទឹក <នៃកងពល១៦៤> ហ្នឹង
12 នៅខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៦ ហើយនៅពេលដែលលោកឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរ
13 ជាតិនោះ ខ្ញុំយល់ថាលោកបានបញ្ចប់វគ្គរៀនសូត្រ ប្រសិនបើខ្ញុំច្រឡំ លោកកែតម្រូវខ្ញុំ គឺនៅខែសីហា
14 ឆ្នាំ១៩៧៦។ តើខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបលោកស្រីមេធាវី ខ្ញុំពេលដែលសំណួររបស់ ឡាន ដានី ដែលខ្ញុំផ្តល់ឱ្យទៅ
16 ឯកសារហ្នឹង ខ្ញុំប៉ាន់ប្រមាណថា៧៦ ហើយក្នុងខែ៦ ហើយបើនិយាយឱ្យចម្លែក ហើយលោកស្រីរំពួក
17 ឡើងវិញកន្លែងនេះ ខ្ញុំនឹកឃើញថាការជួបជុំរៀបចំកងទ័ពជើងទឹកនៅពេលនោះ ខ្ញុំអាចថាយកក្នុងខែ៨
18 ព្រោះខែ៦ ប្រហែលខ្ញុំទើបតែត្រៀមហើយចេញដំណើរទេបាទ។

19 **ស៖** បើអីចឹងមានន័យថាលោកចាកចេញទៅនៅខែសីហា ឆ្នាំ៧៦ អីចឹងតាមរយៈចម្លើយរបស់
20 លោកហ្នឹង គឺវគ្គរៀនសូត្រហ្នឹងមានរយៈពេលប្រាំមួយខែ គឺថានៅចុងឆ្នាំ៧៦ តើអីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

21 **ឆ៖** បាទនេះជាការត្រឹមត្រូវ ព្រោះការហ្វឹកហ្វឺនដំបូង នាវាបួនគ្រឿងគឺត្រូវបានហ្វឹកហ្វឺនបួនខែ
22 -- ប្រាំមួយខែដែលកប៉ាល់ទើបតែខាងមិត្តមិត្តផ្តល់ឱ្យមកដំបូងបួនគ្រឿង ដូច្នេះហ្វឹកហ្វឺនប្រាំមួយខែចប់
23 តាមរយៈគ្រូបង្ហាត់របស់មិនដែលគាត់មកជាប់ជាមួយនឹងកប៉ាល់ហ្នឹងសម្រាប់ឱ្យខាងខ្ញុំនេះប្រើប្រាស់
24 និងធ្វើការហ្វឹកហ្វឺន។

25 **ស៖** ដូច្នេះ មានន័យថាមិនមែនមុនចុងឆ្នាំ៧៦ទេ ដែលលោកបានកាន់តំណែងជាការពីទែននាវា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នោះ។ អីចឹងពេលហ្នឹងគឺលោកមិនទាន់បានទទួលបញ្ជាពាក់ព័ន្ធនឹងដំណើរការនៃនាវារបស់លោកទេ
2 អីចឹងមែនទេ នៅចុងឆ្នាំ៧៦ហ្នឹង?

3 ឆ៖ នៅចុងឆ្នាំ៧៦ ខ្ញុំមិនទាន់ឡើងជាប្រធានការពិទេនទេ។ ប្រធានការពិទេននៅនាវាបួនគ្រឿង
4 មាននាវា១០១ហ្នឹង -- នាវា១០១, ១០២, ១០៣, ១០៤ កាលនោះ ដាក់លេខដើម្បីឱ្យងាយចំណាំ។ អីចឹង
5 ប្រធានការពិទេនរបស់នាវា១០២ ដែលខ្ញុំនៅជាមួយគឺគាត់ឈ្មោះ ហន តែគាត់ស្លាប់ហើយ។

6 [១៥:០៨:២៣]

7 ស៖ សំណួរខ្ញុំគឺវាពាក់ព័ន្ធនឹងកំណត់ហេតុ ការប្រជុំអចិន្ត្រៃយ៍ថ្ងៃទី០២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ៧៥< ។
8 តើលោកយល់ស្របដែរឬទេ ថា> លោក<បាន>ធ្វើជាការពិទេននាវា <គឺនៅក្រោយ ចុងឆ្នាំ១៧៩៦>
9 អីចឹង មុនពេលលោកកាន់តំណែងជាការពិទេនហ្នឹង លោកមិនដឹងអំពីហេតុការណ៍អ្វីកើតឡើងពាក់ព័ន្ធ
10 ទៅនឹងកងទ័ពជើងទឹកទេ មែនទេ?

11 ឆ៖ ការពិតហេតុការណ៍ដែលកើតឡើងចំពោះកងទ័ពជើងទឹក ពេលនោះដើមឆ្នាំ -- ចុងឆ្នាំ៧៦
12 មិនទាន់មានហេតុការណ៍ទេ។ ដល់ឆ្នាំ៧៧ ជិតចូល៧៨ ទើបមានព្រឹត្តិការណ៍ ហេតុការណ៍ទំនាស់ផ្ទៃ
13 ក្នុងរវាងថ្នាក់ដឹកនាំកងពលមានឈ្មោះ ឌីម និង មាស មុត ដែលបាន -- ខ្ញុំដឹងៗថាមានការទំនាស់ផ្ទៃក្នុង
14 ដោយការប្រជុំមិនយល់ស្របជាមួយនឹងការប្រជុំរវាងគណៈអចិន្ត្រៃយ៍របស់គណៈកងពល ដែលកើត
15 មាននៅពេលនោះ។ ការដែលខ្ញុំដឹង គឺខ្ញុំដឹងតាមរយៈវរសេនាធំដែលគាត់ឈ្មោះ សារឿន នោះ គាត់បាន
16 ប្រាប់។

17 ស៖ សូមអរគុណចំពោះចម្លើយរបស់លោក។ ប៉ុន្តែសំណួរខ្ញុំប្រហែលមិនច្បាស់មើលទៅ។
18 ឥឡូវខ្ញុំសួរតាមអីចេះវិញ ខ្ញុំចង់ដឹងថា មុន<>ឆ្នាំ៧៦ មុនពេលដែលលោកកាន់តំណែងជាការពិទេននាវា
19 នោះ ខ្ញុំចង់និយាយ -- ខ្ញុំអាចនិយាយបានទេថា លោកមិនមានទំនាក់ទំនង ឬក៏មិនដឹងព័ត៌មានអ្វីពាក់ព័ន្ធ
20 ទៅនឹងប្រតិបត្តិការនាវា ឬក៏ពាក់ព័ន្ធនឹងផ្នែកនៃកងទ័ពជើងទឹកទេ លោកមិនដឹងអ្វីទេ មែនទេ?

21 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ទាន់ដឹងទេ ព្រោះកិច្ចការដែលមិនទាន់បានរៀបចំបញ្ចូលចាត់តាំងជាអង្គភាព១៦៤
22 នៅឡើយ គឺខ្ញុំនៅព្រលានយន្តហោះកងកេង។ ដូច្នោះ មិនទាន់មាននាវា មិនទាន់មានអ្វីទាំងអស់ តែមាន
23 នាវា ខ្ញុំពេលនោះ ខ្ញុំប្រើថានាវាជយភណ្ឌ ដែលរឹបបានពីទាហានលន់ នល់ ហ្នឹង។ អង្គភាពគេប្រើប្រាស់
24 កន្លែងគេប្រើប្រាស់ ខ្ញុំគ្រាន់តែឃើញទេ។

25 [១៥:១១:៣៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំត្រូវបំបែកនិយាយអំពីឯកសារទី២ ដែលលោកចៅក្រម ឡាវ៉េនី បានស្នើសុំឱ្យ
2 លោកផ្តល់យោបល់ គឺឯកសារ E3/13 ឯកសារនេះជាកំណត់ហេតុកិច្ចប្រជុំ លេខា អនុលេខានៃវរ-
3 សេនាធិឯករាជ្យ។ សំណួរដំបូង ខ្ញុំចង់សួររបញ្ជាក់ថា លោកមិនដែលធ្លាប់ធ្វើជាលេខា អនុលេខា ឬក៏
4 សមាជិកវរសេនាធិឯករាជ្យទេ មែនទេ?

5 **ឆ៖** ការពិត ខ្ញុំអត់មានចូលនៅក្នុងគណៈវរសេនាធិឯករាជ្យទេ ខ្ញុំស្ថិតនៅក្នុងចំណុះជាក្រុមប័ណ្ណ
6 ខ្ញុំជា កាលនោះ គេប្រើពាក្យថា លេខាអនុសេនាធិ មិនមែនលេខាវរសេនាធិទេ។

7 **ស៖** អ៊ីចឹងមានន័យថា មេបញ្ជាការវរសេនា<តូច>ហ្នឹង វាមានឋានៈធំជាង មេបញ្ជាការអនុ
8 សេនាធិមែនទេ? សំណួរខ្ញុំប្រហែលជាដូចជាគោតបន្តិចមើលទៅ?

9 **ឆ៖** តាមការពិត លំដាប់លំដោយរបស់កងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យពេលនោះ គឺមានពួក
10 ក្រុម អនុសេនាតូច អនុសេនាធំ វរសេនាតូច វរសេនាធំ កងពល ហើយបានឡើងទៅភូមិភាគ។ កងទ័ព
11 ដោយឡែក គឺកងទ័ពតំបន់មួយទៀត តាមតំបន់ ដូចជាកំពង់ស្ពឺ កំពត តាកែវ កំពង់ចាម ទូទាំងប្រទេស
12 គឺមានរបៀបយ៉ាងនេះ។

13 [១៥:១៣:៥១]

14 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំដឹងថាលោកមានព័ត៌មានច្រើនពាក់ព័ន្ធនឹងកងទ័ព ប៉ុន្តែខ្ញុំមានពេលខ្លី
15 ណាស់ ខ្ញុំសួរលោកច្បាស់ណាស់ ហើយសូមឱ្យលោកឆ្លើយខ្លីៗទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោក
16 បំភ្លឺ ថាតើមេបញ្ជាការវរសេនាតូចហ្នឹង ធំជាងមេបញ្ជាការអនុសេនាធិមែនទេ?

17 **ឆ៖** មេបញ្ជាការវរសេនាតូច គាត់ទទួលខុសត្រូវ ពិតជាធំ ព្រោះអនុសេនាធំ នៅក្នុងចំណុះ
18 វរសេនាតូច។

19 **ស៖** ខ្ញុំសួរលោកបែបនេះ ពីព្រោះថានៅក្នុងឯកសារ E3/13 នៅទំព័រទី១ ERN ជាភាសា
20 បារាំង 00334972, ERN ជាភាសាខ្មែរ 00052403, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00940337 នៅពីរធំ “វគ្គ
21 រៀនសូត្រ” ក្នុងនេះគេសរសេរថា ត្រូវមានការរៀនសូត្រ <ហើយបញ្ជាក់ដូចតទៅនេះ៖ “>ត្រូវជ្រើស
22 រើសសមាសភាព <១>ស្អាត>ខាងនយោបាយ <និង ២>អាចក្តាប់បានខ្លឹមសារ។ យើងជ្រើសរើសមេ
23 បញ្ជាការកងវរសេនាតូច ឬខ្ពស់ជាងនេះ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។> ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់សួរលោកថាតើ
24 លោកអាច<ដឹងថា>ការបណ្តុះបណ្តាល ឬក៏រៀនសូត្រ<ទាំងអស់នោះ គឺសម្រាប់តែអ្នកដែលមានឋានៈ
25 ជាមេបញ្ជាការ>វរសេនាតូច <ឬខ្ពស់ជាងនេះ មែន>ទេ? ឥឡូវខ្ញុំសួរឱ្យច្បាស់អីចេះវិញ។ តើ<លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដឹងទេថា មានវគ្គរៀនសូត្រណាដែល> មានតែថ្នាក់លើ<>របស់លោកទេ ដែល<អាច>ចូលរួម
2 <បាន> គឺចាប់ពីថ្នាក់វរសេនាតូច<ឡើង>ទៅ<> ហើយលោក<>មិនបានចូលរួមទេ<។ តើលោកដឹង
3 ថា មានវគ្គរៀនសូត្របែបនេះទេ?>

4 **ឆ៖** សូមជម្រាបលោកស្រីមេធាវី ការប្រជុំមានលំដាប់វរសេនាតូចប្រជុំ ខ្ញុំអត់មានសិទ្ធិចូលរួម
5 ទេ បើវរសេនាតូចប្រជុំ ខ្ញុំក៏អត់មានសិទ្ធិចូលរួមដែរ។ កងពលប្រជុំ ក៏អត់មានសិទ្ធិដែរ លុះត្រាណាតែ
6 មានការអញ្ជើញចូលរួមក្នុងសភាពដែលចាំបាច់។

7 [១៥:១៧:២២]

8 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំត្រូវបំបែកវគ្គរៀនសូត្រ ដែលលោកត្រូវបានគេហៅឱ្យចូលរួមនៅពេលដែល
9 លោកនៅក្នុងកងពល១៦៤។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា លោកធ្លាប់ចូលរួមវគ្គរៀនសូត្រណាមួយ ដែលក្នុងពេលនោះ
10 គេបានចេញបញ្ហា ឬក៏សេចក្តីណែនាំឱ្យសម្លាប់ជនស៊ីវិលរួមទាំងទារកទៀតផង ក្នុងពេលឈ្លោះគ្នា ឬក៏
11 ក្នុងពេលជម្លោះជាមួយវៀតណាមនោះ?

12 **ឆ៖** តាមដែលខ្ញុំចាំ ខ្ញុំច្បាស់ថា ពេលនោះមិនមានគោលការណ៍ ហើយរាល់អង្គប្រជុំនៃការ
13 រៀនសូត្ររបស់ខ្ញុំ គឺមិនដែលចេញបញ្ហាឱ្យសម្លាប់ទារក ឬក៏សម្លាប់ជនស៊ីវិលវៀតណាមណានោះ
14 ទេ ព្រោះអ្វីដែលធ្វើពេលនោះ គឺសំដៅតែលើកងទ័ពមានសភាពការណ៍ប្រយុទ្ធ ប៉ុន្តែក្នុងសភាពនោះ គេ
15 សំដៅនិយាយដល់ការប្រជុំនៅព្រំដែន។ អីចឹងកងទ័ពដែលនៅព្រំដែនមានការប្រយុទ្ធ តែការប្រយុទ្ធបែប
16 ម៉េច អាហ្នឹងខ្ញុំអត់ដឹងទេ ព្រោះភារកិច្ចរបស់ខ្ញុំដោយឡែក។

17 [១៥:១៩:១១]

18 **ស៖** លោកបានឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា លោកថាលោកចាំថាលោកបាន
19 ចូលរួមវគ្គរៀនសូត្រពីរនៅភ្នំពេញ។ ក្នុងពេលនឹងមាន សុន សេន ជាអ្នកបង្រៀន។ នៅក្នុងសំណុំរឿង
20 យើងមានឯកសារដែលបង្ហាញជូនលោក ដែលបានបញ្ជាក់ថាលោកបានចូលរួមនៅក្នុងវគ្គរៀនសូត្រនៅ
21 ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ៧៦។ ក៏ប៉ុន្តែលោកឆ្លើយថា លោកចាំថាលោកបានចូលរួមវគ្គរៀនសូត្រមួយនៅឆ្នាំ៧៥។
22 ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់បានការបំភ្លឺពីលោក ពីព្រោះថានៅក្នុងកំណត់ហេតុច្បាប់ចម្លើយរបស់លោកនៅចំពោះមុខ
23 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺឯកសារ E319/23.3.54។ សំណួរ-ចម្លើយ៧៨ គេសួរលោកថា៖ “ក្នុង
24 សម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ តើលោកធ្លាប់មកភ្នំពេញ<ដែរ>ឬទេ?” ពេលនោះលោកឆ្លើយ៖ “ខ្ញុំបាន
25 មកភ្នំពេញនៅក្នុងឆ្នាំ៧៧ មករៀនសូត្រគ្រួសារយោបាយនៅអគ្គសេនាធិការ ដោយមាន សុន សេន ជាគ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណៈអធិបតេយ្យ”។ ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកចងចាំឡើងវិញឱ្យបានច្បាស់ថា តើលោកធ្លាប់បានចូលរួមក្នុង
 2 វគ្គរៀនសូត្រណាមួយផ្សេងទៀតទេ ក្រោយពីការចូលរួមក្នុងវគ្គរៀនសូត្រនៅក្នុងខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ៧៦ នោះ?
 3 <តើមានវគ្គរៀនសូត្រនៅឆ្នាំ១៩៧៧ទេ? បើសិនជាមានមែន> អីចឹងលោករកនឹកមើលទៅមើលថា តើ
 4 ការរៀនសូត្រហ្នឹងតែ<ពីរដង>ហ្នឹងទេ<ដែលលោកបានចូលរួម> ឬក៏មានវគ្គរៀនសូត្រផ្សេង<>ទៀត
 5 <ដែលលោកបានចូលរួមមុន ឬក៏ក្រោយវគ្គសិក្សាទាំងពីរនេះ>?

6 **ឆ៖** តាមខ្ញុំចាំគឺ ខ្ញុំបានទៅរៀនសូត្រជាមួយ សុន សេន តែពីរលើកទេ។ តែខ្ញុំចាំត្រង់ថា មាន
 7 ការរៀនសូត្រពីរវគ្គ។ មួយវគ្គគឺ សុន សេន បានបង្រៀន ហើយនិងបញ្ជាក់ ហ្នឹងទី១។ ទី២ ការរៀន
 8 សូត្រលើកទី២ ខ្ញុំកំណត់ថា ឆ្នាំ៧៧ ព្រោះខ្ញុំចាំបានថា ក្នុងមួយឆ្នាំអគ្គសេនាធិការត្រូវអញ្ជើញកងទ័ព
 9 ថ្នាក់អនុសេនាធំ កម្រិតស្នងការអនុសេនាធំ ស្នងការវរសេនាតូច ស្នងការវរសេនាធំ ស្នងការកងពល
 10 ទៅជុំ ដើម្បីបើកវគ្គបំប៉ន។ ពេលនោះប្រើពាក្យថា “បំប៉នបំប៉ន” គោលនយោបាយឱ្យកម្មាភិបាល
 11 ទាំងអស់ យល់អំពីមាតិកា យល់អំពីគោលដៅ យល់អំពីទិសដៅថា តើត្រូវធ្វើការកសាងកងទ័ពបែបណា
 12 រៀបចំប្រព័ន្ធាត់តាំងបែបណា។ នេះជាភារកិច្ចរបស់ខ្ញុំ សុន សេន ដែលគាត់បញ្ជាក់នៅក្នុងការបើកវគ្គ
 13 ហ្វឹកហ្វឺន និងចូលរៀនខាងវគ្គនយោបាយ។

14 [១៥:២២:៤៣]

15 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំត្រូវបំប៉នមកនិយាយឯកសារ E3/13 ដែលចៅក្រម ឡាន់នេ បានឱ្យលោកផ្តល់
 16 យោបល់។ គាត់បានដកស្រង់នូវឯកសារលេខ <00334983> ជាភាសាបារាំង, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ
 17 00940355 ជាភាសាខ្មែរគឺ 0052413 និងបន្តទៅទំព័របន្ទាប់ទៀត។ ពេលនោះលោកចៅក្រម គាត់
 18 បានអានឃ្លាមួយឱ្យលោកស្តាប់គឺថា “ត្រូវបោសសម្អាត<សមាសភាពអាក្រក់>ឱ្យបានជាដាច់ខាត
 19 ដើម្បី តស៊ូវិញ” ហើយខ្ញុំសូមអានបន្តទៅទៀត ហើយបន្ទាប់មកខ្ញុំនឹងសួរសំណួរលោក។ ក្នុងឯកសារ
 20 នេះ គេនិយាយ<ថា> “<យើងត្រូវតែបោសសម្អាតគ្រប់សមាសភាពអាក្រក់ទាំងអស់” ហើយបន្ទាប់
 21 មកមាន>ប្រភេទបី<នៃសមាសភាពអាក្រក់ត្រូវបានដកស្រង់>។ “ប្រភេទទី១ គឺពួកបំផ្លិចបំផ្លាញត្រូវ
 22 តែបោសសម្អាតឱ្យបាន។ ប្រភេទទី២ គឺពួកប្រភេទសេរី ពួកហ្នឹងត្រូវអប់រំជាបណ្តើរៗនៅក្នុងសាលា
 23 អប់រំ។ ប្រភេទទី៣ គឺជាប្រភេទដែលពាក់ព័ន្ធនឹងខ្មាំង ដូច្នោះត្រូវអប់រំពួកហ្នឹង ដើម្បីកុំឱ្យពួកហ្នឹងជឿទៅ
 24 តាមពួកខ្មាំង។” អម្បាញ់មិញនេះ លោកបានឆ្លើយថា ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃទំនួលខុសត្រូវរបស់លោក ក្នុងថា
 25 នេះជាមេបញ្ជាការអនុសេនាធំ និងបន្ទាប់មកជាការពិទេននាវានៅក្នុងកងទ័ពជើងទឹក។ លោក<>មាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភារៈក្នុងការបោសសម្អាត<ចិត្តគំនិតខ្លួនឯង>ឱ្យបានស្អាត<សិន ហើយបន្ទាប់មកត្រូវជំរុញអ្នកក្រោម
2 បង្គាប់ឱ្យបោសសម្អាតខ្លួនផងដែរ>។ ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា ក្នុងការងាររបស់លោកហ្នឹង លោកធ្លាប់ដឹងថា
3 មាននរណាម្នាក់នៅក្នុងកងនាវារបស់លោកហ្នឹង ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅឱ្យអប់រំកសាងទេ ព្រោះថាអ្នក
4 ហ្នឹងស្ថិតនៅក្នុងប្រភេទ<ទី២ និង>ទី៣ ដែលខ្ញុំទើបតែអានឱ្យលោកស្តាប់នេះ?

5 **ឆ៖** តាមកងនាវារបស់ខ្ញុំ ក្រោយពីរៀបចំខ្ញុំឡើងធ្វើប្រធាននាវាទៅ ខ្លួនខ្ញុំមិនដែលមានដក ឬក៏
6 យុទ្ធជនណាម្នាក់ដែលពាក់ព័ន្ធដូចប៊ីស្ថានភាពដែលលោកស្រីមេធាវីបានលើកហ្នឹងទេ ព្រោះកិច្ចការហ្នឹង
7 វាជាកិច្ចការមួយដែលរៀបចំនៅក្នុងរង្វង់ ដែលថាកម្មាភិបាលយុទ្ធជន ដែលមានស្មារតីទទួលខុសត្រូវ
8 ចំពោះមុខបច្ចេកទេស ចំពោះមុខកិច្ចការងាររបស់បុគ្គលម្នាក់ៗអស់ហើយ។

9 [១៥:២៦:២២]

10 **ស៖** ចំណុចមួយទៀតដែលខ្ញុំចង់ពិភាក្សាជាមួយលោក ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមត្រឡប់មកក្រោយ
11 បន្តិចពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀនសូត្ររបស់លោក។ លោកឆ្លើយថា លោកបានចូលរួមក្នុងវគ្គរៀនសូត្រនៅអូរ-
12 ឈើទាល ហើយលោកថាគ្រូបង្រៀនហ្នឹងជាជនជាតិចិន ដូច្នោះលោកចាំទេក្នុងពេលរៀនសូត្រហ្នឹង
13 កប៉ាល់ធម្មតាហ្នឹង អាចចូលមកចតនៅក្នុងផែអូរឈើទាលហ្នឹងបានទេ?

14 **ឆ៖** ជាធម្មតាការចូលចតខុសពីកប៉ាល់យោធា លុះត្រាណាតែមានការសុំអនុញ្ញាត ហើយការ
15 រៀនសូត្រពេលនោះ គឺជាការរៀនសូត្រដែលកម្មាភិបាលយុទ្ធជនទាំងអស់ត្រូវធ្វើការហ្វឹកហ្វឺនបច្ចេក-
16 ទេស។ អីចឹងកប៉ាល់ដែលចូលមកនៅក្នុងផែអូរឈើទាល មានតែកប៉ាល់ដែល -- កាណូត មិនមែន
17 កប៉ាល់ទេ កាណូត ដែលមានការពាក់ព័ន្ធក្នុងការទទួលបានផែនការពីវរសេនាធំ ឬក៏ពីកងពលទេដែលចូល
18 មក ហើយមានការអនុញ្ញាត ដោយយល់ព្រមពីទីបញ្ជាការវរសេនាធំនៅកន្លែងនោះ ទើបកប៉ាល់ និង
19 កាណូតនោះចូលបាន។

20 **ស៖** នៅក្នុងឯកសារ E319/23.3.12 នៅចម្លើយទី៦៦ សាក្សីមួយរូបគាត់បានឆ្លើយប្រហាក់
21 ប្រហែលនឹងលោកដែរ។ គាត់ថា៖ “ផែអូរឈើទាលនេះ ជាកន្លែងរបស់អ្នកជំនាញចិនផ្តល់ការបង្រៀន
22 ទៅដល់ខ្មែរក្រហម ហើយគេហាមមិនឱ្យកប៉ាល់ ឬកាណូតស៊ីវិលចូលទេ”, គាត់ថា៖ “ប៉ុន្តែផែនៅរាម
23 ហ្នឹងគឺជាផែអន្តរជាតិ ហើយកប៉ាល់ធម្មតាហ្នឹង អាចចូលទៅផែរាមហ្នឹងបាន។” សូមបញ្ចប់ការដក
24 ស្រង់។ ដូច្នោះលោកនឹកឃើញទេ លោកៗថាមានការអនុញ្ញាតពិសេស សម្រាប់កាណូតធម្មតាអាចមក
25 ចតនៅផែអូរឈើទាលបាន។ ចុះផែនៅរាមវិញ ជាផែដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យកប៉ាល់ឬកាណូតធម្មតា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចូលមកចតបានមែនទេ?

2 ឆ៖ ជាធម្មតានៅរាមក៏មានដៃ តែដៃហ្នឹងជាដៃយោធាចាស់សម័យលន់ នល់ មុន អំឡុងឆ្នាំ
3 ៧០ មុនឆ្នាំ៧៥ និង៧៥។ អីចឹង កន្លែងហ្នឹងជាច្រកមួយចេញចូលសម្រាប់យុទ្ធជនកងទ័ព ហើយនិង
4 ប្រជាជន ដែលគាត់ចេញចូលនេសាទអី គាត់ចតនៅកន្លែងហ្នឹង ដើម្បីគាត់រកចាប់ត្រី រកអី គឺមាន។

5 [១៥:៣០:១៣]

6 ស៖ តាមរយៈសក្ខីកម្មរបស់លោក ខ្ញុំយល់ថាដោយសារតែនាវារបស់លោកហ្នឹងធំ លោកមិន
7 បានចេញទៅចាប់នាវាតូចៗទេ ក៏ប៉ុន្តែលោកបានស្តាប់ឮតាមរយៈការទាក់ទងគ្នាតាមអាយកូម តាមតេអូ
8 ហ្នឹងគឺលោកដឹងព័ត៌មានខ្លះ ហើយលោកបានឆ្លើយបែបហ្នឹងនៅពេលដែលលោកឆ្លើយជូន ដានី នៃ
9 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ ដូច្នោះ ខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ? គឺថាលោកទទួលបានព័ត៌មានហ្នឹង
10 ដោយសារតែមានការទាក់ទងគ្នាតាមតេអូ មែនអីចឹងមែនទេ?

11 ឆ៖ ជាការត្រឹមត្រូវ ព្រោះពេលដែលប្រព័ន្ធទាក់ទងពីដីគោកទៅកោះ ឬពីកោះ និងទីបញ្ជាការ
12 មកនាវា គឺការប្រើប្រាស់គីយើងប្រើប្រាស់តេអូ ឬទូរលេខ មិនមែនយើងប្រើប្រាស់បទបញ្ជាដោយអ្វី
13 ខុសពីហ្នឹងទេ ព្រោះតំបន់វាឆ្ងាយពីគ្នា ចំណុចភូមិសាស្ត្រឆ្ងាយគ្នា។

14 ស៖ តើលោកចាំទេ ទោះជាតាមរយៈតេអូ ឬតាមរយៈព័ត៌មានដែលលោកអាចទទួលបានពី
15 ទាហានផ្សេងទៀតដែលមិនស្ថិតនៅក្នុងនាវារបស់លោក ៗធ្លាប់ស្តាប់ឮថានៅចន្លោះឆ្នាំ៧៦ រហូតដល់
16 ឆ្នាំ៧៩ នៅពេលដែលលោកនៅក្នុងកងទ័ពជើងទឹកហ្នឹង លោកធ្លាប់ឮអំពីការរឹបអូសអាវុធពីកប៉ាល់រៀត
17 ណាមទេ? លោកធ្លាប់ស្តាប់ឮព័ត៌មានហ្នឹងទេ? តើលោកធ្លាប់ឮថាមានការចាប់បាននូវនាវារបស់រៀត-
18 ណាមដែលបំពាក់សុទ្ធតែអាវុធ?

19 ឆ៖ ការពិត តាមឯកសារហ្នឹងខ្ញុំចាំអត់ច្បាស់ តែខ្ញុំគ្រាន់តែបញ្ជាក់ទៅលោកស្រីវិញថា តើវាជា
20 ឯកសាររបស់ខ្ញុំបានចុះនៅក្នុងថតចម្លងចូលក្នុងសំឡេងខ្សែអាត់របស់ ឡុង ដានី មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារ
21 ឬមួយក៏ជាឯកសារដែលលោកស្រីបានពាំនាំឯកសារហ្នឹងចេញមកពីខាងណា ខ្ញុំអត់ច្បាស់ សូមបញ្ជាក់
22 ត្រង់ហ្នឹងបន្តិច។

23 [១៥:៣៣:១៦]

24 ស៖ បាទ ខ្ញុំសូមសំណួរជាលក្ខណៈទូទៅទេ មិនទាន់យោងទៅលើឯកសារអ្វីទេ ហើយវា
25 អាស្រ័យទៅតាមចម្លើយរបស់លោក បន្ទាប់មកខ្ញុំនឹងបង្ហាញពីចម្លើយរបស់សាក្សីផ្សេងទៀត។ ជាដំបូង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំសួរជាលក្ខណៈទូទៅ ខ្ញុំចង់ដឹងថាលោកចាំថានៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅក្នុងកងទ័ពជើងទឹកហ្នឹង
2 មានការចាប់ ឬក៏រឹបអូសបានអាវុធពីកងព័ន្ធរាវរបស់វៀតណាមទេ?

3 ឆ៖ តាមខ្ញុំចាំ ហើយទទួលព័ត៌មាន ខ្ញុំអត់ដែលបានឮដែរ ព្រោះខ្ញុំគិតថាមិនដែលមានព័ត៌មាន
4 ហ្នឹងចូលដល់នាវាខ្ញុំទេ។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

7 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

8 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំកត់សម្គាល់ឃើញថា មេធាវីបានប្រើពេលអស់បីវគ្គទៅហើយ
9 លោកប្រធាន យើងៗទទួលបានបីវគ្គដែរ ហើយមេធាវី នួន ជា គាត់ប្រើពីវគ្គកន្លះហើយ អីចឹង<ក្រុម
10 មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន>គាត់នៅសល់តែកន្លះវគ្គទេ ឥឡូវហួសប៉ុន្មាននាទីហើយលោកប្រធាន។

11 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

12 សហព្រះរាជអាជ្ញាគណនាមិនត្រឹមត្រូវទេ<។> យើងបានគណនាជាមួយនឹងសហភាពយើង
13 <ដែលមកពីក្រុមមេធាវី នួន ជា> រួចមកហើយ <គឺថាក្នុងមួយវគ្គប្រហែលជា ៧០នាទី ហើយខ្ញុំ
14 ច្បាស់លាស់ណាស់ ដូច្នេះសហភាពរបស់ខ្ញុំ>ប្រើ<អស់> ៣០នាទី <ហើយ>។ អីចឹង<> នៅសល់
15 <៥នាទី> ទៀត <ដើម្បីខ្ញុំសួរបន្ត> លោកប្រធាន។

16 [១៥:៣៥:១០]

17 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

18 ស៖ ដូច្នេះខ្ញុំសូមបន្តទៀតលោកសាក្សី។ លោក លោកឆ្លើយថា លោកមិនចាំថា តើមានការរឹប
19 អូសអាវុធខាងភាគីវៀតណាម ឬក៏អត់ ក៏ប៉ុន្តែសាក្សីមួយ គឺឯកសារ E319/23.3.21 សាក្សីគាត់បាន
20 ឆ្លើយ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ សំណួរចម្លើយ២១ នៃកំណត់ហេតុនេះ៖ “កាល្នួតវៀតណាម
21 បានចូលមកដែនដីទឹករបស់យើង ត្រូវបានបាញ់ដោយគ្រាប់រ៉ុក្កែត បេ៤០ជាដើម” ចប់សេចក្តីដកស្រង់។
22 សាក្សីមួយរូបផ្សេងទៀត គឺ 2-TCW-1000 ក៏បានរៀបរាប់អំពីការបាញ់គ្នាទៅវិញទៅមកជាមួយនឹង
23 កប៉ាល់វៀតណាម ហើយមានការរឹបអូសអាវុធ ពីកប៉ាល់មួយចំនួនរបស់វៀតណាម។ ដូច្នេះ តើលោក
24 នឹកឃើញឡើងវិញ ឬក៏លោកមិននឹកឃើញអ្វីទាំងអស់តែម្តង ថាមានការបាញ់គ្នារវាងនាវាខ្មែរ និងនាវា
25 វៀតណាមទេនៅសម័យនោះ ហើយមានការរឹបអូសអាវុធទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ព្រ៉ូ សារ៉ាត៖**

2 **ឆ៖** នៅចន្លោះឆ្នាំ៧៥ ចូល៧៦ ហើយចូល៧៧ ការប្រយុទ្ធមាននៅលើទឹក ផ្ទៃទឹក តែសម្រាប់
3 នាវាថ្មី ដែលខាងខ្ញុំទទួលខុសត្រូវ មិនមានទេ។ ដូច្នេះការប្រយុទ្ធនេះ ហើយសាក្សីរូបនេះគាត់លើក គាត់
4 បានដឹង គាត់នឹងចាំបានថា នេះជាសម្តីសក្ខីកម្មរបស់គាត់បង្ហាញអង្គសវនាការ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគ្រាន់តែ
5 បញ្ជាក់ថានេះជាសម្តីរបស់គាត់ សាក្សីនោះចុះ។ ឯខាងខ្ញុំ ខ្ញុំអត់មានអីដឹងពីរឿងនេះទេ ព្រោះកិច្ចការអ្វី
6 ដែលកើតឡើង ខ្ញុំដឹង ខ្ញុំជម្រាបលោកស្រីថាដឹង។ អ្វីដែលកើតឡើងសម្រាប់ខ្លួនខ្ញុំមិនដឹង គឺខ្ញុំជម្រាបថា
7 មិនដឹង។ អីចឹង សេចក្តីនេះបានន័យថា ខ្លួនខ្ញុំអត់ដឹងពីរឿងនេះមែន ព្រោះកិច្ចការ ភារកិច្ចខុសគ្នា។

8 [១៥:៣៨:១៥]

9 **ស៖** ចំណុចចុងក្រោយដែលខ្ញុំចង់ពិភាក្សាជាមួយគ្នា លោក លោកបានចូលរួមក្នុងវគ្គរៀនសូត្រ
10 ក្នុងជួរកងទ័ព។ យើងបានស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីមួយចំនួន ដែលលើកឡើងអំពីវត្តមានរបស់លួប ឬក៏
11 ទាហាននៅក្នុងសហករណ៍ នៅតាមសហករណ៍។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់ដឹងថា តើអ្នកដែលធ្វើការនៅតាមសហ
12 ករណ៍នោះ ទទួលបានការបណ្តុះបណ្តាលដូចតែពួកទាហានដែរ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបលោកស្រីមេធាវីថា ផ្នែកខាងកិច្ចការរបស់សហករណ៍ ហើយនិងឈ្មួញសឹម
14 ទាំងអស់ហ្នឹង គឺថាខ្ញុំឆ្ងាយ ឆ្ងាយពីគ្នា អត់យល់សភាពការណ៍ទេ មិនដឹងជាគេរៀបចំយ៉ាងម៉េច របៀប
15 របបយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំអត់បានយល់ទេ ព្រោះកិច្ចការហ្នឹង ខ្ញុំជម្រាបលោកស្រីថា តាំងពីឆ្នាំ៧០ រហូតដល់
16 ៧៥ហ្នឹង គឺខ្ញុំដាច់ដោយឡែកពីមូលដ្ឋាន គឺជាកងទ័ព គិតតែ -- សុទ្ធតែមានការប្រយុទ្ធនៅលើសមរម្យ
17 ធំៗ បើសមរម្យមិក្ខុតាច កំប៉ុកកំប៉ុក ខ្ញុំមិនដែលដឹងរឿងទេ។

18 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយ នៅក្នុងឯកសារបទសម្ភាសន៍ជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាគឺ
19 <E3/9113>, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស <00974249>, ERN ជាភាសាខ្មែរ 00926425 ពាក់ព័ន្ធ
20 ទៅនឹងបញ្ហាដែលនេះ គឺលោកឆ្លើយច្បាស់ជាង<នេះ>។ លោកឆ្លើយ ជាភាសាអង់គ្លេស ខ្ញុំសូមដក
21 ស្រង់៖ “នៅពេលនោះ កងទ័ពដែលត្រូវបានបណ្តុះបណ្តាលដោយនាយអគ្គសេនាធិការ <>ឯ<អ្នកភូមិ
22 មូលដ្ឋានត្រូវបានគេ>បង្រៀននៅតាមមូលដ្ឋាន។ ដូច្នេះ ខាងអគ្គសេនាធិការមិនដឹងអំពីការបណ្តុះបណ្តា
23 ល<អ្នកភូមិ>នៅមូលដ្ឋាននោះទេ<>” ដូច្នេះ វាត្រូវនឹងអ្វីដែលលោកបានចងចាំដែរឬទេថា ទាហាន
24 ដែលនៅតាមភូមិហ្នឹង គឺទទួលបានការបណ្តុះបណ្តាលនៅតាមមូលដ្ឋាននីមួយៗ?

25 **ឆ៖** តាមការពិតមូលដ្ឋានរបស់សហករណ៍ ខាងខ្ញុំអត់យល់ពីគោលការណ៍ទេ ព្រោះខ្ញុំជាកង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទ័ព ចេញផុតពីសហករណ៍ ហើយមូលដ្ឋាន សូម្បីតែការរៀបចំប្រព័ន្ធនៅក្នុងភូមិឃុំ អ្វីដែលកើតមាន
2 ទាំងអស់ហ្នឹងគឺវាដាច់។ ដាច់ដោយសារអី? ដាច់ដោយសារខ្ញុំបំពេញភារកិច្ចជាក់លាក់ទ័ពស្រួច កងទ័ពជួរ
3 មុខ។ អីចឹងហើយវាអត់ដឹងរឿងខាងក្រោម គេធ្វើអ្វី ហើយកិច្ចការអី ចាត់តាំងរបៀបម៉េច ខាងខ្ញុំអត់
4 យល់ការណ៍ទេ បាទ។

5 [១៥:៤១:៥៨]

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 បាទ បានហើយ។ បាទ អរគុណលោក ព្រំ សារ៉ាត សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុង
8 ឋានៈជាសាក្សីនៅពេលនេះ ដល់ទីបញ្ចប់ហើយ។ សក្ខីកម្មរបស់លោក នឹងអាចរួមវិភាគទានក្នុងការ
9 ស្វែងរកការពិតក្នុងរឿងក្តីនេះ។ ឥឡូវនេះ វត្តមានរបស់លោកនៅ អ.វ.ត.ក នេះលែងមានភាពចាំបាច់
10 ទៀតហើយ លោកអាចវិលទៅកាន់ វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលលោកមាន
11 បំណងចង់ទៅបានហើយ។ សូមលោកមានសុខភាពល្អ ជួបតែសំណាងល្អ បានសេចក្តីសុខ សេចក្តី
12 ចម្រើន។

13 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គការគាំពារសាក្សី និងអ្នក
14 ជំនាញក្នុងការជូនលោក ព្រំ សារ៉ាត វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋានរបស់គាត់ ឬក៏គោលដៅណាដែល
15 គាត់មានបំណងចង់ទៅបានហើយ។

16 ហើយសវនាការបន្តទៅទៀតនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការ ស្តាប់សក្ខីកម្មដែលមាន
17 រហស្សនាម 2-TCW-849។

18 ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការបញ្ជើញសាក្សីរូបនេះ ចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្ម
19 នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

20 (សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

21 [១៥:៤៤:៣២]

22 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

23 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

24 **ស៖** សួរស្តីលោកស្រីសាក្សី តើលោកស្រីឈ្មោះអី?

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោកស្រី អ៊ិន យឿង៖**

2 **ឆ៖** អ៊ិន យឿង។

3 **ស៖** អរគុណ លោកស្រី អ៊ិន យឿង។ តើលោកស្រីកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា? លោកស្រីចង់ចាំដែរ
4 ឬទេ? កុំទាន់ឆ្លើយ លោកស្រី ចាំក្បាលមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការ ដោយឱ្យភ្លើងសញ្ញាក្រហមជាមុនសិន
5 សឹមឆ្លើយណា។ លោកស្រីកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា? លោកស្រីចាំដែរទេ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានចាំទេ ភ្លេចអស់ហើយ។

7 **ស៖** រហូតដល់ថ្ងៃ ពេលនេះ លោកស្រីមានអាយុប៉ុន្មានឆ្នាំហើយ?

8 **ឆ៖** អាយុ៦៥ឆ្នាំហើយ។

9 **ស៖** បាទ អរគុណលោកស្រី អ៊ិន យឿង។ តើលោកមានទឹកន្លែងកំណើតនៅទីកន្លែងណាដែរ
10 នៅភូមិអី ឃុំអី ស្រុកអី ខេត្តអី ទឹកន្លែងកំណើតរបស់លោកស្រី? -- កុំអាលទាន់។

11 **ឆ៖** នៅឃុំកំពង់ត្រាចៗ។

12 **ស៖** កំពង់ត្រាចស្រុកអី ខេត្តអី?

13 **ឆ៖** ស្រុកកំពង់ត្រាច ខេត្តស្វាយរៀង។

14 **ស៖** នៅស្រុកអីគេហ្នឹង ឃុំកំពង់ត្រាច ហ្នឹងនៅក្នុងស្រុកអីគេ?

15 **ឆ៖** នៅភូមិឈើភ្លើង។

16 **ស៖** ចុះស្រុកៗ អីគេស្រុក?

17 **ឆ៖** ស្រុករមាសហែក។

18 [១៥:៤៦:៣៨]

19 **ស៖** បាទ អរគុណ ហើយលោកស្រី អ៊ិន យឿង ចុះទឹកន្លែងដែលសព្វថ្ងៃ ផ្ទះលោកស្រីរស់នៅ
20 សព្វថ្ងៃនេះ រស់នៅភូមិអី ឃុំអី ស្រុកអីដែរ?

21 **ឆ៖** រស់នៅសព្វថ្ងៃភូមិហុង មិនមែនឃុំទេ នៅភូមិឈើភ្លើង។

22 **ស៖** បានន័យថា នៅកន្លែងដែល កន្លែងៗស្រុកកំណើតហ្នឹងអំមិញផ្អែម? កន្លែងដែលលោក
23 ស្រីរស់នៅហ្នឹងគឺនៅកន្លែងទីកំណើតដែលលោកស្រីកើតហ្នឹងតែម្តង គឺអត់មានទៅណាទេ មែនទេ?

24 **ឆ៖** កន្លែងកើតនៅភូមិហុងតែម្តង។

25 **ស៖** សព្វថ្ងៃនេះ លោកស្រីនៅកន្លែងណា សព្វថ្ងៃនេះ រស់នៅសព្វថ្ងៃនេះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** រស់នៅសព្វថ្ងៃនៅភូមិឈើភ្លើងតែម្តង នៅភូមិ តាមភូមិឈើភ្លើងតែម្តង។

2 **ស៖** ចុះឪពុកបង្កើតរបស់លោកស្រីឈ្មោះអី? ម្តាយបង្កើតរបស់លោកស្រីគាត់ឈ្មោះអី?

3 **ឆ៖** ម្តាយខ្ញុំបង្កើតមែនពូ ម្តាយបង្កើតខ្ញុំឈ្មោះ អ៊ុន -- ឈ្មោះ កែវ អ៊ុត, ឪពុកឈ្មោះ អ៊ុន ស៊ុន។

4 **ស៖** អរគុណ ចុះប្តីរបស់លោកស្រីឈ្មោះអី? ហើយលោកស្រីមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំមានកូនបួននាក់។

6 [១៥:៤៨:៤២]

7 **ស៖** អរគុណលោកស្រី អ៊ុន យើង។ តាមរបាយការណ៍របស់ក្រឡាបញ្ជីសវនាការថា តាម
8 សមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹងបាន គឺថាលោកស្រីមិនមានជាប់ព្យាតិ ចំណងព្យាតិលោហិត ឬក៏ព្យាតិ
9 ពន្ធជាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូបគឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន និងបុគ្គលទាំងឡាយដែល
10 ត្រូវបានទទួលយកជាភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងរឿងក្តីនេះទេ? តើរបាយការណ៍នេះពិតដែរឬទេ?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំស្តាប់អត់បានផងពូ។

12 **ស៖** លោកស្រីមានជាប់ព្យាតិលោហិត មានន័យថាជាប់ជាបងប្អូន សាច់បង្កើត សាច់ជីដូន
13 មួយ ជីទួតមួយ ឬក៏មាមីង ក្មួយអីចឹង ឬក៏ជាប់ជាព្យាតិពន្ធ ជាសាច់ថ្លៃ ជាមួយនឹងលោក នួន ជា,
14 លោក ខៀវ សំផន ហើយនិងបុគ្គលទាំងឡាយដែលត្រូវបានទទួលយកជាភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
15 ក្នុងរឿងក្តីនេះទេ តាមការចងចាំរបស់លោកស្រី?

16 **ឆ៖** អត់មានទេ។

17 **ស៖** បាទ អរគុណ ហើយលោកស្រីបានស្ងៀមនៅចំពោះមុខអ្នកតាំងបងដែក ដែលនៅពីខាង
18 កើតសាលសវនាការនេះរួចហើយឬនៅ មុនពេលចូលមកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនៅពេលនេះ?

19 [១៥:៥០:០០]

20 **ឆ៖** បានស្ងៀមរួចហើយ។

21 **ស៖** តទៅនេះ យើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចក្នុងនាម ក្នុងឋានៈលោកស្រីជាៗសាក្សីនៅ
22 ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ លោកស្រី អ៊ុន យើង ក្នុងឋានៈជាសាក្សីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំ
23 ជម្រះនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ លោកស្រីអាចបដិសេធនៅក្នុងឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ
24 ឬការសុំឱ្យលោកស្រីធ្វើការរៀបរាប់ដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង ទម្លាក់កំហុសលើខ្លួនឯង។ បាន
25 ន័យថា ដោយសារសក្ខីកម្មនោះដែលនាំឱ្យលោកស្រីនឹងទទួលរងការចោទប្រកាន់។ អំពីករណីយកិច្ច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកស្រី អ៊ិន យឿង ក្នុងឋានៈលោកស្រីជាសាក្សីត្រូវតែឆ្លើយតបទៅនឹងរាល់សំណួរទាំងឡាយដែល
 2 ភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោកស្រី លើកលែងតែសំណួរណាដែលនាំឱ្យចម្លើយតប ឬ
 3 ការធ្វើអត្ថាធិប្បាយ ឬក៏ការរៀបរាប់របស់លោកស្រីនាំឱ្យដាក់ពិន្ទុភាពលើខ្លួនឯង។ ហើយក្នុងឋានៈជា
 4 សាក្សីត្រូវតែឆ្លើយតែការណ៍ណាដែលពិត ដែលលោកស្រីបានដឹង បានឮ បានឃើញ បានចងចាំ ឬធ្លាប់
 5 មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬការធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិហេតុ នូវហេតុការណ៍ទាំងឡាយ
 6 ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោកស្រី។ លោកស្រី អ៊ិន យឿង
 7 តើលោកស្រីធ្លាប់បានផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬក៏ផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យ
 8 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជាដែរឬទេក្នុងរយៈពេលកន្លងមក?

9 ឆ៖ អត់បានឯងកាត់ទេ។

10 ស៖ លោកស្រីដែលបានធ្វើកិច្ចសម្ភាសន៍ បានន័យថាគេទៅសួររបស់ -- សួរលោកស្រីដែរទេ
 11 អ្នកដែលធ្វើការនៅសាលាក្តីខ្មែរក្រហមនេះបានដែលសាកសួរលោកស្រីនៅទីកន្លែងណាមួយ ឬក៏ហៅ
 12 មកទីកន្លែងនៅសាលាក្តីនេះដែរឬទេ ពីមុនមក?

13 ឆ៖ មិនដែលគាត់ហៅមកទេ ប៉ុន្តែសួរតាមផ្ទះ បានសួរ។

14 [១៥:៥២:២៧]

15 ស៖ លោកចាំទេថា -- លោកស្រីចាំទេថា អ្នកដែលសួរលោកស្រីនៅផ្ទះហ្នឹង ឈ្មោះអីទៅ
 16 ហើយគេទៅសួរលោកស្រីហ្នឹងនៅពេលណាដែរ?

17 ឆ៖ ចូលខែថ្មីទៀតហើយ ខែដាច់ទៅបាត់ហើយ សួរកាលខែមុននោះ។ សួរ គាត់សួរពីរឿង
 18 ដើមហេតុកាលខែមុននោះ ឥឡូវខែហ្នឹងដាច់ទៅហើយ យូរហើយយូរប្រហែលកន្លះខែហើយ មិនមែនទេ
 19 មួយខែជាងហើយ គាត់ទៅសួរដល់ផ្ទះ។

20 ស៖ ទៅសួរហ្នឹងគេមានសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរធ្វើកំណត់ហេតុអីរយៈពេលយូរដែរទេ?
 21 ច្រើនម៉ោងដែរទេក្នុងការសួរលោកស្រីហ្នឹង?

22 ឆ៖ ទៅសួរហ្នឹងច្រើនដែរ យូរ ម៉ាកន្លះម៉ោងដែរបានគាត់លែងសួរ។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

24 បាទ ហើយក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៩១ស្តីនៃវិធាន
 25 ផ្ទៃក្នុងអ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហ តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាសួរដេញដោលសាក្សី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អ៊ិន យឿង ហ្នឹងមុនភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញារួមទាំងសហមេធាវីនាំមុខ
2 តំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានរយៈពេលពីរវគ្គនៃសវនាការក្នុងការសួរសាក្សីរូបនេះ។

3 សូមអញ្ជើញ!

4 [១៥:៥៤:២០]

5 ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា

6 សួរដោយលោក ស្រី រតនៈ៖

7 ស៖ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម និងសូមជម្រាបសួរភាគី នៃសវនាការ។
8 ខ្ញុំបាទឈ្មោះ ស្រី រតនៈ ជាសហព្រះរាជអាជ្ញារងជាតិនៃការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា។ សូម
9 ជម្រាបសួរលោកស្រី អ៊ិន យឿង ខ្ញុំបាទមានសំណួរមួយចំនួនដើម្បីជម្រាបសួរទៅដល់លោកស្រី។
10 សំណួរទី១នេះ ចង់សួរលោកស្រីថា ប្តីលោកស្រីឈ្មោះអី?

11 លោកស្រី អ៊ិន យឿង៖

12 ឆ៖ ប្តីខ្ញុំឈ្មោះ ចាន់ គា។

13 ស៖ នៅអំឡុងឆ្នាំ១៩៧០ ដល់ឆ្នាំ១៩៧៥ លោកស្រីរស់នៅកន្លែងណា?

14 ឆ៖ រស់នៅភូមិត្រកៀបក្តាម គេផ្លាស់មកពីភូមិឈើភ្លើង មកភូមិត្រកៀបក្តាម។

15 ស៖ សូមលោកស្រីពន្យល់ខ្ញុំឱ្យច្បាស់ជាងនេះបន្តិច ភូមិត្រកៀបក្តាម និងភូមិឈើភ្លើងហ្នឹង
16 លោកស្រីថាផ្លាស់មកហ្នឹង បានន័យថាម៉េច បានន័យថាមុនឆ្នាំ១៩៧០ ពីកំណើតលោកស្រីកើតនៅភូមិ
17 ឈើភ្លើង បន្ទាប់មកលោកស្រីផ្លាស់មកនៅភូមិត្រកៀបក្តាម ឬក៏គេប្តូរឈ្មោះពីភូមិឈើភ្លើង មកជាភូមិ
18 ត្រកៀបក្តាម? សូមលោកស្រីពន្យល់ខ្ញុំកន្លែងហ្នឹងបន្តិចបាទ។

19 ឆ៖ គេប្តូរមកនៅឯត្រកៀបក្តាមហ្នឹង គេប្តូរៗ -- គេមិនប្តូរទេ គេផ្លាស់មកទាំងគ្រួសារតែម្តង។

20 [១៥:៥៦:២០]

21 ស៖ ចុះភូមិត្រកៀបក្តាមហ្នឹងនៅក្នុងឃុំអី?

22 ឆ៖ ឃុំត្រកៀបក្តាមហ្នឹង នៅភូមិកំពង់ត្រាចដែរ។

23 ស៖ នៅឆ្ងាយពីភូមិឈើភ្លើងទេ?

24 ឆ៖ នៅឆ្ងាយ ប្រហែល២គីឡូ។

25 ស៖ ចុះក្រោយមករហូតដល់ឆ្នាំ ចន្លោះពីឆ្នាំ១៩៧៥ ទៅដល់ឆ្នាំ១៩៧៩ លោកស្រីរស់នៅកន្លែង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណា?

2 ឆ៖ ដល់៧៩ហើយអ្នកស! ដល់៧៩ហ្នឹង ខ្ញុំបែកពីម៉ែ ទៅកងចល័ត។ វាខុសទៀតហើយ ភ្លេច
3 ហើយខ្ញុំ ភ្លេចអស់ហើយ។ វាមិនបានចាំ វាដូចថាវាវាក់ ភ្លេចអស់ហើយលោកគ្រូ។

4 ស៖ សូមលោកស្រីស្តាប់សំណួរខ្ញុំឡើងវិញ ខ្ញុំសួរខ្លីៗ។ ពីឆ្នាំ៧៥មក ពីថ្ងៃ១៧ មេសា ឆ្នាំ
5 ១៩៧៥ តើលោកស្រីរស់នៅកន្លែងណា?

6 ឆ៖ ខ្ញុំបែកពីម៉ែទៅកងចល័តហើយ។

7 ស៖ ចុះកងចល័តលោកស្រីនៅណា?

8 ឆ៖ កងចល័តខ្ញុំ គេចាត់ឆ្ងាយជាងគេទៅទល់អីរោទីប្រសូត្រណោះ គេចាត់ទី៣ខាងមុខស្រួច
9 ដើម្បីទៅមុខគេ។

10 ស៖ លោកស្រីមានប្រសាសន៍ថា រោទីហ្នឹង ឃុំកំពង់រោទី ឬក៏ស្រុកកំពង់រោទី ឬក៏មានន័យថា
11 ដូចម្តេចដែរ រោទី ដែលលោកស្រីមានប្រសាសន៍ រោទីប្រសូត្រហ្នឹង ភូមិ ឃុំ ស្រុក អីយ៉ាងម៉េច?

12 ឆ៖ ខ្ញុំដឹងថា ទៅនៅកន្លែងហ្នឹង វាស្ងាត់ហ្នឹង មានតែ ដឹងតែភូមិៗប្រសូត្រ ចន្ទ្រា រោទី វាមិន
13 បានដឹងឃុំអីទេខាងហ្នឹង ព្រោះខ្ញុំឮទូរស័ព្ទភ្លេចភ្លាំងដែរ វាមិនបានចាំច្បាស់។

14 [១៥:៥៩:២៧]

15 ស៖ ចុះលោកស្រីនៅកន្លែងហ្នឹងធ្វើអីដែរ?

16 ឆ៖ ខ្ញុំនៅកន្លែងហ្នឹង ដើម្បីជីកប្រព័ន្ធភ្លិស្រែ។

17 ស៖ ចុះក្រៅពីកន្លែងហ្នឹង លោកស្រីមានផ្ទាល់ទៅនៅកន្លែងណាផ្សេងទៀតទេ ក្នុងអំឡុងពេល
18 ជាងបីឆ្នាំហ្នឹង?

19 ឆ៖ ផ្ទាល់មកកំពង់ត្រាច។

20 ស៖ បានន័យថាត្រឡប់ -- កំពង់ត្រាចហ្នឹង ឃុំកំពង់ត្រាចដែលលោកស្រីផ្ទាល់រស់នៅហ្នឹង នៅ
21 ភូមិអីដែរ?

22 ឆ៖ នៅភូមិឈើភ្លើង ហើយផ្ទាល់មកពីនឹងមកកំពង់ត្រាចវិញ ដល់មកកន្លែងសាលាកំពង់ត្រាច
23 ហ្នឹង កន្លែងឃុំនៅហ្នឹង កន្លែងឃុំគេធំនៅហ្នឹង។ គេប្រមូលគ្នាមកវិញៗ មួយសាសន៍។

24 ស៖ កន្លែងហ្នឹងគេហៅភូមិអី?

25 ឆ៖ កន្លែងហ្នឹង ឃុំហ្នឹងឃុំកំពង់ត្រាចហ្នឹង តែភូមិក៏ភូមិកំពង់ត្រាចដែរ ប៉ុន្តែគេផ្ទាល់មក គេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យកបញ្ជូនទៅហ្នឹងយូរ បានគេបញ្ជូនមកហ្នឹងវិញ។ ធ្វើលើកហ្នឹងវាបានច្រើនសព្វគ្រប់ហើយ គេ
2 បញ្ជូនមកហ្នឹងវិញ។

3 **ស:** យូរហ្នឹង ប្រហែលជាប៉ុន្មានខែ ប៉ុន្មានឆ្នាំ? ហើយខ្ញុំសួរអីចេះវិញ ពេលដែលគេផ្លាស់
4 លោកស្រីមកឃុំកំពង់ត្រាចវិញហ្នឹង នៅឆ្នាំណា ប្រហាក់ប្រហែលនឹងឆ្នាំណា?

5 **ឆ:** ដកពីប្រសូត្រូវកចន្រ្ទាមកហ្នឹង ៧៥ហើយ ផ្លាស់មកម៉្លោះការ។ ថយមកការ គេការឱ្យ
6 គេថាស្មើតាមខ្សែរយៈអ្នកណាស្រឡាញ់ៗ ខ្ញុំការឱ្យ គួៗ ២០-៣០គួៗ

7 [១៦:០១:៥៥]

8 **ស:** ខ្ញុំដល់ពេលលោកស្រីឆ្លើយថាឆ្នាំ៧៥អីចឹង ទៅជាអត់សូរយល់វិញ។ សុំលោកស្រីស្តាប់
9 សំណួរខ្ញុំ ហើយជួយពន្យល់ខ្ញុំបន្តិច។ ពេលលោកស្រីបែកពីម៉ែទៅនៅរោទី ទៅនៅប្រសូត្រហ្នឹងឆ្នាំណា
10 អីចឹង?

11 **ឆ:** ៧៣ បែកទៅ ហើយដល់នៅបានប្រហែលពីរឆ្នាំ គេផ្លាស់មកវិញ។ ៧៥ហ្នឹងបានគេផ្លាស់
12 មកវិញ។ ៧៥ គេប្រមូលការ ចាប់ផ្តើមការកងចល័ត ចាប់ការៗទាំងគួៗហើយ លែងបញ្ឈប់ហើយ។

13 **ស:** អីចឹងចាប់ពីឆ្នាំ៧៥ ទៅ លោកស្រីមានត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅកន្លែងណាទៀតទេ?

14 **ឆ:** តាមសហករណ៍ ហើយថាការហើយមកទៅនៅតាមសហករណ៍ គេមកនៅបានប៉ុន្មានខែ
15 ទេ គេបញ្ជូនទៅលិចទៀត។

16 **ស:** ដែលលោកស្រីថាទៅលិចហ្នឹង មានន័យថាម៉េច? ទៅភូមិណា ឃុំណា ស្រុកណា?

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

18 កុំអាលទាន់ៗ។

19 **លោកស្រី អ៊ិន ឃឿង:**

20 **ឆ:** កាល -- អី! បើភ្លេចទៀតហើយ ផ្លាស់ ៧៥ការហើយមិនទាន់បញ្ជូនទៅលិចទេ នៅលោក
21 គ្រូ អ្នកបញ្ជូន ដល់បញ្ជូនៗដល់ចិត្តប៉ុន្មានទេ។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

23 បាទ បានៗ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះ ដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាស
24 ផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ ហើយសវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃ
25 ព្រហស្បតិ៍ ទី២៨ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៦ ចាប់ពីផ្ដើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ សវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង្គជំនុំជម្រះ នឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី អ៊ិន យឿង និងមានសាក្សីបម្រុងមួយរូប
2 2-TCW-1007 សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួម តាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

3 អង្គជំនុំជម្រះ អរគុណ លោកស្រី អ៊ិន យឿង ដំណើរការស្តាប់សក្ខីកម្មលោកស្រី នៅក្នុងឋានៈ
4 ជាសាក្សីនៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឱ្យ -- លោកស្រីឱ្យមកបន្តផ្តល់
5 សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែកទៀតដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

6 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នក
7 ជំនាញ ក្នុងការជូនលោកស្រី អ៊ិន យឿង ទៅកាន់កន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅវិញ ហើយនិងឱ្យអញ្ជើញ
8 គាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការវិញនៅថ្ងៃស្អែក ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

9 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូបលោក នួន ជា និង លោក ខៀវ
10 សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃអ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ទាំងពីររូប ត្រឡប់ចូល
11 រួមសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

12 សម្រាកចុះ។
13 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៥ នាទី)

14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។